



# KURIER WILEŃSKI

SOBOTA  
— PONIEDZIAŁEK  
14 — 16  
WRZEŚNIA  
2002 r.

WYDANIE  
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 177 (14475)

Cena 1,50 Lt

Projekt regulacji ziemskich w podwileńskiej wsi Zabłocie trafi do sądu

## Szukanie sprawiedliwości w Awieżeniach



Pani Žirbliene dowodzi, że projekt jest dobry. Mierniczy Stankevičius zapewnia, że pomiary są słuszne



Fot. Marian Paluszkiwicz

Sąsiadujące ze stolicą osiedle Awieżenie stało się po Zujunach, Pogirach, Wielkiej Rzeszy kolejną areną walki o zwrot ziemi. Pretendenci, ubiegający się o grunty ojców i dziadków, protestują przeciwko temu, że część ich została rozparcelowana na gospodarstwa osobiste, a inna część zwrócona z naruszeniem interesów niektórych członków jednej i tej samej rodziny.

Do administracji powiatu wileńskiego wpłynęła skarga mieszkańców. W związku z nią zwołano w Awieżeniach walne zebranie pre-

tendentów, na które został zaproszony również „Kurier Wileński”.

Jak ogłosił prowadzący zebranie Albertas Šniras, starszy specjalista wileńskiego rejonowego wydziału regulacji ziemskich, głównym tematem skargi okazał się dotychczasowy podział ziemi we wsi Zabłocie na terenie Awieżenijskiej Miejscowości Katastrowej.

Na zebraniu byli też obecni i udzielali wyjaśnień Stasys Barkevičius, główny specjalista regulacji ziemskich gminy Awieżenie, mierniczy Stanislovas Stankevičius, autor-

ka projektów Kławdija Grużewska, prawniczki rejonowego wydziału regulacji ziemskich.

### Wieś Zabłocie (Užubaliai) — ziemia deficytowa

Pan Šniras próbował ostudzić emocje i przywołać do porządku zabierających głos, jednak zbyt dużo uzbierało się spraw konfliktowych, aby ludzie mogli spokojnie o nich mówić. Zarówno w skardze, jak też w wystąpieniach głównym tematem okazały się grunty, oddane pod go-

spodarstwa osobiste („asmeninis ūkis”). Brakuje ziemi rodowitym i prawowitym właścicielom. Natomiast, jak udowodniali przemawiający na zebraniu pretendenci, po 2 ha otrzymały osoby nie zamieszkałe od dawnych lat na terenie gminy ani tym bardziej w Zabłociu i wcale nie pracujące w rolnictwie. Ich miejscem zamieszkania były Kłajpeda i Republika Białoruś. Warto wyjaśnić, że wieś o tej „mokrej” nazwie stanowi suchy i atrakcyjny ze względu na bliskość do obu szos teren.

(Dokończenie na str. 3)

### W Miasteczku Północnym w Wilnie — kolejne cmentarzysko „News” jak na zamówienie

Pracownicy amerykańskiej spółki filmowej „Discovery Channel”, którzy w tym tygodniu przystąpili do nakręcania filmu o losach rozbitków „Wielkiej Armii” — zacierają ręce. To się nazywa mieć szczęście w nieszczęściu.

Przyjechali do Wilna, by zrealizować pracę o znalezisku z roku

2001, kiedy to na terenie Miasteczka Północnego odkryto prochy 2 tys. żołnierzy armii napoleońskiej. A tu bach! — kolejne znalezisko — nowe cmentarzysko na tychże terenach — odkryte przy zakładaniu fundamentów pod dom mieszkalny.

(Dokończenie na str. 8)

### Umowa o współpracy Wilna i Krakowa — Przejsć do konkretów

Wczoraj rozpoczęły się obchody Dni Stolicy, a w ramach tego święta również odbędą się Dni Krakowa. Wykorzystując fakt, że w delegacji krakowskiej jest wielu przedsiębiorców, w piątek przed samym otwarciem Dni Stolicy doszło do podpisania umowy o współpracy pomiędzy Izbami Handlu i Rzemiosła w Krakowie i Wilnie.

— Dni Krakowa w Wilnie są dla Krakowa bardzo ważnym przedsięwzięciem. Oba miasta mają bogatą tradycję historyczną, powinny rozwijać współpracę i wspólnie wejść do zjednoczonej Europy. Współpraca trwa od 11 lat i podpisanie nowej umowy zacieśni stosunki pomiędzy przedsiębiorcami obu miast. Gratuluję podpisania umowy i zapraszam do Krakowa — takimi słowami pozdrowił przedstawicieli obu Izb Handlowych wiceburmistrz Krakowa Paweł Zorski.

Wiceprezes Krakowskiej Izby Handlu i Rzemiosła, Krzysztof Labe przedstawił swą Izbę, która zrzesza ponad 250 przedsiębiorstw z kapitałem polskim i zagranicznym. Wśród nich są takie giganty, jak Huta Sędzi-

mira i Mostostal Kraków.

— Myślę, że po podpisaniu umowy znacznie się konkretna współpraca i my chcemy usłyszeć, z jakimi partnerami chce rozmawiać strona wileńska. Bowiemy celem naszej Izby jest lobbing oraz poszukiwanie odpowiednich partnerów — podsumował podpisanie umowy Krzysztof Labe.

Jako przykład współpracy pomiędzy Wilnem i Krakowem Krzysztof Labe przedstawił Malinę Strzelewicz, która kieruje przedsiębiorstwem wytwarzania witraży. Firma w tym roku obchodzi 100-lecie swego istnienia i ma duże doświadczenie ze współpracy z Wilnem. Wspomnieć należy, że witraże tej firmy zdobią mury kościoła św. Michała oraz byłego kasyna garnizonowego. Myślano nawet o otwarciu swego przedstawicielstwa w Wilnie. W 1939 roku ze znanych przyczyn współpraca jednak urwała się. Teraz natomiast zmieniła się sytuacja polityczna i historyczna i nadszedł czas na dokończenie sprawy, którą rozpoczęli jeszcze dziadkowie.

(Dokończenie na str. 2)



2002  
Prenumerata  
na październik trwa  
tylko do 20 września!

### W NUMERZE

Wywiad — 5

### Więźni Wilna

Rozmowa z księdzem Dariuszem Stańczykiem.

Życie Wileńszczyzny — 6

### „Synowie błękitnego nieba”

Z jego wspomnień, rozmów, spotkań zrodził się pomysł napisania książki. Nasz korespondent zapytał autora, skąd się wzięła ta książka. — Początek był bardzo prosty — powiedział Niezawom.

Opinie — 7

### Nieunikniona decyzja

W tym tygodniu Komitet Budżetu i Finansów Sejmu Republiki Litewskiej podjął decyzję o odrzuceniu obywatelskiego projektu zmniejszenia wieku emerytalnego odpowiednio do 55 i 60 lat dla kobiet i mężczyzn, czym na pewno nie zwiększył swej popularności.

Motoryzacja — 13

### Przyjazny autobus



W czwartek mieszkańcy i goście Wilna mogli podziwiać nietypowe widowisko. Spółka UAB „Embasta” prezentował nowy autobus miejski Mercedes-Benz CL-TARO-0530.

### Sentencja

Bez kultury moralnej nie ma dla ludzkości ratunku.

A. EINSTEIN



9 771 392 040 011

17 września

## DUŻY WYBÓR

- \*ponad 700 par obuwia
- \*porządne i modne ubrania

Vilnius, Žirmūnų 89a (1 MARKET, 2 piętro, sklep używanej odzieży). Tel. 77 09 69

## Kalejdoskop aktualności

### Adamkus nie naruszył ordynacji wyborczej

Główna Komisja Wyborcza (GKW) orzekła, że prezydent Valdas Adamkus nie naruszył ordynacji wyborów prezydenta, informując za pośrednictwem telewizji krajowych o swym zamiarze ubiegania się o drugą kadencję.

Jak stwierdził przewodniczący GKW Zenonas Vaigauskas, decyzja na posiedzeniu komisji została podjęta jednomyślnie. Przywódcę kraju przed GKW zaskarżył przewodniczący „Jaunoji Lietuva”, Związku Więźniów Politycznych i Nowych Narodowców parlamentarzysta Stanislovas Buškevičius. W swojej skardze prosił komisję o wyjaśnienie, z jakich środków prezydent zapłacił za udział w telewizji, czy skorzystał z eteru korzystając z obowiązków służbowych. Wypowiedź prezydenta Buškevičius nazwał „dźwięcznym wyborczym przemówieniem agitacyjnym”.

### Litwą dąży do organizacji

Litwa złożyła oficjalne podanie o przyjęcie jej do Organizacji Współpracy Ekonomicznej i Rozwoju.

List ministra spraw zagranicznych Litwy Antanasa Valionisa, z którym Litwa oficjalnie zwróciła się w sprawie przynależności do tej organizacji, jej sekretarzowi generalnemu Donaldowi Johnstonowi w Paryżu wręczyła ambasador Litwy Asta Skaisgirytė-Liauskienė. W połowie lipca br. rząd przyznał, że Litwa powinna ubiegać się o członkostwo w Organizacji Współpracy Ekonomicznej i Rozwoju i zobowiązał MSZ do złożenia podania o przyłączenie się do Konwencji tej organizacji.

### Dni dziedzictwa europejskiego

W sobotę na Litwie, zarówno jak i w innych krajach europejskich, rozpoczynają się dni dziedzictwa europejskiego.

Tematem tegorocznych dni, organizowanych w okresie 14-22 września, jest „Drewniana architektura Litwy”. W ramach tych dni zostanie zaprezentowana różnorodność i oryginalność litewskiej architektury drewnianej. Dni dziedzictwa europejskiego odbędą się we wszystkich rejonach Litwy i zostaną poświęcone przeglądowi spuścizny drewnianej, odbędą się również wiele wycieczek, wieczorów tematycznych, dyskusji.

### Były mer Kowna przeszedł do liberałów.

Były mer Kowna Erikas Tamašauskas w piątek ogłosił, że w wyborach samorządowych wystartuje z listy Litewskiego Związku Liberalistów.

Przewodniczący frakcji liberałów Rady Kowieńskiej Giedrius Buinevičius na konferencji prasowej stwierdził, że na liście kandydatów partii, startujących w wyborach samorządowych, Tamašauskas zostanie wpisany pod numerem pierwszym. „Po otrzymaniu propozycji liberałów widzę jedyną możliwość pracy z tą właśnie partią” — stwierdził Tamašauskas. Podkreślił on, że jeszcze jako prezes oddziału kowieńskiego Nowego Związku (NZ, socjalliberałów) opowiedział się za zachowaniem w Sejmie koalicji socjalliberałów z liberałami.

### Rozwijać spółdzielczość

Lider Nowego Związku (NZ, socjalliberałów) przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas wzywa do rozwoju spółdzielni wiejskich, które sprzyjałyby rozstrzygnięciu problemów drobnych gospodarzy.

„Jak świadczy doświadczenie wielu krajów, w tym również spółdzielni działających na Litwie, jednym ze sposobów rozstrzygnięcia problemów drobnych gospodarzy jest tworzenie spółdzielni” — powiedział przewodniczący Sejmu w piątek na konferencji „Pomoc rolnictwu litewskiemu w integracji z Unią Europejską”. Przewodniczący Sejmu wezwał również do tego, aby już obecnie przygotowywać się do wykorzystania przyszłej pomocy finansowej UE dla rolnictwa Litwy.

### Lepiej pieszo

W przyszłym tygodniu mieszkańcom Litwy proponuje się więcej chodzić pieszo i unikać korzystania z samochodów.

W dniach 16-22 września na Litwie, jak i w większości miast europejskich, po raz pierwszy organizuje się aktywny tydzień, w ramach którego mieszkańcom proponuje się korzystanie z komunikacji miejskiej, rowerów oraz chodzenia pieszo, a w ostatnim dniu akcji — całkowite zrezygnowanie z samochodu. O zamiarze zorganizowania dnia bez samochodu dziś już oświadczyło 1283 miast europejskich, a o spędzeniu całego tygodnia bez samochodu — 318 miast, w tym Wilno, Kowno, Poniewież i Oliwa.

### Wampiry kart telefonicznych

Na policję zgłosiło się dwóch mieszkańców stolicy, których oszuści, udający kierowników rozgłośni radiowej, przekonali, aby za przeszło pół tysiąca litów kupili oraz podyktowali im numery kart uzupełniających konto telefonów komórkowych.

Aferzyści dzwonią na telefony komórkowe i informują, że ponoć właściciel telefonu uczestniczy w grze rozgłośni radiowej. Po udzieleniu odpowiedzi na kilka nieskomplikowanych pytań, nieznamy rozmówca składa gratulacje i twierdzi, że właściciel telefonu wygrał komplet mebli do sypialni bądź inną cenną nagrodę. Następnie „zwyczajca” jest proszony, aby w ciągu pół godziny w którejś ze stacji paliwowej nabył karty łączności komórkowej „Labas” bądź „Extra” w cenie 20, 40, 60 lub 99 Lt i podyktował ich numery. Zachęcony sukcesem „szczęśliwiec” potulnie wykonuje wszystkie wskazówki.

(ELTA, BNS)

## Badania socjologiczne Kto do Sejmu?

Gdyby jutro odbyły się wybory do Sejmu, najwięcej ludzi głosowałoby na Litewską Partię Socjaldemokratyczną (LPSD), tymczasem Związek Ojczyzny (konserwatywistów litewskich) nie przekroczył nawet granicy 5 proc.

Dowodem tego są badania socjologiczne, przeprowadzone przez wspólną litewsko-brytyjską spółkę badania rynku i opinii publicznej „Baltijos tyrimai”.

Jak świadczą wyniki badań, opublikowane w piątkowym numerze dziennika „Lietuvos žinios”, na LPSD głosowałoby 15,9 proc. respondentów — o 2,6 proc. więcej niż podczas sondażu przeprowadzonego 3 miesiące wcześniej.

Na drugim miejscu plasuje się partia „Litewscy Chryścijańscy Demokraci”, aczkolwiek jej popular-

ność zmniejszyła się o 1,3 proc. — do 11 proc.

Na Nowy Związek (socjalliberałów) głosowałoby o 2,7 proc. respondentów więcej — 8,4 proc.

Plasujące się niedaleko siebie Litewski Związek Liberalistów z eksministrem gospodarki Eugenijusem Gentvilasem uzyskałyby 6,7 proc. głosów (o 0,2 proc. więcej niż 3 miesiące temu), Związek Centrum posła Kęstutisa Glaveckasa zdobyłby 6,5 proc. głosów (o 1,5 proc. więcej niż 3 miesiące temu) oraz Partia Liberalno-Demokratyczna ekspremiera Rolandasa Paksasa miałaby 6,2 proc. głosów respondentów (o 1,7 proc. więcej w porównaniu z poprzednim sondażem).

Pozostałe partie zgodnie z proporcjonalnym systemem wybor-

czym nie trafiłyby do Sejmu, gdyż nie zbierałyby 5 proc. głosów wyborców.

Najbliżej obowiązkowego progu 5 proc. jest Związek Ojczyzny (konserwatywistów litewskich) Vytautas Landsbergisa, który poparłoby 3,9 proc. respondentów (o 0,2 proc. więcej niż 3 miesiące temu) oraz Związek Chłoptwa i Nowej Demokracji — 1,9 proc. (o 0,9 proc. mniej).

9,9 proc. respondentów nie uczestniczyłoby w wyborach, 23,6 proc. nie wie bądź nie ma zdania na temat wyboru partii.

Sondaż przeprowadzony został w dniach 20-26 sierpnia, przesłuchano 1017 mieszkańców Litwy w wieku 15-74 lat w 102 miejscowościach kraju.

(BNS)

## Temat sekt na obradach Sejmu Projekt na dopracowanie

Sejm postanowił zwrócić inicjatorom do udoskonalenia projekt ustawy o sektach.

Projekt, zgłoszony przez przewodniczącego „Jaunoji Lietuva”, Związku Więźniów Politycznych i Nowych Narodowców, posła Stanislovasa Buškevičiusa proponuje zakaz działalności sekt oraz informacji o nich w mediach, zwolnienie z pracy państwowej osób związanych z sektami, skonfiskowanie majątku sekt. W projekcie ustawy sekta została określona jako organizacja, „której działalność bądź jej wyniki

są związane z wywieraniem wpływu psychologicznego, utrzymywaniem oraz wyzyskiwaniem ludzi, uczestniczących w jej działalności”.

„Jest tu mowa o destrukcyjnej działalności, gdy religia służy za parawanę popełnianych przestępstw” — stwierdził autor projektu i zaznaczył, że projekt ustawy przygotowywał w oparciu o prawo obowiązujące we Francji.

Niemniej większość parlamentarzystów podczas czwartkowej debaty wątpiło, czy działalności przestępczej nie dałoby się uregulować

innymi ustawami i kodeksami, czy sformułowania ustawy nie będą godziły w prawa człowieka.

14 parlamentarzystów przegłosowało za, 9 — przeciw, a 29 powstrzymało się. Projekt ustawy nie został zaaprobowany i postanowiono zwrócić go inicjatorowi w celu udoskonalenia. „Niczym strusie zarzebałicie się w piasku. Wstyd, posłowie” — wyraził oburzenie z powodu tej decyzji autor projektu ustawy i oświadczył, że nie widzi potrzeby jego dalszego doskonalenia.

(BNS)

## Umowa o współpracy Wilna i Krakowa Przejdź do konkretów

(Dokończenie ze str. 1)

— Wilno i Kraków zawsze blisko współpracowały. Działalność Izby w Krakowie i Wilnie została zawieszona w latach 50-tych. Poszukujemy nowych partnerów oraz możemy podzielić się naszym dotychczasowym doświadczeniem w koleżanki z Wilna — specjalnie dla „Kuriera Wileńskiego” podsumował podpisanie umowy wiceprezes Krakowskiej Izby Handlu i Rzemiosła, Krzysztof Labe.

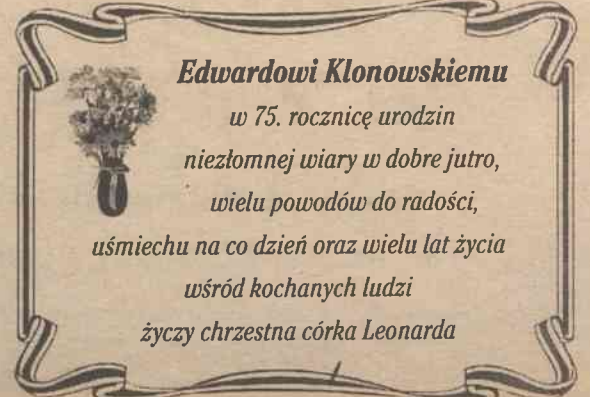
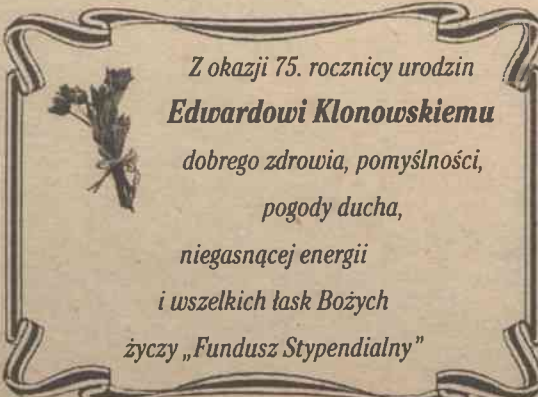
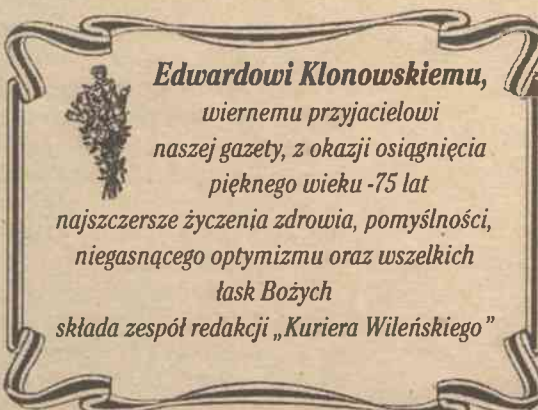
— To spotkanie jest zgodne z programem święta, gdy Kraków

pozdrawia Wilno. Samorząd miasta Wilna szykuje się do tego i myślimy, że jedna sprawa to imprezy kulturalne, a inna rzecz — to praktyczne, ekonomiczne spotkania. Uzgodniliśmy, że wzbogacimy ten program spotkaniem Izby Handlu i Rzemiosła Wilna i Krakowa i tym sposobem wykorzystamy okazję, bowiem w delegacji krakowskiej są przedsiębiorcy — powiedział dla „Kuriera” Vytas Navickas, prezes Izby Handlu i Rzemiosła miasta Wilna.

— Tę umowę chcemy wykorzystać do dalszej współpracy, bo-

wiem dzięki niej możliwe będą kontakty naszych przedsiębiorców, wymiana informacji. Będziemy mogli również wykorzystać doświadczenia Krakowa w uczestniczeniu w różnych projektach ekonomicznych w Unii Europejskiej — podsumował Vytas Navickas. — Jednym z takich projektów, który właśnie próbujemy zrealizować, to pomoc dla przedsiębiorców polskiego pochodzenia z Wileńszczyzny. Myślę, że z pomocą partnerów z Krakowa zdołamy lepiej przygotować projekt.

Andrzej Łakis



Projekt regulacji ziemskich w podwileńskiej wsi Zabłocie trafi do sądu

# Szukanie sprawiedliwości w Awizieniach

(Dokończenie ze str. 1)

Zabłocie leży między nową i starą szosami wilkomierskimi. Dokładniej mówiąc, tuż za stacją benzynową naprzeciwko osiedla Bukiszki, przed nowym centrum samochodowym BRC. Jak powiedział Albertas Šniras, pretendenci z tej wsi ubiegają się o 106,8 ha. Brakuje 1/4 tego obszaru. Ludzie pytali go, jak to się stało, że dosłownie „w mgnieniu oka” powstał ośrodek handlu samochodami BRC, zajmujący kilka hektarów. A przecież nie został zakończony zwrot ziemi prawnym właścicielom.

## Kto sprzedał ziemię pod BRC?

Kto sprzedał ziemię pod BRC, jeśli są realni pretendenci konkretnie do tego kawałka ziemi? Mianowicie jest to Leokadia Jastrzębska, która podanie złożyła w 1991 r. Niestety, w projekcie, zatwierdzonym w 1999 r., którego autorką jest Kławdija Grużewska, nie znalazło się 6 ha, które pani Leokadii należały po rodzicach Weronice i Józefie Radulewiczach. Co gorsza, jak powiedziała na zebraniu pani Leokadia, dokumenty w jej sprawie zostały na swój sposób sfalszowane. Dokładniej mówiąc, schowano jej osobiste podanie z 1991 r., a podłożono pisane obcą ręką z roku 1999. Więc kobieta zwró-



Kławdija Grużewska, autorka projektu, twierdzi, że uwzględniła w nim interesy wszystkich pretendentsów

wej co do nieprawego przydzielenia ziemi pani Gražinė Landsbergienė. W rejonie oniksztynskim po swoim ojcu odziedziczyła 15 arów, czyli 0,15 ha ziemi. Natomiast we wsi Kleviniai (Klonówka) gminy awizeńskiej otrzymała 1,15 ha (decyzję o tym podpisał były naczelnik powiatu Alis Vidūnas). W tej samej skardze do prokuratury Jakavičienė pisała też o Viktorii Pedničienė, żonie byłego prokuratora generalnego, która zamiast odziedziczonych po ojcu 8,32 ha w rejonie jurborskim otrzymała we wsi Galina gminy awizeńskiej 11,60 ha. Wszczęcia sprawy karnej odmówiono.

## Rekordzista Olegas L.

Podobnych przenosin w tej gminie jest znacznie więcej.

Ostatnio do tej samej wsi Galina wciska się na siłę niejaki Olegas L., przenoszący z Oran ni mniej, ni więcej, tylko... 200 ha ziemi. O tym mówili z niepokojem ci pretendenci, którym brakuje ziemi w Zabłocie oraz innych wsiach, a mogliby wziąć tę wolną dworską ziemię jako ekwiwalent za ojcowiznę. Pretendenci mają zamiar zaskarżyć projekt regulacji rolnych wsi Zabłocie w sądzie. Być może po tym zebraniu, podczas którego wielu z nich wyłuszczyło swoje pretensje, a prawniczki je zapisały, chociaż coś zmieni się na lepsze?

## Było u dziadka dziewięciu wnuków...

Wspomnieliśmy wyżej nazwisko Andruszkiewicz. Nie ma ono jednak nic wspólnego z osobami, o których pójdzie mowa niżej, a noszącymi takie same nazwisko. Gdy podczas zebrania kolejno zaczęli przemawiać potomkowie Marcina Andruszkiewicza, dawnego mieszkańca Zabłocia, właściciela 10 ha ziemi, zmarłego w 1913 roku, to pan Šniras złapał się za głowę i zawołał: „Skąd was tu tyłu?!”

Sprawa prosta. Marcin Andruszkiewicz miał pięcioro dzieci. Wszyscy już poumierali. Pozostało po nich dziewięciu potomków, czyli wnuków Marcina. Mają prawo do dziedziczenia jego ziemi, zdawać by się mogło, w równych częściach.

Jednak stało się inaczej. Najbardziej „bystrym” z nich okazał się Romuald Andruszkiewicz. Wspólnie ze swoją matką otrzymali 7,20 ha, inni po 2 ha, wnuczki po kilkadziesiąt

arów, natomiast urodzony i zamieszkały w Zabłociu Józef Tomaszewski (Helena, córka Marcina wyszła za mąż za Tomaszewskiego) nie otrzymał nic. Opowiadał później podczas wizyty w redakcji, że awizeńska służba rolna poinformowała go, że... zabrakło mu dziadkowej ziemi. Mało tego. Bez jego wiadomości jego rodzony brat Jurij sprzedał chatę, w której w Zabłociu mieszka dotychczas Józef, i cały teren wokół niej.

Razem z Józefem mieszkała matka-staruszka, która zmarła kilka lat temu. Józef Tomaszewski pokazał w redakcji dowód osobisty, w którym stoi stempel z miejscem meldunku — „Užubalių kaimas, Vilniaus rajonas”. Twierdzi, że przez pracowników starostwa Awizienė został on wymeldowany. Ponadto brat Jurij zmusza go jak najszybciej opuścić chatę. A przecież Józef Tomaszewski nie ma gdzie mieszkać!

Ponadto nie otrzymał na własność ani jednego ara rodzinnej ziemi. Więc, jak zapewniła na zebraniu pani Genovaite, sprawa podziału ziemi dziadka Marcina Andruszkiewicza wkrótce będzie rozpatrywana w sądzie. Warto wiedzieć, że ustawa przewiduje, iż w ciągu 10 lat można zaskarżyć naruszenia, jakich dopuścili się pracownicy służb regulacji rolnych w trakcie zwracania i podziału gruntów między członkami jednej rodziny, czy nawet dalszej familii.

## Korekta do ustawy o podziale ziemi

Ostatnie dwa lata przyniosły słuszną korektę do ustawy o podziale rodzinnej ziemi. A mianowicie, wszyscy pretendenci do ziemi jednego właściciela są wysyłani do notariusza, gdzie składają podpisy w akcie notarialnym, że zgadzają się na taki lub inny podział ziemi. Obowiązkiem mierniczego jest wymaganie takiego dokumentu, aby później nie było rodzinnych sporów.

Projekt regulacji ziemi wsi Užubaliai, podpisany 19 maja 1999 r. przez zast. naczelnika powiatu Petrusisa, będącego podówczas zastępcą Vidūnasa, również ma być zaskarżony w sądzie. Tak orzekli na zebraniu ci pretendenci z Zabłocia, czyje interesy zostały naruszone.

## Nie domierzono 13 arów

A właśnie co do miernicznych. Mieszkaniec Awizienė Eugeniusz Łapin opowiedział, jak to przed kilku laty podczas wymierzania należącej mu działki wokół domu we wsi Pikučizki w rejonie wileńskim, mierniczy Stanislovas Stankevičius „pomylił się” o całe... 13 arów.

Wyjawilo się to niedawno, gdy Eugeniusz Łapin sprzedał całą posesję Janowi Duchniewiczowi. Ten sprowadził specjalistę, aby sporządzić projekt geodezyjny. I wtedy, jak powiedział pan Eugeniusz, wyszło na jaw, że brakuje owych 13 arów!

— Okazałem się w głupiej sytuacji — mówił rozgoryczony pan Łapin. — Niechcący oszukałem Jana Duchniewicza, który zaczął mi gro-



„Pod gospodarstwa osobiste ziemię oddano, a co będzie z właścicielami?” — pyta mieszkanka Awizienė

zić sądem, mówiąc: albo zwracam część pieniędzy, albo oddam mu te 13 „setek”. Co miałem robić? Na szczęście, Duchniewicz zgodził się wziąć te 13 arów w innym miejscu, na gruntach należących do mojej teściowej. Dlatego radzę innym — szybciej wymierzcie z geodetą swoją ziemię, póki nie jest za późno.

Teraz Eugeniusz Łapin mógłby w sądzie dochodzić swoich arów, które mu Stankevičius nie odmierzył. Ale do tego chyba nie dojdzie, ponieważ mierniczy obiecał naprawić swój błąd i odmierzyć nieszczęśne 13 arów.

Zebranie w Awizieniach dowiodło, że mieszkańcy rejonu wileńskiego nauczyli się w sposób cywilizowany walczyć o swoje. I, jak się okazuje, mają szansę na zwycięstwo. Nic nie stoi na przeszkodzie, aby pretendenci z innych gmin również poszli za przykładem awizienian. Jak na razie, w sprawie przywracania prawa własności do ziemi brakuje często jawności. Jeśli jednak pretendenci działają zgodnie, można z tym skończyć.

Jadwiga Podmostko  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Genovaite Jakavičienė, którą wielu nazywa obroncą poszkodowanych, nawołuje, aby projekt zaskarżyć w sądzie



Eugeniusz Łapin: „Wyszedłem na oszust, nie wiedziałem że na sprzedanej ziemi brakuje 13 arów!”

ciła się do Genovaite Jakavičienė, mieszkanki wsi Užubaliai, która dobrze zna problemy zwrotu ziemi i pomaga mieszkańcom w sprawach jej odzyskania. Pani Jastrzębska drogą notarialną upelnomocniła Genovaite Jakavičienė, aby ta de jure reprezentowała jej interesy.

## Nowi właściciele — przybysze z daleka

Ziemi w Zabłociu na początku reformy rolnej było pod dostatkiem. Jak twierdzili mieszkańcy, wystarczyłoby jej wszystkim pretendencjom, gdyby zwracano ją zgodnie z przewidzianą w ustawie kolejnością. Ziemię pod BRC, jak mówili występujący, dla firmy sprzedali za 705 tys. litów niejaka Petkuvienė i Dereškevičius. A oni swoją drogą kupili ją u braci Andruszkiewiczów, którym wyjątkowo szybko załatwiono wszelkie formalności i wydano świadectwo własności.

Pani Jakavičienė opowiedziała, że zwracała się do prokuratury rejonu wileńskiego oraz generalnej z prośbą o wszczęcie sprawy sądo-

**aluplast**  
Kunststoff-Fenster-Systeme

**Plastikowe okna i drzwi**

PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA RATY  
W CIĄGU 18 MIESIĘCY

Żalgirio g. 88-605, Vilnius  
tel. 754134, mob.tel. 8 612 38433 (Zam. 165)

POLISH AIRLINES

**LOT** Przez Warszawę bliżej!

(Zam. 147)

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

Wkraczając w Rok Jubileuszowy  
Dziennik „Kurier Wileński” zaprasza na konkurs

## „Dziewczyna Kuriera 2002”

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą naszego dziennika, gdy jurorzy i publiczność wybierają „Dziewczynę Kuriera”.

2003 — rok 50-lecia „Kuriera Wileńskiego”. Pierwszą imprezą roku jubileuszowego będzie konkurs „Dziewczyna Kuriera”, który zorganizowany jest już po raz ósmy. Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie. Termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2002 roku. Dziewczyny — nasze Czytelniczki w wieku 16-25 lat już od 10 września mogą nadsyłać swoje zdjęcia na adres redakcji („Kurier Wileński”, „Dziewczyna Kuriera”, Birbynię 4a, Wilnius) lub przynosić je osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44) albo też zgłaszać się do naszego fotoreportera Mariana Paluszkiwicza (tel. 60 84 44), który na życzenie kandydatki zrobi zdjęcie bezpłatnie. Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu.

Zdjęcia kandydatek zostaną zamieszczone w gazecie, aby również nasi Czytelnicy mogli wziąć udział w plebiscycie i na zakończenie konkursu wypełnić kupon „Sympatii Czytelników” (będzie on opublikowany na łamach „Kuriera”). W taki sposób zostanie wybrana „Dziewczyna Czytelników”. Wśród wszystkich, którzy wezmą udział w głosowaniu zostaną rozlosowane atrakcyjne nagrody. Nagrody otrzymają także finalistki konkursu. Tym ra-

zem będzie ich trzynaście. Czekają na nie trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: „Kuriera” i dwie wice (nagrody główne), Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Wylosuje się też nagrody specjalne.

Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia 2003 roku.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy na naszych łamach.

Redakcja

### Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2002”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....

Nazwisko.....

Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....

Adres.....

Telefon.....

O sobie .....

.....

.....

.....



Koncertem, przeznaczonym na odbudowę Pałacu Władców nowy sezon zainaugurował Narodowy Teatr Opery i Baletu. Na koncercie rozbrzmiewała muzyka 17 wieku, a także fragmenty z historycznych oper kompozytorów litewskich. Pałac książęcy był nie tylko głównym ośrodkiem politycznym Wielkiego Księstwa Litewskiego, ale stąd również po Litwie rozprzestrzenił się styl renesansowy. W 1636 r. na Zamku Dolnym Pałacu Władców została wystawiona pierwsza na Litwie opera historyczna „Porwanie Heleny”. Pod koniec 18 w. zgodnie z ukazem władzy carskiej zburzony pałac ma być odbudowany do 2009 r., na jubileusz tysiąclecia ukazania się pierwszej wzmianki o Litwie. Fot. ELTA

### Emiraty Arabskie

## Dzieci dżokeje nadal pracują

Mimo wprowadzonej na początku września w Emiratach Arabskich ustawy, zakazującej zatrudniania dzieci jako dżokejów na wielbłędach, pracę tę nadal wykonują ponad dwa tysiące dzieci — twierdzą obrońcy praw człowieka.

W Emiratach Arabskich zatrudniane są głównie dzieci z Bangladeszu, choć wśród małych dżokejów są również mieszkańcy innych państw azjatyckich.

Nazrul Islam z narodowego stowarzyszenia kobiet-advokatów Bangladeszu powiedziała, że widziała w Dubaju blisko dwa tysiące dzieci poniżej 15. roku życia, które trenowały przez rozpoczęciem przyszłego sezonu.

Prasa w Bangladeszu podaje, że

co roku siedem tysięcy dzieci jest kupowanych lub porywanych i trafia do Emiratów. Najbardziej poszukiwane są tam dzieci, które mają mniej niż 10 lat, a ważą od 15 do 17 kilogramów. Wiele z nich umiera z wycieńczenia, często też podczas wyścigów są trawione przez wielbłądy.

W 1993 roku Emiraty przyjęły ustawę zakazującą treningów i udziału w wyścigach dzieci do 15. roku życia, ważących mniej niż 45 kilogramów. Ustawy nie wprowadzono wtedy jednak w życie.

Od kilku miesięcy, wobec ostrej krytyki ze strony organizacji praw człowieka, Emiraty Arabskie zgodziły się na wdrożenie tego zakazu od 1 września. (PAP)

### Hiszpania

## Katalonia ogłosiła niepodległość

Hiszpański region Katalonia ogłosił deklarację niepodległości w cyberprzestrzeni. Regionalny rząd kataloński zmienił rozszerzenie swojego adresu internetowego z właściwego Hiszpanii. es na. net.

Zmiana jest w dużym stopniu symboliczna i nie będzie sprawiała problemów internautom, gdyż poprzedni adres nadal działa, jednak jest ona przykładem coraz silniejszego dążenia do niezależności.

Przedstawiciele władz wyjaśniają, że zdecydowali się zamienić hiszpańską domenę na. net, gdyż ta druga brzmi bardziej międzynarodowo. Katalończycy chcieliby mieć

rozszerzenie. cat, ale nie jest to możliwe, gdyż ich region nie jest niepodległym państwem, a poza tym krajowe rozszerzenia składają się tylko z dwóch liter.

Ciesząca się sporą autonomią Katalonia jest jednym z najbogatszych hiszpańskich regionów. Władzę w niej sprawuje centroprawicowa koalicja, która domaga się większej niezależności od rządu centralnego. Mniejsze partie w regionalnym parlamencie bardziej otwarcie domagają się niepodległości.

Nowy adres internetowy regionalnego rządu Katalonii brzmi: www.gencat.net. (PAP)

### USA: Za jazdę po pijanemu

## Ciekła ślina z ust...

Amerykański aktor Nick Nolte („Książę przypluwów”, „48 godzin”) został zatrzymany przez kalifornijską policję w związku z podejrzeniem, że prowadził samochód pod wpływem alkoholu.

„Hollywood Reporter” zrelacjonował to ze szczegółami, informując m. in., że 62-letniemu aktorowi ciekła ślina z ust i że przewracał oczami. Jego stan był podobno tak opłakany, że policjanci zrezygnowali nawet z praktykowanego

w USA testu na trzeźwość (dotknięcie palcem do czubka nosa, przejście po linii prostej itp.).

Patrol kalifornijskiej drogówki zdecydował się na interwencję, ponieważ samochód, prowadzony przez Nicka Nolte, jechał wężykiem po autostradzie w rejonie Malibu.

Policjanci podkreślili, że po zatrzymaniu Nolte, znany m. in. z wielu ról w filmach policyjnych, odnosił się do nich bardzo poprawnie. (PAP)

### USA

## Rozwód brata prezydenta

Neil Bush, brat prezydenta USA George'a W. Busha, rozwodzi się po 22 latach małżeństwa — poinformował dziennik „Houston Chronicle”.

46-letni Neil Bush wniósł pozew rozwodowy 26 sierpnia, wymieniając niezgodność charakterów i konflikt osobowości jako powód rozstania się z żoną Sharon. Neil i Sharon mają trójkę dzieci, z których dwoje nie osiągnęło jeszcze pełnoletności.

Ich najstarsza córka, 18-letnia Lauren, jest modelką i wielokrotnie uczestniczyła już w pokazach mody w Europie. (PAP)

### Włochy

## Protestujący spasowali

Grupa bezrobotnych, okupujących katedrę w Neapolu, uległa łom panny młodej i na chwilę odstąpiła od swej akcji, by mógł się odbyć ślub młodej pary.

Na krótko przed godziną ceremonii ślubnej w czwartek, grupa 60 bezrobotnych zajęła neapolitańską katedrę i zablokowała dostęp do niej, by tą spektakularną akcją zwrócić uwagę na swą dramatyczną sytuację.

Kiedy przed zamkniętymi drzwiami świątyni panna młoda wybuchła płaczem, protestującym zmiękła serca. Wycofali się z kościoła, by młodzi mogli sobie przyrzec dożgonną wierność. Wychojących z kościoła po ceremonii obsypali ryżem — na szczęście. (PAP)

### Rosja

## Wyścigi karaluchów

Dla uczczenia Dnia Miasta w Barnaule, w Kraju Altajskim na Syberii, w czasie nadchodzącego weekendu odbędą się wyścigi karaluchów — poinformowała agencja Interfax.

Według agencji, do rywalizacji zgłoszono już 15 rosyjskich „tarakanów” i „prusaków”. Pomysłodawczynią tych niecodziennych zawodów jest szefowa miejskich służb ratowniczych Walentina Gidina. (PAP)



W galerii „Akademija” Wileńskiej Akademii Sztuk Pięknych otwarto wystawę wyrobów ze szkła mistrzów luksemburskich i litewskich, zorganizowaną wspólnie ze stowarzyszeniem „Luksemburg-Litwa”. W wystawie uczestniczą: gość z Luksemburga plastyk Pascale Seil, twórcy litewscy Viktorija i Ričardas Anskaitisowie oraz Valmantas Gutauskas. Fot. ELTA

### Na plantacji w Podlaskiem

## Trzymetrowe konopie indyjskie

Prawie 140 krzaków konopi indyjskich odkryli policjanci na plantacji u mieszkańca gminy Przerostł (woj. podlaskie). Po przetworzeniu, wartość narkotyków wyniosłaby ok. 100 tysięcy złotych.

Jak poinformował rzecznik prasowy suwalskiej policji Krzysztof Zieliński, rośliny były hodowane pod folią, a także obok namiotu foliowego. Miały wysokość od jednego do trzech metrów. Według policji, z takiej ilości konopi można zrobić ok. 4

kg suszu marihuany, a z tego ok. 20 tysięcy sztuk narkotyku wartości czarnorynkowej ok. 100 tysięcy złotych. W województwie podlaskim to pierwsza wykryta w tym roku tak duża plantacja konopi.

63-letni właściciel posesji twierdzi, że nie wie, skąd wzięły się w jego ogrodzie konopie. Policja zatrzymała mężczyznę. Za nielegalną uprawę konopi indyjskich grozi mu do trzech lat pozbawienia wolności. (PAP)

### Rosja

## Ministrom — słowniki

Słowniki języka rosyjskiego dla urzędników rozdano ministrom na posiedzeniu rządu Federacji Rosyjskiej.

Informując o tym w czwartek minister kultury Rosji Michaił Szwydkoj powiedział, że korzystanie ze słowników wyjdzie na dobre urzędnikom, którzy, jak się wyraził, „sami będą się wdrażać do dyscy-

pliny”. Przyznał, że wydanie specjalnych słowników dla urzędników państwowych zakłada ich niski poziom kulturalny. Minister podkreślił, że chociaż „poprawne mówienie wcale nie oznacza, że człowiek jest mądry, to jednak, nawet podświadomie, takiemu bardziej się wierzy”. (PAP)

Rozmowa z księdzem Dariuszem Stańczykiem

# Więzień Wilna

**Korzystając z okazji pobytu Księdza w Wilnie, prosimy o kilka słów dla Czytelników „Kuriera”. Pisaliśmy swego czasu, że Ksiądz ubiega się o obywatelstwo litewskie. Czy zostało przyznane?**

Nie, nie zostało przyznane. Właśnie przed kilku tygodniami otrzymałem odpowiedź z kancelarii prezydenta Litwy z podpisem kierownika kancelarii Meškauskasa, że moja prośba nie została spełniona.

**Widzę, że Ksiądz jest tym mocno rozgoryczony. Dlaczego Księdzu Dariuszowi, obywatelowi RP, tak zależy również na obywatelstwie litewskim?**

Potrzeba posiadania obywatelstwa litewskiego wynika przede wszystkim z postaw urzędników i opinii ludzi. Gdy jako obywatel Polski nie mogę pełnić różnych posług duszpasterskich w Archidiecezji Wileńskiej. Zarzucano mi, że jako obywatel RP, nie mogę przede wszystkim prowadzić prac społecznych. Gdybym był obywatelem litewskim, nic by, prawdopodobnie, nie stało na przeszkodzie.

**Ile lat Ksiądz poświęcił Litwie jako duszpasterz?**

Początki mojej pracy tu, na Litwie, sięgają roku 1991 w oparciu o nominację Kurii Wileńskiej. Był to najpierw kościół w Kalwarii Wileńskiej, potem w Taboryszkach, następnie w Szumsku. Potrzeba podwójnego obywatelstwa wynikała z tego względu, że stawiano wiele przeszkód w załatwianiu różnych dokumentów dla potrzeb parafii, dla organizacji społecznych, z którymi jako kapelan współpracowałem, przede wszystkim w harcerstwie. Podstawowy zarzut, który publicznie artykułowano, był ten, że ksiądz nie może pełnić funkcji kapelana czy pomagać nawet organizacjom charytatywnym przez to, że jest obywatelem polskim.

A chcąc wykonywać w pełnej wolności religijnej, obywatelskiej te funkcje wobec ludzi, uważałem, że nic nie stoi na przeszkodzie, by poprosić o obywatelstwo litewskie. I to by było dopełnieniem mojej pełnej miłości do ojczyzny Litwy.

**Być może inni nie mogą tego zrozumieć, że ktoś urodzony w Polsce ma tyle sentymentu do tych terenów, do Litwy?**

Na taki argument mogę jedno powiedzieć, że jestem z rodzin kresowiaków i również to, że z mojej rodziny wielu przed drugą wojną światową służyło tu w jednostkach wojskowych. Ten sentyment w pełni ukształtował się poprzez literaturę, poprzez pobyt w klasztorze św. Rafała Kalinowskiego w Wadowicach. Przy moim łóżku w dzieciństwie wisił ryngraf Matki Bożej Ostrobramskiej z 1927 roku, czyli roku koronacji. Bo w tych uroczystościach brali udział też moi krewni.

Jest jeszcze ciekawa historia, że w archiwach litewskich znajdujemy informacje na temat wielkiego rodu Stańczyków w Wielkim Księstwie Litewskim. I faktycznie, kiedy byśmy ruszyli pod Telsze czy Połagę, spotkamy bardzo dużo dokumentów i śladów obecności rodu Stańczyków.

**Czym Ksiądz uzasadniał proś-**



Ks. Dariusz — kapłan, student, harcerz, badacz

Fot. Marian Paluszkiwicz

**bę o przyznaniu obywatelstwa litewskiego?**

W liście — prośbie do prezydenta Valdasu Adamkusa o przyznanie obywatelstwa uzasadniam swoją pracę duszpasterską w diecezji wileńskiej, a jednocześnie piszę, że jako obywatel obojga narodów mogę zrealizować wiele pozytywnych w czasie tak wielkich znaków zgody i dobrej współpracy między Litwą a Polską, tym bardziej że oba państwa wkraczają w struktury Unii Europejskiej. Wyrażam wielką satysfakcję, że wielu obywateli Republiki Litewskiej posiada podwójne obywatelstwo, a także obywatele innych państw mogli spokojnie otrzymać obywatelstwo Litwy. Jest to wyraźny dowód na rozwój wolności obywatelskiej i demokracji Państwa Litewskiego.

Po moim pierwszym piśmie otrzymałem dość szybką odpowiedź z kancelarii prezydenta, w którym mówiło się, że prezydent w drodze wyjątku, nie przyznając się Ustawy o Obywatelstwie Litwy, może udzielić obywatelstwa w drodze wyjątku obcokrajowcom, którzy zasłużyli się dla Litwy. W takim przypadku należy dołożyć dokumenty, potwierdzające osobowość oraz rekomendacje znanych osób Litwy oraz instytucji. Te wskazania zostały przeze mnie zrealizowane, zostały do kancelarii prezydenta dostarczone. Miałem rekomendacje dość znaczących osób z miasta Wilna, jak również zostały zebrane podpisy mieszkańców Wilna i okolic w tej sprawie. Około trzech tysięcy podpisów zebrano szybko. Ja osobiście tym się nie zajmowałem, to była inicjatywa ludzi. Najciekawsza rzecz, że całe osobne kartki z podpisanymi na moje poparcie przynosiły grupy społeczne litewskie, rosyjskie i polskie.

Zbieranie podpisów było inicjatywą ciekawą pod tym względem, że było bumerangiem dla innych sił. Została powiadomiona Kuria Radomska (bo w tej diecezji zostałem wyświęcony i jestem jej

księdzem, skąd zresztą zostałem skierowany swego czasu do Wilna), że nikt na Litwie księdza Stańczyka nie akceptuje, że pracy mojej nikt nie popiera, że ludzie nie chcą mojej obecności itd. To bardzo mnie zdziwiło, a jednocześnie mam satysfakcję, że mimo tak silnej propagandy, ludzie spontanicznie zebrali tak wiele podpisów w mojej obronie. Po otrzymaniu tamtego listu ponowiłem prośbę jeszcze raz o przyznaniu mi obywatelstwa litewskiego. Minęło wiele czasu, aż po siedmiu miesiącach przyszło pismo, które mówi, że „nie”.

**Jak Ksiądz interpretuje taką decyzję?**

... nie jest to zamknięta droga, aby w dalszym ciągu starać się o przyznanie mi obywatelstwa litewskiego. Z tej racji będę ponawiał w dalszym ciągu prośbę do obecnego prezydenta, jak również do następnych. Pomimo że jestem zesańcem do Rzymu, czuję się najszcześniejszym więźniem Wilna.

**Proszę opowiedzieć o sobie, co teraz Ksiądz robi?**

Jestem na studiach doktoranckich teologii moralnej w Rzymie na Uniwersytecie św. Tomasza z Akwilu z inicjatywy Nuncjatury Apostolskiej w Wilnie. Ten okres

studencki jest wielką okazją do poznawania świata, do wykorzystywania licznych zaproszeń duszpasterskich czy społecznych, jakie wpływają do mnie z różnych środowisk, a przede wszystkim z Ameryki. Bardzo się cieszę, że w tym okresie studenckim udało się utworzyć sanktuarium Miłosierdzia Bożego dla Kanady, a także powstał też nowy kościół Miłosierdzia Bożego w Mississauga koło Toronto.

**Ksiądz ma szczęście do otwierania świątyń, czego wierni Wileńszczyzny również doświadczyli, wystarczy przypomnieć nowy kościół w Kowalczukach, który powstał za Księdza tam pracy.**

Owszem, udało się coś niecoś w tej materii zrobić. W dalszym ciągu jestem przez młodzież harcerską akceptowany, jestem komendantem Wileńskiego Hufca Maryi imieniem Pani Ostrobramskiej ZHPnL. Młodzież ostatnio skierowała do mnie pismo, abym na długie lata pomagał im, pełnił wszelkiego rodzaju pomoc instruktorską.

**Nie wybiera się Ksiądz w najbliższym czasie z pielgrzymką harcersko-rowerową, jak to było w poprzednich latach?**

W tym roku byliśmy wokół Wilna, już młodzież wie, że w przyszłym roku będzie pielgrzymka harcersko-studencka, przyjadą młodzi ludzie też z Kanady, z Polski, a wyjazd szykujemy do Petersburga, na 300-lecie tego grodu.

**Widzę tu opracowaną przez Księdza monografię dotyczącą św. Faustyny Kowalskiej. Jest to ogromna praca i bardzo potrzebna. W jakim stopniu Ksiądz jest związany duchowo z miejscami maryjnymi Wilna?**

Wilno od samego dzieciństwa wpisało się w moje życie i moje serce. Ten czas przyjazdu tu, pracy duszpasterskiej stworzył dla mnie całkowite poczucie nowej ojczyzny. Mam poczucie, że Wilno i Wileńszczyzna jest moim domem, gdzie w mieście Miłosierdzia Bożego odpoczywam a jednocześnie chce się pracować. Poza tym człowiek tu może się wspaniale modlić. Jest to miasto tak święte i tak godne poświęcenia, ofiary, że nie wyobrażam sobie czegoś wspanialszego. Kiedy odprawiałem Mszę św., w Ostrej Bramie, umierała moja matka w Polsce. Przed

śmiercią matka powiedziała mi: „Ty nigdy stamtąd już nie wrócisz do mnie”. Było to podyktowane znajomością moich niebezpiecznych wyjazdów na tereny Rosji, Ukrainy, Białorusi w latach 80. Później była budowa Kaplicy Ostrobramskiej w Skarżysku-Kamiennej, co było głębokim wyrazem naszej miłości do Matki Bożej Miłosierdzia z Wilna.

W obliczu nowego tysiąclecia chrześcijaństwa Wilno, ze skarbem, które posiada, jak obraz Jezusa Miłosiernego, Klasztor św. Faustyny, Kaplica Matki Bożej Ostrobramskiej może i powinno stać się bardzo ważnym ośrodkiem rozwoju życia religijnego dla świata.

**Tego lata Księdza nie było wśród kapłanów, którzy prowadzili wiernych szlakiem Drogi Krzyżowej w Kalwarii Wileńskiej. Dlaczego?**

Od roku 1991 prowadziłem Drogę Krzyżową na zakończenie Kalwarii we wrześniu oraz na początek w maju. W tym roku ani w maju, jak również teraz Drogi Krzyżowej nie prowadzę ze względu na otrzymane pismo z Kurii Wileńskiej, które informuje mnie, że zabrania się dla mnie w Archidiecezji Wileńskiej odprawiania Mszy św., spowiedzi i głoszenia kazań. Choć... droga Krzyżowa jest modlitwą także dla zagubionych, grzeszników, a nawet przestępców... Mając takie pismo dostosowuję się do otrzymanego nakazu, choć z tym niesprawiedliwym wyrokiem trudno jest na co dzień pogodzić się mi i wielu wiernym. Ufam, że Miłosierdzie Boże jednak pomoże rozwiązać tę kwestię.

**Czy według Księdza za tym coś stoi?**

Myślę, że będę musiał sam wiele wyjaśnić i wyprostować dezinformacje, jak dostrzegam świadomie i perfidnie rozpowszechniane przeciwko mojej pracy kapłańskiej.

Wszystkich zachęcam do uczęszczania drogami Kalwarii Wileńskiej, jak też do Ostrej Bramy i do Św. Faustyny na Antokolu. Te miejsca są tak święte i naznaczone modlitwą setek tysięcy ludzi, że każdy powinien tam być. Proszę również o modlitwę w intencjach moich, jak również Kościoła Wileńskiego.

Krystyna Adamowicz

## MEDICINOS BANKAS

WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ UBEZPIECZONE PRZEZ PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWE "INDĒLIŲ DRAUDIMO FONDAS" ROCZNE NORMY ODSETEK TERMINOWYCH LOKAT DLA MIESZKAŃCÓW

	1-2 mies.	3-5 mies.	6-8 mies.	9-12 mies.	13-18 mies.	19-24 mies.	25-36 mies.	37-48 mies.	49 mies. i dłużej
LITY	3,20%	3,70%	4,30%	4,60%	4,90%	5,00%	5,30%	5,30%	5,30%
EURO	3,40%	3,70%	3,85%	4,00%	4,30%	4,35%	4,70%	4,70%	4,70%
USD	1,65%	1,85%	2,05%	2,15%	2,40%	2,60%	2,80%	3,00%	3,30%

Minimalny wkład: 400 litów, 100 euro, 100 USD

W WILNIE: PAMĖNKALNIO G. 40, TEL.: (5) 2 62 90 89, (5) 2 12 33 21.

W WILNIE: J. DOBKEVIČIAUS G. 6, TEL.: (5) 2 32 91 35, 2 32 91 40.

W WILNIE: VOKIEČIŲ G. 28/17 - 23, TEL. (5) 2 12 13 48.

W KOWNIE: VYTAUTO PR. 14, TEL.: (37) 32 30 81, 20 15 48.

W KŁAJPEDZIE: ŠERMUKŠNIŲ G. 1, TEL. (46) 31 01 98.

W KUPISZKACH: L. STUOKOS - GUČEVIČIAUS A. 9, TEL. (459) 3 56 01.

W SOLECNIKACH: VILNIAUS G. 63, TEL. (380) 5 15 93.

W ŁÓDZIEJACH: SEINŲ G. 12; TEL. (318) 5 13 02.

www.medbank.lt

## W rejonie trockim

### Podjeżdżani obcokrajowcy

Służba prewencji komisariatu rejonu trockiego zwróciła się do mieszkańców Trok i okolic informując ich o odpowiedzialności administracyjnej za udostępnianie lub wynajęcie swego mieszkania obcokrajowcom nie posiadającym odpowiednich dokumentów, wizy czy karty tymczasowego pobytu.

Obecnie w rejonie trockim mieszka 321 obcokrajowców, mają oni karty stałego pobytu, posiadają tymczasowe zezwolenie na zamieszkanie na Litwie. Ostatnio coraz większy niepokój wśród mieszkańców Trok budzą obywatele Łotwy narodowości cygańskiej legalnie przebywający na Litwie. Cyganie na Litwę przybywają nie wiadomo w jakim celu. Policja rejonu trockiego nawołuje mieszkańców do współpracy, zwraca się z prośbą o informowanie o podejrzanych osobach czy też ich działalności w rejonie. Informacji można udzielić anonimowo, telefonując pod numer 8 528 55 839.

### Najbardziej śmieją... policja i salon piękności

Dyrektor spółki „Trakų rajono komūnalinį įmonių kombinatas” Albinas Zaleckas wystosował list do starostwa Trok, agencji ochrony środowiska rejonu oraz do naczelnego ekologa rejonu z zarzutami wobec firm i spółek, działających w Trokach, które według Zaleckasa zanieczyszczają miasto. Wśród nich znalazły się Trocki Komisariat Policji, kawiarnia „Troba”, apteka, salon piękności znajdujący się przy dworcu autobusowym oraz dom noclegowy.

W 2001 roku Rada samorządu rejonu trockiego zatwierdziła zasady porządkowania i wywozu śmieci z miast i osiedli rejonu, w myśl których istniejące w rejonie trockim spółki, firmy i instytucje państwowe zostały zobowiązane do utrzymywania porządku dookoła swego budynku (w promieniu 50 m). Zdaniem Zaleckasa, do dziś wiele firm nie podpisało umowy o współpracy, a więc jest pewien, że własne śmiecia wywożą do pobliskich lasów...

List dyrektora do instytucji państwowych został nazwany kolejną lekcją nauki czystości w rejonie trockim.

### Wakacje dzieci z Domów Opieki

W rejonie trockim działają dwa Domy Opieki – w Trokach, w którym państwo troszczy się o 115 wychowanków oraz w Landwarowie, gdzie mieszka i uczy się ponad 50 dzieci.

Początek roku szkolnego dla wszystkich dzieci jest okresem pełnym letnich wrażeń. Mają wiele sobie do opowiedzenia również wychowankowie z Domów Opieki. I chociaż samorząd rejonu trockiego z powodu trudnej sytuacji finansowej nie miał w tym roku możliwości wsparcia tych placówek, dzięki instytucjom państwowym i osobom prywatnym dzieci miały okazję wyjazdów, odpoczynku, zwiedzania. Wychowankowie odpoczywali w Połądze, Birsztonie, Kownie. 35 dzieci 10 dni spędziło w zagrodzie A. Gedvilasa w Jowaryszkach, świadczącej usługi agroturystyczne.

Alina Sobolewska

## W rejonie wileńskim

### Porozumienie o współpracy

Związek Prawników Polaków Litwy (ZPPL) działa w Wilnie od 1996 r. Podstawowym celem jego działalności jest pomoc prawna mieszkańcom, zwracającym się najczęściej w kwestiach odzyskania ziemi oraz innych nieruchomości. Sporo osób interesuje się też zagadnieniami pomocy materialnej i ulg, należących się rodzinom o niskim uposażeniu.

Stowarzyszenie liczy obecnie 22 prawników. Są przyjmowani nowi członkowie. Warunkiem koniecznym jest posiadanie wykształcenia prawniczego oraz polskie pochodzenie, jak też zgoda na opłacanie składek członkowskich. Aktualnie prezesem ZPPL jest mecenas Zbigniew Stwoł.

Trzy lata temu wileńscy prawnicy nawiązali kontakt z Okręgową Izbą Radców Prawnych (OIRP) w Warszawie na czele z dziekanem Dariuszem Śniegockim. Warszawscy koledzy kilkakrotnie odwiedzali Wilno. Natomiast w pierwszych dniach września delegacja ZPPL w składzie: Zbigniew Stwoł, Anna Wołkowska, Alicja Pietrowicz, Grzegorz Sakson na zaproszenie OIRP bawili w Warszawie.

Jak poinformował Grzegorz Sakson, podczas wizyty zostało podpisane porozumienie o współpracy między ZPPL i OIRP. Przewiduje się organizowanie wspólnych konferencji i szkoleń. Uzgodniono, że strony będą sobie pomagały w interpretacji przepisów prawnych Litwy i Polski, wymieniać doświadczenie w propagowaniu wiedzy prawnej.

Jadwiga Podmostko

**Wszystkich chętnych zapraszam do wspólnej pielgrzymki do Kalwarii Wileńskiej na uroczystość Podwyższenia Świętego Krzyża, która odbędzie się w sobotę, 14 września. Początek o godz. 9.00 przy Wieczorniku.**

Ks. Józef Aszkielowicz

## W 70. rocznicę katastrofy lotniczej samolotu

# „Synowie błękitnego nieba”

Jak już informował „Kurier Wileński”, nasz były pracownik Nifantij Niezamow przez wiele lat zbierał materiał o znanym polskim pilocie Franciszku Żwirce, pochodzącym ze Święcian. Niezamow znał, korespondował i przyjaźnił się z najmłodszym członkiem licznej rodziny Żwirków – Edwardem.

Dzięki temu uzbierało sporo listów, zdjęć, dokumentów o tej rodzinie, której los był trudny, a nawet tragiczny. Młodszy Żwirko również był pilotem, ale żył i pracował w innym czasie, w innym kraju, a mianowicie w byłym Związku Radzieckim. Tu założył rodzinę, zdobył zawód lotnika. Walczył w powietrzu ze wspólnym wrogiem ludzkości – faszyzmem. Latał na myśliwcu produkcji amerykańskiej, poznał samo-

loty wielu innych konstrukcji, w tym również myśliwce odrzutowe. A następnie, uczył latania młode kadry wojskowe. Do dymisji udał się w randze pułkownika radzieckiego lotnictwa wojskowego. Z jego wspomnień, rozmów, spotkań zrodził się pomysł napisania książki. Nasz korespondent zapytał autora, skąd się wzięła ta książka. – Początek był bardzo prosty – powiedział Niezamow.

– W Święcianach w latach niepodległej Litwy powstała spółka akcyjna „Firidas”, która oprócz druku blankietów biurowych oraz innej produkcji zaczęła wydawać książki. Dzięki pomocy dyrektora komercyjnego Wandy Komaiszko oraz SA „Firidas” i innych członków zespołu przystąpił do tej nietłatwej pracy.

W gromadzeniu materiałów dopomogli członkowie święciańskiego komitetu społecznego Stefan Gemburo, Danuta Gulewicz, Józef Skinder (niestety, już nie żyje) i oto książka ujrzała światło dzienne. 10 września w rejonowej bibliotece święciańskiej odbyła się jej prezentacja. „Sądzę, że wywiązałem się z długu wobec znanej rodziny Żwirków. Wszyscy jej członkowie zasługują na dobre słowa i pamięć. A jak udało mi się spełnić swój obowiązek – niech osądzi czytelnik” – powiedział Niezamow.

W prezentacji udział wzięli ambasador Rzeczypospolitej Polskiej Jerzy Bahr, konsul generalny Mięczyński Jackiewicz oraz mer rejonu święciańskiego Vytautas Vygelis.

Inf. wł.

## „Wileńszczyzna” w Warszawie

# Występ w Sali Kongresowej

Dziś w Sali Kongresowej w Warszawie odbędzie się koncert Reprezentacyjnego Zespołu Pieśni i Tańca „Wileńszczyzna”.

W związku z tym zadaliśmy kilka pytań kierownikowi artystycznemu tego zespołu Janowi Mincewiczowi.

Występ na tak prestiżowej scenie, to wysoka ocena działalności i wyróżnienie. Cieszyć się chyba tylko trzeba, że „Wileńszczyzna” ma taką okazję zademonstrowania tu swego kunsztu.

Scena ta nie jest dla nas novum, albowiem przed kilkoma laty tu występowałam. Będzie więc to nasz drugi koncert na tej scenie.

### Co złoży się na jego program?

Na program koncertu przedstawianego dla warszawskiej publiczności, złożą się pieśni i tańce Ziemi Wileńskiej oraz fragment „Wesela Wileńskiego”.

Prawdopodobnie dla wielu zespołaków będzie to pierwszy występ zagraniczny.

Tak. W obecnym występie weźmie udział wielu nowych członków zespołu w rolach czołowych. Tak, rolę młodego w „Weselu Wileńskim” wykona Władysław Kiruzel, zaś rolę swata Mirosław Jasiulewicz – obaj z wileńskiej szkoły im. Wł. Syrokomli. Rolę teściowej – Zyta Waszkiewicz z Niemenczyna, obecnie studentka Konserwatorium Wileńskiego. Dobrze też wykazują się nowi chłopcy i dziewczęta dojeżdżający z Pogir. To Artur Woroniuk, Józef Niewierowicz, Andrzej Iwanowski oraz Wiesława Treszczyńska i Kasia Rynkiewicz. Do nowych członków, doskonale wykazujących się w zespole należą też Ilona Giedrys i Alicja Poczepowicz z Niemenczyna, Wiktoria Ławrynowicz z Nowej Wilejki, jak też szereg innych.

Wysokie mistrzostwo — zawsze zachwyca

Fot. Marian Paluszkiwicz



Komu zespół zawdzięcza zaproszenie. Lidze Polskich Rodzin, bo to ona jest organizatorem tego wyjazdu.

Jakie są najbliższe plany „Wileńszczyzny”.

W październiku wystąpimy

## Podczas zatrzymania przemytnika użyto broni

# Łapanka w solecznickim

Trzy ekipy pograniczników oddziału orańskiego w rejonie solecznickim dopiero po strzale ostrzegawczym i użyciu środków specjalnych zatrzymały w tym tygodniu kierowcę samochodu, który wiozł papierosy z przemytu.

Funkcjonariusze posiadali informację, że tym autem może być przewożony towar przemytniczy. Przewidzieli też, że naruszytel może nie zatrzymać się, dlatego wcześniej zatarasowali okoliczne drogi.

W czwartek wieczorem ekipa patrolowa strażnicy granicznej w Tribonai poinformowała pograniczników, że ze wsi Pośalčiai w rejonie solecznickim, znajdującej się przy samej granicy z Białorusią, drogą zwirową wyjechał samochód Audi 100. Następnie auto szosą So-

leczniki-Ejszyszki poruszało się w kierunku Ejszyszek. Na tej szosie jedna z ekip już sprawdzała samochód, który, prawdopodobnie, był „zwiadowczy”. Gdy zbliżyło się Audi, kierowca zignorował rozkaz pograniczników zatrzymania pojazdu, nieoczekiwanie określił się i ze zwiększoną szybkością odjechał w kierunku Solecznik.

O uciekinierze poinformowano ekipę patrolującą inny odcinek drogi. Na wiadomość wyruszyła ona na spotkanie Audi. Na widok pograniczników kierowca Audi znowu się określił i widząc jeszcze jedną ekipę funkcjonariuszy z drugiej strony, wjechał na leśną drogę.

Na niej o kilometr dalej czekała już trzecia ekipa policjantów granicznych. Kierowca praktycznie otoczony ze wszystkich stron skre-

ził w lewo, do lasu. Wtedy jeden z pograniczników oddał strzał w powietrze, po którym auto się zatrzymało. Kierowca próbował stawić opór, dlatego obalono go na ziemię i skuto kajdankami. Okazało się, że tak długo ścigano 33-letniego mieszkańca Turgiel J. R. W samochodzie znajdowała się też jego żona, a w bagażniku znaleziono 1010 pudełek rosyjskich papierosów „Prima Serebriannaja” i „Prima Klasiczeskaja”. Po przesłuchaniu małżonków zwolniono. Trwa śledztwo.

z koncertem w Domu Polskim, do chód z którego przeznaczony jest na rzecz niepełnosprawnych zrzeszonych w towarzystwie „Litpolinwa”.

A Pan widocznie już zaczyna myśleć jeszcze o jednym swym pu-pilku — „Kwiatach Polskich”.

Nie tylko myśleć, ale i działać. Bo już 22 września o godz. 12 w lokalu szkoły im. J. Lelewela (ul. Antokol 33) odbędzie się seminarium w sprawie przygotowania i przeprowadzenia XV festiwalu „Kwiaty Polskie”. Zapraszamy kierowników zespołów oraz wszystkich zainteresowanych tą imprezą.

Rozmawiała  
Helena Gładkowska

Gospodarczy temat tygodnia

## Nieunikniona decyzja

W tym tygodniu Komitet Budżetu i Finansów Sejmu Republiki Litewskiej podjął decyzję o odrzuceniu obywatelskiego projektu zmniejszenia wieku emerytalnego odpowiednio do 55 i 60 lat dla kobiet i mężczyzn, czym na pewno nie zwiększył swej popularności. Decyzja taka była jednak nieunikniona, ponieważ ani stać na to państwo (i społeczeństwo w istocie), ani też tendencje demograficzne tej części Europy mogłyby choćby w najmniejszym stopniu usprawiedliwić taki krok.

Argumentacja inicjatorów projektu jest prosta i zrozumiała: obecnie na Litwie ludzie w wieku przedemerytalnym po utracie pracy praktycznie nie mają szans na jej znalezienie, co stawia ich w bardzo trudnej sytuacji, dlatego też trzeba zmniejszyć wiek emerytalny, aby zapewnić im środki do życia. W dodatku po odejściu pracownika na emeryturę pojawia się miejsce pracy, co powinno zmniejszyć gnębiący Litwę problem bezrobocia. Proste, choć nie do końca prawdziwe.

Po pierwsze, wcale niekonieczne po odejściu pracownika na emeryturę pozostaje wolne miejsce pracy.

W obecnej sytuacji często w takim przypadku miejsce pracy jest po prostu likwidowane, ponieważ firmy po przejściach w okresie kryzysu rosyjskiego nauczyły się oszczędności. Wynika z tego, że przyrost miejsc pracy byłby mniejszy niż liczba dodatkowych emerytów, którzy by się pojawili w wyniku tej reformy.

Po drugie, zmniejszenie wieku emerytalnego oznacza, że obywatel z osoby utrzymującej emerytów przechodzi do kategorii utrzymywanej przez pracujących. W razie urzędowania minionego projektu SoDra musiałaby dodatkowo wydać 235 mln Lt, co oznaczałoby faktyczne jej bankructwo. Na to pozwolić nie może sobie żadne państwo, Litwa także, i to było akurat podstawowym powodem takiej a nie innej decyzji sejmowego komitetu.

Pozostaje pytanie, co robić, ponieważ argumentacja projektodawców w zasadzie jest uzasadniona, rzeczywistość sytuacji osób w wieku przedemerytalnym jest nie do pozazdroszczenia.

Wszyscy pracodawcy koniecznie chcą młodych, zdrowych, bez



rodzin i nawyków, z długimi nogami i bez kompleksów, chętnych do pracy przez całą dobę tylko za ustalone przez państwo minimum. Co ma robić osoba w wieku 50 lat z zawodem, który w rezultacie postępu technicznego stał się niepotrzebnym?

Jest to jedno z najtrudniejszych pytań, które nurtują naszą cywilizację. W przeszłości było prościej, np. rusznikarz w XVIII wieku miał spokojną głowę, ponieważ francuski model muszkietu bez żadnych zmian był używany przez prawie 200 lat, stąd praca była zapewniona na długie lata. Dzisiaj technologie zmieniają się co 10 lat, co wymusza zupełnie inne podejście do pracy. Ludzie w starszym wieku są w gorszej sytuacji, ponieważ człowiek ma swój konkretny okres, kiedy nauka mu łatwiej się daje.

Litewskie Ministerstwo Ochrony Socjalnej zaproponowało zamiast częściowej emerytury, która proponowana była jako kompromis przez inicjatorów tego projektu, zwiększenie okresu zasiłków z tytułu bezrobocia dla osób w wieku przedemerytalnym. Z jednej strony zasiłek taki jest pod względem wielkości podobny do proponowanej częściowej emerytury (średni zasiłek obecnie wynosi 178 Lt, zaś połowa średniej emerytury — 158 Lt), z innej zaś nie ma potrzeby wypłacania go całej masie wcześniejszych emerytów, co oszczędza szczupłe środki SoDry.

Wracając jednak do tematu inicjatyw obywatelskich na tym przykładzie widać, że tak naprawdę litewscy obywatele są podatni na manipulację polityków. Pomysł zmniejszenia wieku emerytalnego powstał w głowach centrystów po klęsce w ostatnich wyborach parlamentarnych. 57 000 obywateli poparło podpisami ten projekt, co z jednej strony jest dużo (ponad dwa razy więcej niż trzeba do kandydowania w wyborach prezydenckich), z innej zaś mało, bo na tak atrakcyjną perspektywę poparcie powinno być większe.

A co by było, gdyby zaczął zbierać podpisy pod żądaniem dwukrotnego zwiększenia zarobków wszystkich pracujących? Część społeczeństwa poparłaby taki pomysł, i dopiero wówczas można byłoby określić, jaki procent obywateli ma świadomość, na jakim świecie żyje, i ilu lata w obłokach.

Notabene, taki eksperyment w tej chwili jest przeprowadzany, liberałowie rozpoczęli akcję pod petycją żądającą ostrego zmniejszenia podatków. Idea chwytliwa, zobaczymy, ilu jest realistów w państwie litewskim, a ilu fantazystów wierzących w dziecinne majaczenia liberałów. Do tego tematu jeszcze wrócimy.

Artur Płocki

Rzeczy negujące narodowe mity

## Ciężkie czasy dla Białorusinów

Budowlani ryją na alei Giedymina, wbijają betonowe pale pod fundament przyszłego-byłego Pałacu Władców za Katedrą. Co i rusz potężne maszyny cichną, a do wykopów schodzą archeologowie. Znaleziska, na jakie natykają się budowlani, są sensacyjne. Za Katedrą odkryto skarb z 62 monet z XIV wieku. Napisy na monetach z wizerunkiem Jagielly są w języku starobiałoruskim.

Historycy litewscy długo nie podawali tego faktu do wiadomości publicznej. Nawet dziś jeszcze nikt, poza nimi samymi, nie ma do tych monet dostępu. Skarb okazał się bardzo niewygodny pod względem politycznym i narodowym. Obecność pieniędzy z napisami starobiałoruskimi w Wilnie świadczy, że była tu w XIV wieku mennica, czemu dotychczas w historiografii litewskiej stanowczo zaprzeczano. Jej obecność obalałaby bowiem szereg mitów narodowych, gorliwie przez historyków litewskich podtrzymywanych.

Jeden z nich, ze skarbem związanych, dotyczy języka. Mit litewski głosi, że Wielkie Księstwo Litewskie mówiło po litewsku i że litewski był językiem państwowym, a wielcy książęta Litwinami. Starobiałoruski zaś — tylko językiem kancelarii wielkich książąt i niczym więcej. Historycy białoruscy otwarcie kpią z takiego twierdzenia.

Któż więc był nosicielem mowy, w której pisano wszystkie najważniejsze dokumenty państwowe (choćby Metrykę i Statuty Litewskie) — kanceliści, skryby książęce? Cóż to za sytuacja, że i wielki książę, i cały jego dwór, i naród mówią po litewsku, ale tylko prywatnie, a kiedy dochodzi do pisania korespondencji i urzędowych papierów, od razu przechodzą na starobiałoruski? Wniosek jest jasny, twierdzą Białorusini: język starobiałoruski był językiem państwowym, a nie żadnym tam kancelaryjnym, Wielkiego Księstwa. I w ogóle, jego charakter, duch był nie litewski, lecz białoruski. W tym świetle należy też zrewidować przyjmowaną przez Litwinów za pewnik tezę o litewskości samych władców Księstwa.

Archeologowie białoruscy wytykają dalej swoim litewskim kolegom, że ci bardzo nie lubią kopać w Wilnie. Znajdują tu bowiem na każdym kroku rzeczy, negujące narodowe mity o litewskim charakterze miasta, potwierdzające za to jego białoruskość. Również ostatnie odkrycia archeologiczne dokonane zostały nie w ramach planowych wykopalisk, których się unika, lecz przy okazji robót budowlanych.

Odkrycie kolejne jest dla historyków litewskich nie mniej przykre, niż wspomniany skarb. W sąsiedztwie Katedry znaleziono mianowicie resztki drewnianych chodników z XIV w., których, w świetle historiografii litewskiej, być tu nie mogło, bowiem w tamtym okresie było tu tylko przedmieście. Ostatecznie dobiły zwolenników tezy o litewskości Wilna resztki murów z XIII wieku. Puszcza, sen Giedymina, założenie Wilna w 1323 roku, a tu raptem jakieś mury?! Białorusini zaś dalej swoje: i słusznie, i tak miało być. Żadne to przedmieście, to było centrum Krywicz-grodu, założonego przez słowiańskie plemię połockie na długo przed Giedyminem, przypuszczalnie jeszcze w XII wieku. Mógł więc śnić Giedymin swoją me-

talową bestię, spał jednak nie w głuchej puszczy pod chatką leśnika, tylko w wygodnym łóżu w murowanym domu Krywicz-grodu — w starej słowiańskiej osadzie. Jeśli w ogóle tu spał i coś mu się śniło.

Historycy białoruscy powołują się także na wyniki badań archeologicznych małżeństwa Gołubowiczów, polskich uczonych z USB, którzy tuż przed wojną na terenie Wilna Krywicz-gród odkryli, a wśród licznych znalezisk nie było nawet śladu bałtyjskich, same tylko słowiańskie, starobiałoruskie. Publikacje Gołubowiczów na ten temat, jak twierdzą Białorusini, są w historiografii litewskiej do dziś zakazane.

Wilno, żałą się historycy białoruscy, przez 500 lat było również stolicą białoruską, Litwini jednak tego faktu pokazywać nie chcą i na wszelkie sposoby starają się podkreślać litewskość miasta. Archeologowie białoruscy nie są do Wilna dopuszczani, ich obecność bowiem wiodłaby do obalenia tego litewskiego mitu.

Jeszcze jeden micik, o kolorycie lokalnym, zdaje się rozsypywać na naszym rodzimym podwórku. Według niego, nasza partia miałaby być nie tylko polska, ale też i dla innych mniejszości narodowych, w tym białoruskiej. Przekonującym tego potwierdzeniem była obecność w zeszłej kadencji w samorządzie rejonu wileńskiego działacza białoruskiego Jurija Gila. Gil repre-



zentował Białorusinów godnie i partyjny sojusz polsko-białoruski na Ziemi Wileńskiej umacniał ze wszelkich miar. Trwało to jednak do czasu, aż Gil, bez pytania najwyższej instancji partyjnej, odważył się na własną rękę umieścić w rejonie wileńskim tablicę pamiątkową ku czci innego działacza i literata białoruskiego z czasów dawniejszych. Tablica została zdjęta, a Gil od własnej czci odsądzony. W stylu naszej partii, nie tylko mu wskazano, gdzie jego miejsce, ale, zagnawszy w kącie, zaczęto metodycznie dobijać. Sypnęły publikacje prasowe: Gil to oszczerca, kłamca, pieniacz i w ogóle niespełna rozum. Ciekawe, kiedy był brany do samorządu, by reprezentował w nim Białorusinów, już był słaby na umyśle, czy to w czasie kadencji zdurniał?

Ciężkie nastają czasy dla Białorusinów...

Jan Sienkiewicz

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininku 20),  
"Elephas" (Olandu 3), w Domu Kultury  
Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
Vš.Į. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,  
Naujosios Vilnijos skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, Vš.Į. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

projekowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach i itp.

UAB **Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Dariusis ir Girėno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

W Miasteczku Północnym w Wilnie — kolejne cmentarzysko

# „News” jak na zamówienie

(Dokończenie ze str. 1)

I tym razem są to prochy żołnierzy armii napoleońskiej, którzy tak hucznie wkraczali do Wilna wiosną roku 1812.

## Stop — robotnicy, do „boju” — archeolodzy

„Kurier Wileński” przed kilkoma miesiącami zamieścił reportaż pt. „Losy rozbitków Wielkiej Armii”, opisujący, jak w prosektorium UW są dogłębnie badane kości, które jesienią zostaną złożone, jak i przystało, na Cmentarzu Antokolskim.

Naukowcy, antropolodzy, medycy nie zakończyli całkowicie jeszcze swych prac, a tu — nowe odkrycie. Zaskoczenie dla pracujących tu robotników, ale nie dla historyków, którzy prognozują, że na terenie naszego miasta jest pochowanych 40-42 tys. żołnierzy, którzy hucznie, z brawurą wiosną 1812 roku wkraczali do Wilna, a tak tragicznie kończyli swój sromotny przemarsz w grudniu tegoż roku.

## Bal sprzed dwustu laty

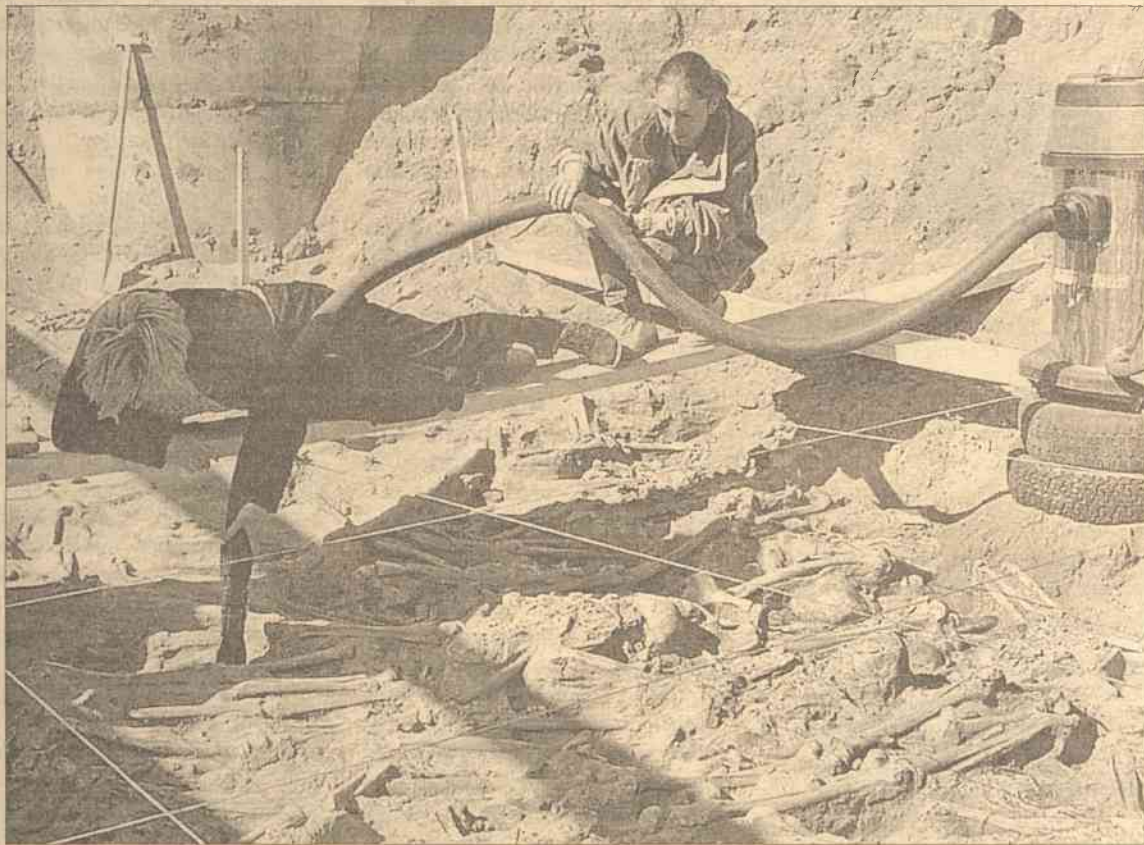
Oto jak Adam H. Kirkor opisuje wjazd do Wilna Napoleona i jego armii.

„28 czerwca magistrat miasta mając przy sobie osobną deputację, na czele której był obywatel Lachnicki (od red: prezydent miasta), wyszedł z kluczami na góry Ponarskie dla powitania Napoleona. Zaraz też wszedł do miasta ósmy pułk ułanów pod dowództwem Dominika Radziwiła, a z nim niedługo i sam Napoleon, obejmując wprzód okolice miasta. Po krótkim odpoczynku w pałacu dawniej biskupim, dziś generał-gubernatora, Napoleon poszedł na brzeg rzeki Wilji i natychmiast zaciągać mosty rozkazał. Sam zaś usiadłszy na prostej ławeczce, przeszło dwie godziny rozmawiał ze wszystkimi, kto tylko do niego się zbliżył (...).

Do 4 lipca Napoleon dał posłuchanie członkom nowego rządu, udzielając im rozmaitych informacji, poczem przyjmował znakomite damy, a następnie był na balu, który Pac na cześć jego w swoim pałacu wydał”.



Delikatniukto, przy pomocy miotelki-pędzelka oczyszcza się unikalne znalezisko



Pompa wysysie nadmierną warstwę ziemi

## Powrót niedobitków

O ile obecność armii Napoleona w Wilnie podczas marszu na Moskwę nacechowana była entuzjazmem z obu stron, o tyle przemarsz niedobitków tejże armii w listopadzie i na początku grudnia miał aspekty tragiczne i dla Francuzów, i dla wileńskich oraz podwileńskich Polaków.

Zgłodniali, zamarzający, wyczerpani do kresu sił żołnierze Wielkiej Armii, w składzie której byli ludzie różnych państw, rabowali wszystko, co było na ich drodze. Podpalali wsie i miasteczka nie bacząc na to — a może nawet nie wiedząc, — że były to wsie białoruskie, polskie, czy litewskie, że znajdowali się już oni daleko od Rosji etnicznej.

W samym Wilnie dewastowali i podpalali klasztory i zabytkowe kościoły, m. in. Ducha Świętego, świętej Teresy, Misjonarzy, Trynitarzy na Antokolu.

W wycofującej się po klęsce armii nie było mowy o jakiegokolwiek dyscyplinie.

Miasto zamieniło się w wielki szpital. A potem — w wielkie cmentarzysko.

## Do jamy powrzuć

Powyższe wyrażenie — cmentarzysko — nie jest dokładnym stwierdzeniem, albowiem trupy, jak powiedział „Kurierowi” docent UW Rimantas Jankauskas, zwalane były po prostu do rowu. Taki pierwszy rów o długości mniej więcej 50-60 metrów i 10 metrów szerokości odkryto jesienią roku 2001. Wtedy to zidentyfikowano szczątki 2 tys. osób, które z tej jamy trafiły do prosektorium uniwersyteckiego.

## Na placu budowlanym... archeolodzy i antropolodzy

Jesteśmy na terenie, który dzisiaj jest wielkim placem budowy, albowiem na miejscu dawnych gigantycznych składnic, garaży sowieckiego miasteczka wyrasta nowa dzielnica. Tuż po drugiej stronie ulicy Verkių — Hyper Rimi, szalenie otoczone samochodami osobowymi. U podnóża nowoczesnego jaskrawego bloku mieszkalnego — scena jak z filmu.

W głębokiej jamie, w skupieniu z miniaturowymi miotelkami pracują archeolodzy, którzy delikatnie odczyszczają z piasku szczątki ludzkie. Poplątane kończyny rąk, nóg i czaszki, czaszki... leżące jedna na drugiej. Brr, widok niezbyt przyjemny, nawet jeżeli się uwzględni, że minęło prawie 200 lat.

Na miejscu nowego znaleziska stałe czuwa antropolog docent Rimantas Jankauskas, który badał pierwsze znalezisko i do którego trafiają szczątki z najnowszego.

Ile? Trudno jeszcze ustalić, albowiem każdy dzień przynosi nowe odkrycia. Według przypuszczeń kierownika badań archeologicznych Albinasa Kuncevičiusa, właśnie na tym skrawku może być pogrzebanych około 3 tysięcy osób.

— Widocznie ten zbiorowy „grób” ciągnie się aż do tego pagórka — pokazuje Kuncevičius. — Dlatego też prace budowlane zostały wstrzymane. Trudno powiedzieć, na jak długo, wszystko będzie zależeć od tego, co nam przy-

doczne już tabliczki, świadczące o zidentyfikowaniu tu kolejnej jednostki. Właśnie jednostki, gdyż z powodu tego przemieszania trudno ustalić, ile osób tu pogrzebano.

Dokumenty otrzymane z Sankt Petersburga świadczą, że w Wilnie znajdują się szczątki około 40 tys. żołnierzy.

## Nieznane adresy

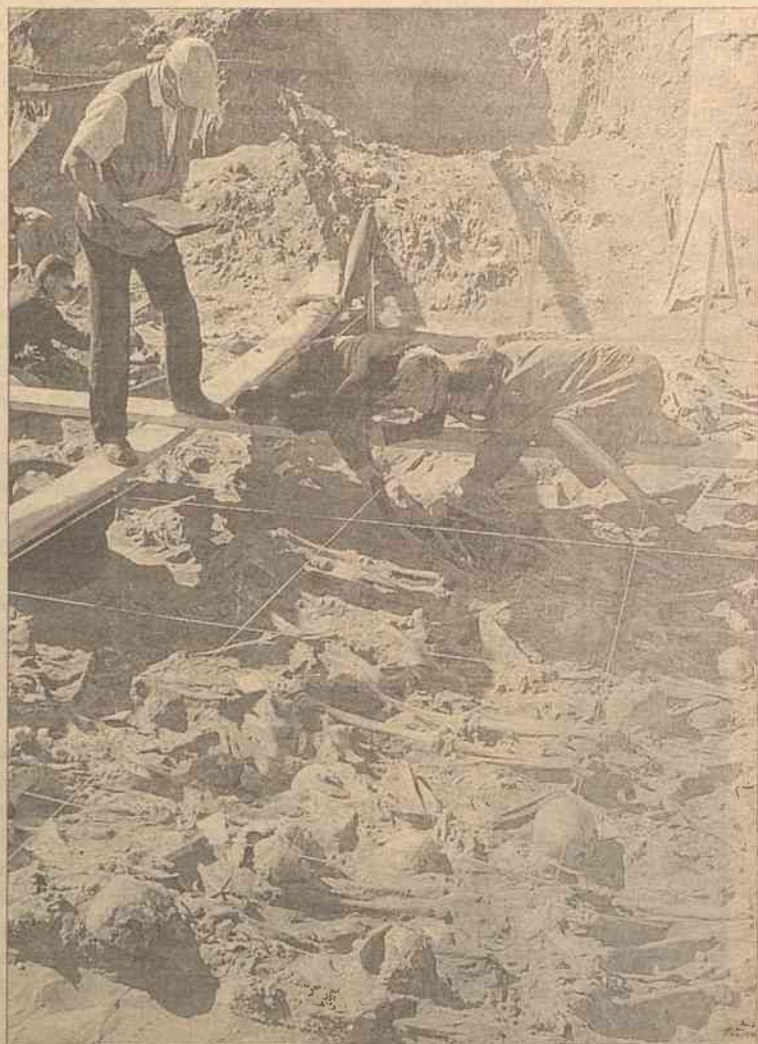
Włos się jeży, kiedy się pomyśli, że właśnie tyłu mieszkańców liczy dzisiejsza dzielnica stołeczna Lazdynai, albo jest to dwa razy tyle, ilu mieszkańców liczy Starówka.

Co prawda, historycy dowodzą, że takie masowe groby, jak dwa ostatnio odnalezione, mogą być w kilku miejscach — nie tylko tu, na terenie Miasteczka Północnego, ale też według przypuszczeń np. na Zwierzyńcu, czy też w innej części miasta, albowiem zwłoki wieziono w trzech kierunkach — w stronę Zakretu, na Rosse oraz przez Most Zielony. Gdzie są jeszcze takie „okazyjne” cmentarze — na razie nie jest wiadomo.

Ale ta niewiadoma nie ujmuje radości spółce „Discovery”, która kręci film o tych znaleziskach. A w najbliższym czasie dołączy się do niej jeszcze spółka telewizyjna BBS, albowiem to one wydzieliły 17,2 tys. litów na badanie znalezisk. 30 tysięcy wydzielił samorząd miasta Wilna.

Czy ktoś z rodzimych twórców udokumentuje ten tragiczny okres? Czy pozostanie to tylko na barkach historyków? A przecież to niezapomniana karta w życiu naszego miasta. Bardzo tragiczna. A samo znalezisko jest unikalne z punktu widzenia archeologicznego tak też antropologicznego nie tylko na Litwie, ale w całej Europie.

Helena Gładkowska  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Do czwartku na tym odcinku znaleziono szczątki około 100 osób



**Dowcipy**

Dziennikarka pyta więźnia:  
— Czy gdy odsiedzi pan swój wyrok, będzie pan szczęśliwy?  
— Nie wiem, proszę pani. Jestem skazany na dożywocie...

\*\*\*

Więzień mówi do strażnika:  
— Niech pan będzie dla mnie uprzejmy! Gdyby tu nie było takich jak ja, byłby pan bezrobotnym!

\*\*\*

W celi straceń skazany czeka na egzaminację. Podchodzi do niego strażnik i mówi:

— Za godzinę zostanie pan powieszony, ale zanim to nastąpi, spytaj o pańskie ostatnie życzenie. Czy mógłbyś mieć do pana prośbę?

— Tak, słucham.

— Niech pan poprosi, żeby mi podwyższyli pensję!

\*\*\*

Żona odwiedza męża odsiadującego wyrok w więzieniu i oznajmia:

— Mam kłopot. Nasze dzieci są już w wieku, w którym zadaje się kłopotliwe pytania. Chciałby na przykład wiedzieć, gdzie słońce zostało zrabowane pieniądze.

**KRZYŻÓWKA**

**Sponsor nagród — kino**



Antoniom postępu	13	Krótkie kreski, łącznik	Bożek pochodni	8
Tyt. ind. uładców	6	Wielki Duży meteor	16	
Umiera-nie	17	Okruch Odosab-niacz		
12		Stopień w judo		
Węgler-ska potrawa		Szpunt		
1		Szpunt		
Roślina o trujących kłęczach		Szpunt		
Ułubien-osoby wpływow.		Szpunt		
11		Szpunt		
Turecka niewola		Szpunt		
1		Szpunt		
2		Szpunt		
3		Szpunt		
4		Szpunt		
5		Szpunt		
6		Szpunt		
7		Szpunt		
8		Szpunt		
9		Szpunt		
10		Szpunt		
11		Szpunt		
12		Szpunt		
13		Szpunt		
14		Szpunt		
15		Szpunt		
16		Szpunt		
17		Szpunt		

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 17 utworzą rozwiązanie — myśl Alfreda Tarskiego.

Ułożył Kazimierz Wołodko

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem powyższej krzyżówki można nadsyłać do 18 września (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 28 września.

**Rozwiązanie krzyżówki z 31 sierpnia**

**Wiedza to potęga (M. Bartusówna)**

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 31 sierpnia, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowało je kino „Lietuva”. Są to zaproszenia do kina dla jednej osoby.

Zwycięzcami zostali: Eleonora Szturo (Wilno), Bożena Apiwala (Wilno), Natalia Syrojć (Wilno).

**Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.**

**200% KOBIECZOŚCI**

„M jak miłość” to serial o wieloletniej miłości, walce o szczęście i... rodzinnej tajemnicy. W podwarszawskim Orzeszynie ruszyły zdjęcia do nowych odcinków serialu.

Na planie filmowym rozpoczęli pracę niemal wszyscy główni bohaterowie serialu. Jest Małgorzata Pieńkowska — filmowa Maria, i jej mąż Krzysztof, czyli Cezary Morawski. W świetnej formie pojawiła się Joanna Koroniewska — filmowa Małgosia, humorem rysy także Witold Pyrkosz — Lucjan, senior rodu Mostowiaków. A Małgorzata Kozuchowska i Kacper Kuszewski, czyli najszczęśliwsza serialowa para — Hanka i Marek, wyluzowani, ściskają się i opowiadają wróżenia z wakacji. Pierwsze zdjęcia po wakacjach zaczynają się wyjątkowo mocnym uderzeniem — scenami po porwaniu synka Hanki i Marka, Mateuszka. Małgoszek zniknął bez śladu z wózka spod domu Mostowiaków. O tym kto porwał synka Hanki i Marka, dowiemy się już wkrótce.

Małgorzata Kozuchowska (filmowa Hanka) — aktorka filmowa i teatralna. Zagrała m.in. w: „Ptaszka”, „Młode Wilki”, „Gry uliczne”, „Kiler”, „Matki, żony i kochanki”, „Rodziców nie ma w domu”, „Złotopolscy”, „Kilerów 2-óch”, „Na dobre i na złe”, „Przeprowadzki”. Podobno klasyczny zodiakalny byk. Na pewno „ogata dusza” — inna by zresztą w świecie filmu nie przeżywał. A co do szczegółów — przekonajcie się sami.

Despotyzm. Władzość. Upór. Lubię też wydawać pieniądze. Jeśli w sklepie są cztery podobne talerze, ja zawsze wybiorę ten naj-

ładniejszy... i najdroższy. Ale nigdy nie kupuję rzeczy niepotrzebnych!

A zależy? Duży zmysł estetyczny. Konsekwencja w działaniu. Siła wewnętrzna. Poza tym byki są znakiem bar-dzo rodzinnym, uczuciowym... Potrafia zbudować silne więzi z bliskimi.

Czy ten zmysł estetyczny ma praktyczne zastosowanie? Kiedyś dużo rysowa-

łam. Umiałam też ładnie haftować. Teraz kompletnie nie mam na to czasu. (Dokończcie na str. 23)



Cwiazda hip hopu Lil' Kim zadebiutuje na dużym ekranie w westernie „Guns and Roses”. Scenariusz do filmu napisał Jean Claude LaMarre, który również stanie za kamerą. W filmie ponadto zagrają także inni utalentowani muzycy, jak: Bobby Brown. Akcja osadzona jest na początku XIX wieku i opowiada o podróży pięciu kobiet wyjętych spod prawa, które mszczą się za zamordowanie jednej z ich przyjaciółek.

**Tom Cruise i produkcja azjatycka**

Tom Cruise i Paula Wagner jako właściciele studia C/W Productions, zamierzają nakręcić remake horroru z Hong Kongu „The Eye”, który będzie miał swoją premierę na festiwalu w Toronto. Obraz zrealizowany przez braci Oxide'a i Danny'ego Pang opowiada historię niewidomej kobiety, która w wyniku transplantacji odzyskuje wzrok. Wkrótce jednak odkrywa, iż widzi znacznie więcej niż normalni ludzie. Produkcją nowej anglojęzycznej wersji zajmą się także Roy Lee, Doug Davison i Peter Chang, którzy pracowali przy oryginal-



SOBOTA 14. XI

TV3 11.55

## Okropne jamniki



Komedia, USA 1966, reż. Norman Tokar, wyk. Dean Jones, Suzanne Pleshette, Charles Ruggles  
Pani Gerson ma swa ulubienice i spodziewa sie, ze przy prowadzone przez niq szczenieta zostana mistrzami swiata. Pan Gerson otrzymuje w prezencie jeszcze jednego pieska i zamierza udowodnic swej zoneczce, ze nie tylko psy rasowe mogq byc piekne i madne.

TV3 19.40

Indiana Jones.  
W poszukiwaniu zaginionej skrzyni

Film przyg, USA 1981, reż. Steven Spielberg, wyk. Harrison Ford, Karen Allen, Paul Freeman  
Dawno temu, po ogłoszeniu dziesięciu Boskich Przykaz, zostały one wykute na kamiennych płytach. Niestety, znosząc z góry Mojżesz je roztrząsał. Żydzi złożyli kamienne odłamki do skrzyni, która umieszczili w świątyni króla Salomona. Następnie skrzynia w tajemniczy sposób zginęła. Przez całe stulecia poszukiwali jej podróżnicy, archeolodzy lub

zwykli cmentarni rabusie.

Wreszcie nazistowska grupa archeologów trafia na ślad, który może doprowadzić do tajemniczej skrzyni, ale na przeszkodzie staje słynny poszukiwacz przygód Indiana Jones.

TV3 22.00

## Ostatni taniec



Thriller, USA 1988, reż. Warren Hussain, wyk. Melisa Gilbert, Woody Harrelson, Lane Smith, Kevin Conroy  
Do szpitala psychiatrycznego trafia mody mężczyzna, utalentowany inżynier, który nagłe zaatakował swego brata. Lekarka zainteresowała się pacjentem, który nie potrafi powstrzymać swego gniewu. Szczegółowo badać, ale niebawem rada szpitalna wbrew woli lekarzki postanawia wypuścić pacjenta.

Tango TV 20.55

## Morderczy instynkt

Film akcji, USA 1996, reż. John Gray, wyk. Steven Seagal, Bob Grenton  
Detektyw Jacques, studiujący w wolnym czasie filozofię w salonie, wyrusza z Nowego Jorku do Los Angeles, aby zbadać kilka morderstw. Jego partnerem zostaje miejscowy detektyw. Mimo wielkiej różnicy stanowią doskonałą ekipę. Po przybyciu na miejsce zbrodni, Jacques znajduje niezwykłych swą brną żonę i jej męża.

LNK 23.55

## Ponace niebo

Film akcji, USA 1993, reż. Robert Lieberman, wyk. D. B. Sweeney, Robert Patrick, Craig Scheffer  
Film odwarza realne wydarzenia. A więc rok 1975, północno-wschodnia Arizona. Robotnik leśny wraz z kolegami w drodze do domu widzi nierozpoznany latający obiekt. I oto robotnik nagłe znikną, a jego współpracownicy zostają podejrzani o morderstwo. Zjawia się po pięciu dniach, ale niczego nie pamięta. Dopiero po pewnym czasie zaczynają powracać okropne wspomnienia.

LNK 19.00

## Pocutunek smoka



Film akcji, USA/Francja 2001, reż. Chris Nahon, wyk. Jet Li, Bridget Fonda, Tehcky Karvo  
Policjant Liu Jian z Chin przybywa do Paryża. Francuscy funkcjonariusze oczekują od kolegi pomocy w arestowaniu króla narkotyków oraz zdemaskowaniu sieci

TV3 23.55

## Biała kartica

Dramat fant., USA 1995, reż. Peter Mark, wyk. Paul Winfield, Neal McDonough, Ele Keats, Giuseppe Andrews, Jara Graham  
Młody lekarz wędruje do szpitala na dalekiej planecie, podzielonej po połowie — na stronę ciemną i jasną. Te

strony nie godzą się ze sobą, toteż lekarze mają mnóstwo pracy. Ich pacjenci cierpią na niezwykłe choroby. W szpitalu znajduje się chłopczyk, który może zmieniać swe oblicze i być tym, kim zechce.

LNK 22.15

## Bysk

Film akcji, USA 1996, reż. John Gray, wyk. Steven Seagal, Bob Grenton  
Detektyw Jacques, studiujący w wolnym czasie filozofię w salonie, wyrusza z Nowego Jorku do Los Angeles, aby zbadać kilka morderstw. Jego partnerem zostaje miejscowy detektyw. Mimo wielkiej różnicy stanowią doskonałą ekipę. Po przybyciu na miejsce zbrodni, Jacques znajduje niezwykłych swą brną żonę i jej męża.

LNK 23.55

## Ponace niebo

Film akcji, USA 1993, reż. Robert Lieberman, wyk. D. B. Sweeney, Robert Patrick, Craig Scheffer  
Film odwarza realne wydarzenia. A więc rok 1975, północno-wschodnia Arizona. Robotnik leśny wraz z kolegami w drodze do domu widzi nierozpoznany latający obiekt. I oto robotnik nagłe znikną, a jego współpracownicy zostają podejrzani o morderstwo. Zjawia się po pięciu dniach, ale niczego nie pamięta. Dopiero po pewnym czasie zaczynają powracać okropne wspomnienia.

TV4 18.00

## Był sobie glina I

Komedia, Czechy 1995, reż. Jaroslav Soukup, wyk. Ladislav Potmesil, Miloslav Moravec, Simona Krainova, Jana Sýnkova  
Jest to pierwszy film z cyklu komedii o czechskich policjantach. Swoisty, nieco brutalny czeski humor przechodzi wszelkie oczekiwania. Szef praskiej szkoły policji Vaclav Maisner jest prawdziwym fanatykiem swej pracy — właśnie i kładzie się spać.

## 200% KOBIECZOŚCI

(Dokończenie ze str. 1)  
Jedynie czasami coś się wyślę: wymyślę sobie ubrania lub tylko dodaję jakiś detal. Drobniaki, którzy wszystko zmieniają i tworzą fajną całość. Mogłaby pani dokończyć zaczęte zdania? Naj

szym miejscu, rodzinie, poczuciu bezpieczeństwa... Ile dzieci? Zawsze myślałam o dwojce: chłopiec i dziewczynka, ale nie bliźniaki! Chciałabym tak to rozłożyć w czasie, żeby jedno dziecko było starsze i mogło pomóc

Gra w Teatrze Dramatycznym, wyjazd, serial... Jak można to wszystko pogodzić? Jak wygląda pani dzień pracy?

Wygląda strasznie! Proszę tylko spojrzeć na mój kalendarz. Czy w tym natłoku zajęć uchowała się jeszcze jakaś rola, której pani nie dostała, a o której pani marzy?

Barczo chciałabym zagrać Gruszę w „Braciach Karamazow”. Dlaczego? Bo ta postać ma 200 procent kobiecości! To kobieta, która stać na wszystko, jest nieobliczalna, ma niesamowitą tenperament, wrażliwość, takie „emocjonalne rozwiązanie”... Jak kocha to kocha — a jak nienawidzi to do konca!

Przy wczesnym zabieganiu chyba trudno znaleźć czas tylko dla siebie? Rzeczywiście, trzeba



Niedawno zmieniła pani kolor włosów. Czy to też ma związek z jakąś rolą?

Nie, po prostu w pewnym momencie miałam ochotę na zmianę. A że długie włosy przydają się w pracy, nie chciałam ich obcinać.

Dłgie włosy pomagają w karierze?

Może w karierze nie, ale w zawodzie są nie bez znaczenia. Można uczesać je na sto różnych sposobów i w ten sposób nadać charakter postaci. Np. Hanka na początku jest roztrzepana i dziewczęca — w „kilkach”. A potem, gdy się zmienia i nosi eleganckie kostiumy, czesze się w kok.

A nie boi się pani, że ludzie zaczną panią ideoyfikować z tą Hanką - Intrygantką?

Myszę, że zagrałam już tyle różnych ról, że jestem kojarzona po prostu ze sobą. Widzowie znają mnie przecież z innych wcieli. Chyba trudno, żeby nagle pomyśleli: „Aha! Ona jest taka jak ta Hanka!”. Ale oczywiście bardzo mi ciekawi, jakie będą reakcje ludzi... (onet)





**ELEPHAS**  
KIKYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 3,  
tel. 25 30 55

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**

W Wilnie od 12 września przy al. Laisvės,  
naprzeciwko centrów handlowych "Mada" i "Pasidaryk patis"

**CYRK**



z **ST. PETERSBURGA**  
**125 lat**

W programie jubileuszowym po raz pierwszy na Litwie  
Gwiazdy cyrku St. Petersburga,  
trestura XXI wieku, akrobaci na wielbłądach,  
latające małpy, rocker show i  
wielki dwuczęściowy program.  
Będzie was zabawiał duet klaunów "Nostalgia"

**Przedstawienia będą się odbywały**

- III godz. 18.30
- IV godz. 18.30
- V godz. 18.30
- VI godz. 18.30
- VII godz. 15 i 18.30

Autobus, informacja i bilety w kasach cyrku  
Litwalski. Dyrektor i reżyser P. Vaitinkojis

**Fotoceramika. Zdjęcia do pomników.**  
Vilnius, Asanavičiūtės 20 (w „Rimi-Vaivorykštė”,  
2p.), tel. 26 97 79

**Gwiazdy mówią, że ...**

**BARAN.** Wodnik przesłonił Ci uszyisko. Stąd kłopoty ze skupieniem uwagi i punktualnością. Baranie zatopiony w marzeniach nawet nie zauważysz, że najużywszy czas na rozstrzygnięcie ważnej sprawy.

**BYK.** Zadziwiająco, jak zmobilizuje Cię do działania stojące przed Tobą wyzwania. Odrzuć ichórowostwo i nie zwracaj uwagi na groźną mienę szefa.

**BLIZNIĘTA.** To nie pora, by liczyć na swoją urok i fart. Czasem trzeba pójść na kompromis. Zaprośenie od Skorpiona będzie miało charakter służbowy. Choć przebiegnie w miłej atmosferze, miej się na baczności i nie zwierzaj się ze swoich spraw.

**RAK.** Tydzień nieco nerwowy. Ulatuje Cię koncentracja. Pamiętaj, że dztalanie na oślep prowadzi do nieporozumień. Nasztrój poprawił się już niebawem.

**LEW.** Dręczą Cię obawy, że Twój sekret ujrzy światło dzienne. Masz żal do wszystkich i masz ochotę kłócić się z całym światem. Trzymaj nerwy na wodzy i postaraj wszystko wyprostować. Chyba zapominasz o swoich bliźnich. Rodzina też Cię potrzebuje.

**PANNA.** Sporo napięcia i pośpiechu. Będą złościć Cię drobniaki, ale przygotuj się na wielką radość. Partner zaskoczy Cię niecodzienną propozycją. Nie odrzucaj jej od razu. Na razie zwolnij i ładuj akumulatory na następny tydzień.

**WAGA.** Nie daj się wywieść w pole – Twoje posępowanie jest słuszne, nie przyznawaj więc racji dla świętego spokoju. Partnerskie dyskusje warto prowadzić nieco spokojniej i wybić celniejsze argumenty. Wygospodaruj nieco czasu na własne przyjemności.

**SKORPION.** Nie najgorszy tydzień, zwłaszcza w sprawach zawodowych. Opanuje Cię wielki apetyt na zmiany, a pochwała zwierzchnika będzie wkiściwym dopingiem. Możesz teraz łatwo palnąć jakiegoś głupstwa, więc – aby uniknąć wpadki – unikaj pośpiechu.

**STRZELEC.** Powstrzymaj się od podejmowania stanowczych decyzji – mogą być powodem konfliktów. Przemysł uszyisko jeszcze raz. Zabisytniesz na gruncie towarzyskim, a Twoje zdolności dyplomatyczne pozwolą Ci złowić całkiem atrakcyjną zdobycz.

**KOZIOROZEC.** Przed Tobą zmiany – na szczęście na lepsze. Twoje nowe pomysły okazały się odkrywcze i uszyisko ułoży się w logiczną całość. Partner zrobi na Tobie ogromne wrażenie.  
**WODNIK.** Intryguje Cię jakaś zagadka. Rozwiązanie jej przyniesie dużo satysfakcji nie tylko Tobie. Ty dobrze o tym wiesz, ale jeszcze się nie chwał. Czasem warto przeczekać.

**RYBY.** Twoim żywiołem jest nieograniczona swoboda. Nawet drobne niedogodności nie wyprzedzą Cię z równowagi. Nowe zainteresowania sprawią, że tydzień minie zbyt szybko. Jedyna chmurka na Twoim niebie, to plany finansowe – zbyt optymistyczne.

**NIEDZIELA 15. IX**

**TV3 11.40**

**Charlie, samotny kuguar**



Film przyg., USA 1967, reż. Winston Hibler, wyk. Rex Allen, Ron Brown

Gajowy znajduje podobnego do kociaka młodego kuguara, którego maikę zastrzelił myśliwy, i przynosi do swojego domu. Zwierzak rośnie, nabiera sił i wyrządza różne figle. Pewnego razu uciekło z domu i na tonie przyrody miało wiele przygód. Już dojrzałe zwierzę próbowało powrócić do ludzi.

**TV3 22.45**

**Mój kochany Marsjanin**



Komedia fant., USA 1999, reż. Donald Petrie, wyk. Jeff Daniels, Daryl Hannah, Elizabeth Hurley

Reporter wiadomości, który stracił pracę, pewnego razu zobaczył, że na Ziemię opuszcza się latający talerz. Byli to Marsjanie, którzy musieli naprawić swój statek kosmiczny. Dziennikarz, chcąc stworzyć niesamowitą historię i odzyskać pracę, proponuje przybyłszowi zamieszkanie w jego domu.

**Tango TV 16.45**

**Najlepszy atleta świata**

Komedia, USA 1973, reż. Robert Scheerer, wyk. Tim Conway, Jan-Michael Vincent

Udręczony niepowodzeniem trener wyrusza do Afryki, gdzie spotyka niezwyklego chłopca. Okiem trenera widzi, że mógłby on zostać najsłynniejszym atletą świata. Trener wraz ze swym znajomym przybywa do USA, gdzie ma uczestniczyć w zawodach.

**TV4 17.30**

**Pragnienie życia**

Film przyg., USA 1998, reż. Timothy Bondas, wyk. Gregory Harrisonas, Lori Loughlin

W narodowym parku w Zimbabwie kłusownicy wymordowali całe stado słoń. Uratował się tylko jeden mały słoń. Weterynarz Tomson przygarnia go do swej kliniki.

**VTV 12.20**

**Na was czeka obywatelka Nikanorowa**



Melodramat, Rosja 1978, reż. Leonid Mariagin, wyk. Natalia Gundariewa i Borisław Brondukow

W poszukiwaniu swego ideału Katia Nikanorowa przesłała przez próby i błędy. Spotkanie z Diozkinem, człowiekiem skromnym i skrytym, zmieniło jej życie.

**TV POLONIA 20.00**

**Obudź się, szpiegu**



Film sensac., Francja/Szwajcaria 1982, reż. Yves Boisset, wyk. Lino Ventura, Michel Piccoli, Bruno Cremer, Bernard Fresson

W środku dnia, na oczach liczących świadków w Zurichu zostaje zamordowany Alfred Zimmer, dyrektor biura podróży. Zabójstwo przypisuje się lewackiej organizacji terrorystycznej pod nazwą Brygada Ludowe. Według oficjalnych doniesień, Zimmer nie prowadził działalności politycznej, w rzeczywistości był agentem francuskiego wywiadu. Jego śmierć bardzo zaniepokoiła doradcę finansowego Sebastiena Greniera, szpiega w stanie spoczynku.

**TVN7 12.00**

**Kocie ślady**



Western, USA 1954, reż. William A. Wellman, wyk. Robert Mitchum, Teresa Wright, Diana Lynn, Tab Hunter

Sześcioosobowa rodzina

Bridgesów mieszka na ranchu w północnej Kalifornii. Tej zimy stracili wiele bydła. W okolicy grasuje czarna pantera. Curt i najmłodszy z braci, Arthur, wyruszają na polowanie, by zabić zwierzę. W czasie wyprawy Arthur zostaje śmiertelnie ranny. Rodzina obarcza Curta winą za wypadek. Ten postanawia samotnie rozprawić się z panterą.

**TVN7 17.20**

**Rockandrollowy świat**

Film obycz., USA 1999, reż. Andy Wolk, wyk. Madchen Amick, Judd Nelson, David Gianopoulos, Daniel Kash

**TVN7 20.00**

**Prorocze sny**

Film sensac., USA 1985, reż. John Llewellyn Moxey, wyk. Cindy Williams, Lee Horsley, David Morse, Jessica Harper, Stan Shaw

Susan jest kustoszem w muzeum sztuki. Niedawno przeprowadziła się do nowego mieszkania. Od czasu przeprowadzki sni jej się w nocy koszmary. W snach z opresji ratuje ją zawsze ten sam przystojny nieznajomy. We śnie Susan ma z nim romans. Wkrótce okazuje się, że sny stają się jawą i w jej życiu pojawia się wysniony uwodziciel.

# TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

## PONIEDZIAŁEK 16. IX

TV3 20.10

### Poskromienie złošnicy



Komedia romant., USA 1999, reż. Gil Junger, wyk. Heath Ledger, Julia Stiles. Pierwszego dnia w szkole Cameron ujrzał Biankę. Tymczasem nowy przyjaciel ostrzeża zakochanego, że ojciec dziewczyny jest bardzo surowy i pozwolił jej na randkę pod warunkiem, że starsza siostra znajdzie chłopca. Tymczasem boi się jej całej szkoła, toteż pewnemu śmiaćkowi bogacz, również uwijający się wokół młodszej siostry Bianki płaci 70 dolarów, aby ten zaprosił starszą siostrę na randkę.

TVN7 20.00

### Odzyskać siebie



Dramat, USA 1992, reż. Harry Winer, wyk. Patricia Wettig, Stephen Lang. Film oparty na autentycznych wydarzeniach, których bohaterką jest Nancy Ziegenmeyer, ofiara gwałtu. Nancy, mimo traumatycznego przeżycia, postanowiła przełamać milczenie i ogłosić światu, że winę za gwałt nie ponosi ofiara i że to nie ją należy piętno-

wać. Jej postawa dodała odwagi kobietom, które znalazły się w podobnej sytuacji, zaś Nancy pomagając innym ofiarom gwałtu, odzyskała wiarę w sens życia.

LNK 20.20

### Michael

Komedia, USA 1996, reż. Nora Ephron, wyk. John Travolta, Andie MacDowell. Korespondenci chicagowskiej gazety udają się do nie-dużego miasteczka, aby sprawdzić fakty. Dowiadują się tu, że w jednym z domów zamieszkał prawdziwy archaizm Michael. Reportery byli gotowi na wszystko — że znajdą samozwańca, albo nie znajdą, tymczasem to, co zobaczyli, zaskoczyło nawet tych, którzy już wszystko widzieli. Archanioł Michael pali, pije piwo, wyróżnia się mocnym poczuciem seksualnym i posiada niewybredny słownik. Z miejsca postanawiają więc przywieźć go do Chicago. W przeciwnym razie mogą być uznani za wariatów bądź oszustów.

11K 21.45

### Lady i bandyta

Melodramat, USA 1989. Poborca podatków, wstrętny starzec ożenił się z uroczą i młodą kobietą w zamian za uratowanie jej brata, skazanego na karę śmierci. I oto na drodze „nłodej pary” staje szlachetny bandyta.

WTOREK 17. IX

Tango TV 20.55

### Medycynicy

Dramat, USA 1978, reż. Glenn Jordan, wyk. Richard Jordan, Anthony Perkins. Film jest osnuty na tle powieści Viktora Hugo i opowiada o człowieku, który za krzywdziez trafił do więzienia. Udaje mu się jednak uciec.

Przygarbiona go dobroliwy ksiądz. Stopniowo były więzieni staje się człowiekiem szlachetnym i uczciwym. I oto nagle powraca cień przeszłości...

11 K 21.25

### Królowie i kapusta



Film fab., Rosja 1978, reż. Nikołaj Raszejew, wyk. Armen Džigarchanjan, Walentin Gait. Wszystko loczyłoby się zwykłym trybem na wyspie Anzczurii, gdyby nie walczyła z setkami tysięcy dolarów, która nagłe się znalazła u miejscowego trójcietnika oraz tajemniczy nieznanomy, wy-rzucony pewnego razu przez falę na brzeg Anzczurii.

TVN7 23.40

### Akcja

„Ciasto na sprzedaż”  
Film erot., USA 1995, reż. Gregory Dark, wyk. Athena Massey, Jeffrey Dean Morgan, Meg Foster. Cindy Hansen prowadzi dochodzenie w sprawie zamordowania prostytutki. Dowiaduje się, że domniemany morderca bywa częstym gościem luksusowych lokali ze striptizem. Postanawia odwiedzić kluby nocne dla bogatych i wpływowym biznesmenów przebrana za prostytutkę. W jednym z nich poznała właścicielkę agencji towarystkiej, która umawia ją na randkę z bogatym klientem. Odtąd Cindy zaczyna prowadzić podwójne życie, w dzień jest przykładną policantką, zaś nocami eksku-

rywną dziewczyną do towarzysstwa.

ORT 23.25

### Cień wampira



Dramat, USA/W. Brytania 2000. W 1921 r. niemiecki reżyser wiezie grupę filmową do Czechosłowacji, aby w średnio-wiecznym zamku nakręcić film o wampirach. Tu się zapoznaje z aktorem Makssem, który doskonale wystąpił w roli głównej. A to dlatego, że sam był wampirem.

ŚRODA 18. IX

Tango TV 20.55

### Rasputin



Dramat hlst., USA 1996, reż. Ulrich Edel, wyk. Alan Rickman, Greta Scacchi, Ian McKellen. Film jest osnuty na historycznych faktach z życia rosyjskiego mnicha Grigorija Rasputina. Opowiada o jego wpływie na carską rodzinę i politykę wewnętrzną Rosji. O tej mistycznej, otoczony tajemnicą postaci i jej tragicznej śmierci.

11:00 Tangorama  
11:55 Western „Bonanza”  
12:45 S. „Felicity”  
13:30 S. „Moje zekome życie”  
14:15 Thriller „Morderczy instynkt”  
15:50 Tangorama  
16:45 S. „Sewannah”  
17:30 S. „Batman”  
17:55 Western „Bonanza”  
18:45 S. „Felicity”  
19:30 Film dok.  
20:30 S. „Złota rączka”  
20:55 Dramat „Nie ten człowiek”  
22:40 S. „Droga Mallibu”

### TPOLONIA

6:00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości:  
6:05, 6:30, 7:00, 7:25  
7:30 Kawa czy herbata  
8:00 Wiadomości  
8:12 Pogoda  
8:15 Wronicza 17  
8:25 „Złotopolscy”  
— telenowela  
8:55 S. anim.  
„Przygody myszki”  
9:05 Opowieści z lasu: O drzewach — program dla dzieci  
9:20 Dzieło arcydzieło — magazyn dla dzieci  
9:30 S. anim.  
„Hiabla Kaczunia”  
9:50 Kolorowe nutki — program muzyczny dla dzieci  
10:00 Wieley reformatorzy teatru  
10:25 W najsmil ogrodzie...  
10:45 Sensacje XX wieku  
11:10 Tygodnik

12:00 polityczny Jedynki  
12:05 Wiadomości  
12:15 „Marzenia do spełnienia”  
— telenowela  
13:00 Hity satelity  
13:20 Wieczór z Jagielskim  
14:00 To widzowie podziwiali — 50 lat TVP  
14:45 Orlestra św. Mikioleja  
15:00 Wiadomości  
15:10 Euroel — magazyn  
15:20 Wieley reformatorzy teatru  
15:45 W najsmil ogrodzie...  
16:05 Nie tylko powołanie — reportaż  
16:15 Nie tylko o...  
16:30 Sensacje XX wieku  
17:00 Teleexpress  
17:20 Sportowy Express  
17:25 Gość Jedyńki  
17:40 S. anim. „Bajki pana Balašana”  
18:00 Opowieści z lasu: O drzewach — program dla dzieci  
18:15 Dzieło arcydzieło — magazyn dla dzieci  
18:25 S. anim.  
„Hiabla Kaczunia”  
18:50 „Złotopolscy” — telenowela  
19:15 Dobranocka  
19:30 Wiadomości  
19:55 Sport  
20:06 Pogoda  
20:15 „Marzenia do spełnienia” — telenowela  
21:00 Hity satelity  
21:15 Festiwal Muzyczny Lankur 2002 — Gala Operowa  
22:05 „Fotowanie na mucy” — komedia

23:50 Nie tylko powołanie — reportaż  
8:00 „W niewoli uczuć” — telenowela  
8:50 „Daniela i przyjaciele” — telenowela  
9:40 S. obycz. „Melrose Place”  
10:30 Kamisiołwa — telenowela interaktywny na żywo  
11:00 Big Brother I  
11:45 „Forywy serca” — telenowela  
12:40 Telesklep  
13:55 S. anim. „He-man i wladcy wszechswiata”  
14:20 S. anim. „Dragon Ball GT”  
15:35 S. komed. „Peña chiara”  
16:05 S. obycz. „Szkola zlamanych serc”  
16:35 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”  
17:05 S. sensac. „Cobra”  
18:00 Aktualności  
18:10 S. obycz.  
18:25 „Prawo i miłość” — film sensac.  
19:05 S. obycz.  
„Melrose Place”  
20:00 „Riot” — film sensac.  
21:55 S. przyg. „Czynnik PSI”  
22:55 Big Brother I  
23:40 „Kryk w ciemnościach” — film sensac.

8:30 Nilsa Holgersson  
8:35 S. anim. „Masked Rider”  
9:00 „Fiorella” — telenowela  
9:40 S. sensac. „Wiper”  
11:40 S. komed.  
„Dharma i Greg”  
12:05 S. sensac. „South Beach”  
13:00 Muzyczny VIP — magazyn muzyczny  
13:30 Na topie — wywiad z...  
13:50 S. anim. „Arthur”  
14:35 S. anim. „Masked Rider”  
15:00 „Fiorella” — telenowela  
16:00 Muzyczne listy  
17:00 S. komed. „Karolina w miasteczku”  
17:30 Hot Chat — interaktywny program puł.  
17:45 Dziennik  
17:58 Prognoza pogody  
18:00 „Zburzony arciol” — telenowela  
19:00 „Nieugięte Mary” — dramat obycz.  
20:55 S. akcji „Beza Pensacola”  
21:50 Dziennik  
22:05 Informacje sportowe  
22:12 Prognoza pogody  
22:15 „Życiowa szansa 2” — telenowela  
23:15 S. komed. „Życie jak sen”  
23:45 S. komed.  
„Głowa rodziny”  
0:15 S. „Przygody Fry’a w kosmosie”  
0:45 X Laski — program rozr.

6:00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości:  
6:05, 6:30, 7:00, 7:25  
8:00 Wiadomości  
8:12 Pogoda  
8:15 Wronicza 17  
9:55, 15:55, 21:55 Fobot.  
4:50, 10:50, 16:50, 22:50 sportu.  
23:45 Ekstremalny sport 0:45 Eurosport.  
9:55, 15:55, 21:55 Na tonie przyrody: 6:10, 12:10, 18:10, 0:10 Łowca krokodyli.  
7:05, 13:05, 19:05, 1:05 Najgłębsza kopalinia złota na świecie: 8:00, 14:00, 20:00, 2:00 Fajerwerki.  
3:00, 9:00, 15:00, 21:00 Ekstremalne maszyny: 3:55.

22:05 Imperium namiętności.  
6:50 Gazetowy deszcz: 7:05 S. „Tajemnicza kobieta”  
8:00 Świat dzięki przyrody.  
8:30 Film anim. 8:40 Plechówka 38: 9:00, 12:00, 16:00, 20:00, 22:05 Wydarzenia 9:30 Data: 10:40 Mlie: 11:30 Moskwa biznesu: 12:15 S. „Inspektor Derrick”: 13:30 Świat wokół nas: 14:00 Re-glory: 14:30 Gra w chowa-

14:45 Jeździectwo. 15:25 Zwyczajne historie. 16:15 Wielka iluzja. 17:00 S. „Izabella”. 18:05 Film fab. „Śmierć cię 2”. 20:45 „Wremesko”. 21:15 Tajne sprawy: 21:45 Pożna kolaga. 22:30 Plechówka 38: 23:30 Film fab. „Pani Brown”

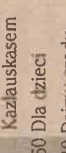
14:00, 19:00 Film fab. „Ziemia obiecana”. 15:00 Film fab. „Legenda zapomnianej mogily”. 20:00 Film fab. „Śmierć w elizy”. 22:00 S. „Prawo i porządek”. 23:00 Film fab. „Doyk Fruska. Innej miłości nie będzie”.

22:30 Sport sliowy. 23:30, 1:15 Nowości Euro-sportu. 23:45 Ekstremalny sport 0:45 Eurosport.  
3:00, 9:00, 15:00, 21:00 Ekstremalne maszyny: 3:55.

Sprzedaz najwyższej jakości węgla kamiennego. Ceny są ustalane zgodnie z kursom dolara w dniu kupna. Wrazie zakupu 4 ton i więcej stosowana jest zniżka.  
Zwraćć się: Pramones g 26, Vilnius, tel. 67 45 26 39 54 64.



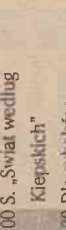
6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Klan”  
8.30 Świat dzięki przyrody  
9.00 Dla dzieci  
9.20 Przy kawie  
10.10 Agencja SOS  
10.40 S. „Prokuratorzy”  
11.35 Proszę o głos  
12.30 S. „Wspaniały świat mody”  
13.20 Stop – przyrodal  
13.45 Brama triumfalna  
14.10 Godzina z prof. Kazlauskasem  
14.50 Dla dzieci  
15.10 Dajmy czadu  
16.05 S. przeg. „Dinotopia” (1). USA 2002  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Klan”  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Agencja SOS  
19.30 Nadzieja życia  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przestępczość  
20.55 Sport  
21.00 Program muz.  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Program muz.  
23.00 Wiadomości  
23.05 Komedia „Szyblle posilki, gorące kobiety”. USA 2000



6.40 Wiadomości rowerowe  
7.00 S. „Walka smoków”  
7.25 S. „Różany dwór”  
8.20 S. „Magia miłości”  
9.15 S. „Dziki kszyc”  
10.10 S. „Niebezpieczna stręła”  
11.05 Wiadomości rowerowe  
11.25 Film akcji „Pamięłny”  
13.45 Filmy anim.  
15.50 S. „Magia miłości”  
16.40 S. „Soledad”  
17.40 S. „Niewinna miłość”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Telegra. „Sześć zer – to milion”  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.20 Komedia „Prawie bohaterowie”. USA 1998  
22.10 Final gry „Mennen Harley Deviltson”  
22.20 Thriller „Rzeka horroru”. USA 2002  
0.10 Thriller erot. „Wymarzony porcalunek”. USA 1986



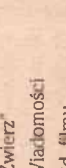
7.00 Próba władzy  
7.15 Dziennik inamy  
7.45 Śmietanka – magazyn dla kobiet  
8.15 S. „Top modele”  
9.10 S. „Gdy będziesz moją”  
10.00 S. „Świat według Kiepskich”  
10.30 Dla rybaków  
11.00 S. „Helikoptery”  
11.50 Dramat „Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku”  
13.30 Próba władzy  
13.45 Molocykłowe mistrzostwa świata  
14.40 Nasze zwierzęta  
15.05 Program sportowy dla młodzieży  
15.30 S. „Ania z Zielonego wzgórze”



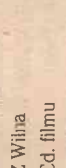
8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.00 Wiadomości  
10.15 Film fab. „Powietrze starcie”. 11.45 Siedem bied – jedna odpowiedź. 12.00 S. „Fataliści”. 13.00 Wiadomości. 13.15 Film dok. 13.55 S. „Niszcząca siła”. 15.00 Wielkie pranie. 16.00 Wiadomości. 16.25 Człowiek i prawo. 16.55 S. „Rodzinne więzy”. 17.50 Pole cudów. 19.00 Czas. 19.35 Koncert. 21.25 Film fab. „Kłatwa Skorpionia”. 23.15 Film fab. „Angielski fryzjer”. 1.00 Godzina gwiazd.

PIĄTEK 20. IX

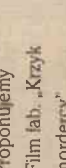
16.20 Karuzela  
17.15 S. „Arthur”  
17.45 S. „Top modele”  
18.45 S. „Gdy będziesz moją”  
19.45 Dla  
20.15 Smak życia  
20.45 „Corrila”  
22.00 „De facto” – program publ.  
22.25 Próba władzy  
22.45 Thriller erot. „Uwikłany”. Kanada / Francja 1988  
0.25 – 7.10 DW



7.05 Telesklep  
7.20 S. „Garfield i przyjaciele”  
7.50 Nomenla  
8.40 Dramat „Trzy siostry”  
9.30 S. „Obejmij mnie”  
10.20 S. „Melrose Place”  
11.10 TV „Lietuvos rybas”  
12.00 S. „Szukajcie Madrali”  
12.25 Dramat „Pełnia na wybrzeżu”  
14.00 S. „Wybrzeże Malibu”  
15.00 S. „Digimonowie”  
15.30 S. „Blossom”  
16.00 S. „Obejmij mnie”  
16.55 S. „Trzy siostry”  
17.50 Nomenla  
18.45 Wiadomości TV3  
19.15 Sport TV3  
19.10 Tydzień bez tabu  
20.10 Film akcji „Światło dnia”  
22.30 Dramat „Ullochana”  
1.35 Telesklep



8.15 Pogład  
8.35 Film fab. „Antskini i Fantomas”  
9.30 Film fab. „Kryk mordercy”  
10.20 Film fab. „Zaloty huzara”  
17.15 Film anim.  
17.25 Bądźmy zdrowi  
17.55 Proponujemy  
18.00 Film fab. „Kryk mordercy”  
18.55 Lekcja jez.

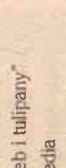


10.35 S. „Batman”

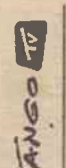
19.10 Sukces w saszce  
19.25 5 minut  
19.30 Magazyn „Świat kobiety”  
20.00 Proponujemy  
20.05 Film fab. „Nasze dziewczęta”. Rosja 1992  
21.00 W obiektywie  
21.31 5 minut  
21.35 O turystyce  
21.50 Bez pracy nie ma kołaczy  
22.20 Film fab.



8.00, 16.00 Film fab. „Długa droga przez wydmy”  
9.10, 17.10 Film fab. „Błękitne góry, czyli nieprawdopodobna historia”  
10.45 Film fab. „Czerwony skorpion”  
12.20 Melodramat „Chleb i tulipany”  
14.15 Komedia „Nic o Robertcie”  
18.45 Kanaly XXI i Hallmark  
18.55, 22.25 Kalejdoskop zniek

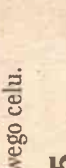


19.00 Komedia „Projekt „Geneza””  
20.25 Thriller „Zwyczałny plan”  
22.30 Thriller „Detektyw Art Deko”  
0.15 Film przyg. „Królowa mieczów”



10.35 S. „Batman”

ORT 20.45  
Noc nad miastem  
Dramat krym., USA 1992, reż. Irvin Winkler, wyk. Robert De Niro, Jessica Lang  
Harry – adwokat nowojorski – w ciągu całej swej niezbyt udanej kariery nie wygrał żadnej sprawy. Uparcie jednak dąży do swego celu.



VTV 20.45  
Morderstwo na ulicy Dantego  
Dramat, Rosja 1956, reż. Michail Romm, wyk. Jewgienija Kozryewa, Michail Kozakow  
Film opowiada o francuskiej aktorce Madelaine Tibout, która wzięta czynny udział w ruchu oporu w latach drugiej wojny światowej i zginęła z rąk własnego syna, który nie podzielał jej poglądów.

VTV 22.20  
Płynęły tzy  
zaczyna inaczej patrzeć na swój dotychczasowy model życia.  
CZWARTEK 19. IX  
Tango TV 21.40  
Ally  
Film fab., Rosja 1982, reż. Giorgij Danelija, wyk. Jewgienij Leonow, Ija Sawina  
Kochający mąż i ojciec, doskonaly pracownik Wasin pewnego razu szeroko otworzył oczy na wietrze i do oka trafił mu odłamek czarodziejskiego szkła, w związku z czym znacznie się zmieniła jego percepcja świata.



S. komed., USA 1999, reż. David E. Kelley, wyk. Caliستا Flochart, Courtney Thorne-Smith, Portia de Rossi, Lucy Liu  
Doskonałe znane wszystkim grono adwokatów z uroczą Ally McBeal – znów na ekranie. W nowym serialu – nie oglądane jeszcze ciekawe historie i niesamowite sprawy. Tym razem twórcy serialu obiecują jeszcze więcej nieporozumień, humoru i niezwykłych przygód, które mogą się zdarzyć tylko niepowtarzalnej Ally.

Hackman, Teri Gar  
„Francuski łącznik” Gene Hackman, który niedawno zjawil się w filmie „Meksykanki”, tym razem występuje w roli właściciela baru. Przeważa ciężkie czasy. Cisną podatki, a bar chce kupić obrót przy przedsiębiorca. Ponadto dręczy depresja z powodu zaginionej bez wieści żony.

TV3 20.10  
Światło dnia



Film akcji., USA 1996, reż. Rob Cohen, wyk. Sylvester Stallone, Amy Brenneman  
W nowojorskim tunelu eksploduje ciężarówka. Ludzie znaleźli się w pułapce. Latu- ra spieszy im na pomoc, gdyż tunel może się zawalić w do- wolnej chwili.

Tango TV 20.55  
Nie ten cztowiek



Dramat przyg., USA 1993, reż. Jim McBride, wyk. Rossanna Arquette, Kevin Anderson  
Zmuszony do ukrywania się młody piechur marynarki spotyka dziwną małżeńską parę. We trójkę wyruszają do Meksyku.

TV POLONIA 22.40  
Bezpośrednie potęczenie  
Film obycz., Polska 1979, reż. Juliusz Machulski, wyk. Ewa Żukowska, Włodzimierz Press  
Kłótnię małżeńska Marka i Haliny przerywa telefon. W słuchawce kobieta bardzo słaby głosem wzywa pomocy. Halina przekonana, że to jej mieszkająca w Łodzi matka dostała kolejnego ataku serca, natychmiast do niej jedzie. Okazuje się, że alarm był fałszywy. Matka jest zdrowa. Ale tajemniczy telefon odzywa się ponownie.

LNK 22.30  
Romans

Dramat, Francja 1999, reż. Catherine Breillat, wyk. Catherine Deneuve, Sagamore Strovenin  
Ona jest zakochaną nauczycielką. Uważa, że powinna się powstrzymać przed intymnością. Tymczasem namiętność jest silniejsza od rozsądnej samokontroli. Każda ryzykowna sytuacja przynosi zarówno zadowolenie jak też wstyd i skruchę.

PIĄTEK 20. IX  
TV3 12.25  
Pełnia na wybrzeżu

Dramat, USA 1988, reż. Peter Masterson, wyk. Gene Hackman, Teri Gar  
„Francuski łącznik” Gene Hackman, który niedawno zjawil się w filmie „Meksykanki”, tym razem występuje w roli właściciela baru. Przeważa ciężkie czasy. Cisną podatki, a bar chce kupić obrót przy przedsiębiorca. Ponadto dręczy depresja z powodu zaginionej bez wieści żony.

TV POLONIA 20.30  
Pokuszenie

Dramat, RFN 1981, reż. Krzysztof Zanussi, wyk. Maja Komorowska, Helmut Griem, Eva-Maria Meineke  
Bohaterka filmu jest Maria, wrażliwa polska malarzka, która wychodzi za mąż za Ludwiga, zamożnego Szwajcara i wyjeżdża do kraju męża. Pomimo, że nie akceptowała realnego socjalizmu nie potrafi zaadaptować się w świecie zachodnim. Przerazają ją do- minacja konserwatywnych wartości. Uparcie walczy o prawo do bycia i do wolności przekonana. Jej silna indywidualność sprawia, że mąż

TV POLONIA 20.30  
Pokuszenie

Dramat, RFN 1981, reż. Krzysztof Zanussi, wyk. Maja Komorowska, Helmut Griem, Eva-Maria Meineke  
Bohaterka filmu jest Maria, wrażliwa polska malarzka, która wychodzi za mąż za Ludwiga, zamożnego Szwajcara i wyjeżdża do kraju męża. Pomimo, że nie akceptowała realnego socjalizmu nie potrafi zaadaptować się w świecie zachodnim. Przerazają ją do- minacja konserwatywnych wartości. Uparcie walczy o prawo do bycia i do wolności przekonana. Jej silna indywidualność sprawia, że mąż

# Liz Hurley obrabowana

Do londyńskiego biura Elizabeth Hurley wzięli się złodzieje - stało się to w zaledwie kilka dni po tym, jak aktorka stwierdziła, że miasto potrzebuje więcej policyjnych patroli.

Ośmiem lat temu 37-letnia dziś Liz została napadnięta przez dziesięciu przestępców.

Niedawno aktorka apelowała o większą ilość mundurowych patroli policji na ulicach, a wkrótce potem odkryła włamanie do swojego biura.

Włamawcze dostali się do mieszczące się w Chelsea siedziby jej filmowej firmy produkcyjnej Simian Films, której współwłaścicielem jest były chłopak Hurley Hugh Grant. Złodzieje dokonali licznych zniszczeń zanim udało im się siorsować frontowe drzwi, ale nie wiadomo co ukradli.



# Łagodny Soprano

James Gandolfini, który w serialu rodzinnym „Soprano” gra wyrochanego gangstera w prawdziwym życiu nie skrzywdziłby nawet mu-chy.

Początkująca piosenkarka, 21-letnia Jamie-Lynn Sigler, która w filmie gra jego córkę Meadow, pisze o aktorze w swojej autobiografii zatytułowanej „Wise Girl”. „Traktuję go jako tatę numer dwa. W przeciwieństwie do filmowego Tony’ego, który jest zapalczawy, porwyczy i irracjonalny James jest spokojny i wyrozumiały. Jest ciepły i troskliwy, jest jak wielki pluszowy miś i troszczy się o każdego”.



# O czym marzy Angelina Jolie

Angelina Jolie wyjawia ostatnio, że jedną z 10 rzeczy, które chciałyby zrobić zanim umrze, jest chodzenie topless. Aktorka powiedziała, że podobna jej się, gdy mężczyźni pracują w samych tylko dzinsach. Dodała również, że chciałaby się zaprezentować w takim stroju w miejscu publicznym.

Ponadto Angelinie marzy się, aby mieć w szpitali specjalną rurę, podobną do tej, której używają strażacy. Dzięki niej aktorka mogłaby zjeżdżać do znajdującej się poniżej kuchni. Jolie uważa, że nie ma nic bardziej seksownego i ma nadzieję, że uda jej się spełnić to marzenie.



Angelina Jolie

# Kosztowna broda Brada Pitta

Aktorka, która rozdzi się obecnie ze swoim drugim mężem Billym Bobem Thorntonem, chciałaby także powiedzieć swojemu pierwszemu mężowi - Johnny’emu Lee Millerowi, jak bardzo go kocha. „Jestem wdzięczna, że był takim dobrym mężem w trakcie trwania naszego małżeństwa” - powiedziała w wywiadzie dla „Marie Claire”.



Brad Pitt

Hollywoodzki przyrodnik Brad Pitt, który zrezygnował z udziału w swoim najnowszym filmie, może narzucić zgołb brodę, ale i słono za nią zapłacić.

Aktor zapuścił wielką brodę ze względu na rolę w filmie „The Fountain”. Jednak teraz z powodu nieporozumień związanych ze scenariuszem Pitt wycofał się z udziału w filmie i ku wielkiej radości

swojej żony Jennifer Aniston będzie mógł zgolić brodę. Zdjęcia do „The Fountain” rozpoczynają się już w tym miesiącu w Australii, a producenci wytwórni Warner Bros. mogą żądać od Pitta odszkodowania w wysokości 19,5 miliona dolarów. Przyjaciel aktora mówi: „Brad naprawdę nienawidzi tej brody, ale zgodnie z pewnością będzie go wiele kosztowało”.

## TPOLONIA

22.30 S. Grybauskasowie  
22.55 Targorama

6.00 Kawa czy herbata, w tym wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25  
7.30 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Wtorek 17  
8.25 „Złotopióscy” - telenowela  
8.50 S. anim.  
9.00 „Przygody myszki”  
9.00 Zjeżdż to sam - program dla dzieci  
9.15 Zagadki, odpowiadz - program dla dzieci  
9.20 S. przyg., „Inhaba”  
9.40 Opowiesci z lasu: O zrecie - program dla dzieci  
10.00 360 stopni doktora ciela  
10.20 Kwantas z medycyną: Szczęścia do zębów ma 500 lat  
10.35 Antologia Literatury Emigracyjnej  
10.50 Szansa na sukces  
11.45 Ślady panieci - reportaż  
12.00 Wiadomości  
12.15 Teatr Telewizji: Portugalia  
13.35 50 lat TVP: Nie tylko ty  
14.10 Wstęki polonijne  
14.25 Ze sztuka na ty  
15.00 Wiadomości  
15.15 Eurotel - magazyn  
15.25 360 stopni doktora ciela  
15.45 Kwadrans z medycyną: Szczęścia do zębów ma 500 lat  
16.00 Antologia Literatury Emigracyjnej  
16.15 Babinec - magazyn  
16.45 Ślady panieci

## TV POLSKA

17.00 Teleexpress  
17.20 Sportowy Express  
17.30 Gość Jedyński  
17.40 S. anim.  
18.00 Zjeżdż to sam - program dla dzieci  
18.15 Zagadki, odpowiadz - program dla dzieci  
18.20 S. przyg., „Inhaba”  
18.50 „Złotopióscy” - telenowela  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.58 Sport  
20.06 Pogoda  
20.15 Teatr Telewizji: Portugalia  
21.35 50 lat TVP: Nie tylko ty  
22.10 Paco de Lucia w Poznaniu  
22.40 „Bespókochnie podczarne” - film obyczajowy  
23.35 Film anim. dla dorosłych „Tango”  
23.45 Niedziś wrogowie, dziś sojusznicy - reportaż  
24.00 Monitor Wiadomości  
0.15 Profit

## 4 TV 2

6.00 Streka P - magazyn muzyczny  
7.00 Tilt TV - magazyn gier komputerowych i konsolowych  
7.00 Muzyczne listy  
7.30 S. anim., „Arthur”  
8.15 S. anim., „Wspaniała podóż”  
8.15 Nilna Holgersona  
8.35 S. anim., „Masked Rider”  
9.00 „Forella” - telenowela  
9.55 „Zbuntowany anioł” - telenowela  
10.50 S. akcji „Baza Pensacola”  
11.40 S. komedi., „Katholna w miescie”  
12.05 S. przyg., „Materia”  
13.00 Strada P - magazyn muzyczny  
13.30 Tilt TV - magazyn gier komputerowych i konsolowych

## TV P1

6.00 Kawa czy herbata, w tym wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Wtorek 17  
8.30 Telezakupy  
8.45 S. anim., „Kundle i reszta”

## 5 TV 3

9.10 Butczik - program dla najmłodszych  
9.40 S. komed., „Shockle zmartwienia”  
10.05 Film fab.  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Horzonty  
12.45 „Klan” - telenowela  
13.15 Co się stało z „Hindenburgiem”?  
13.45 Telezakupy  
14.00 Czarny serial: „Tor”  
14.30 Negocjator  
15.00 Wiadomości  
15.10 Wyprzedzić chorobę - magazyn  
15.30 Kobiety Balego Domu: Nancy Reagan  
15.40 Babinec  
16.05 Rower Blazęła  
16.30 S. „Moda na sukces”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Sportowy Express  
17.30 Gość Jedyński  
17.40 S. „Febana”  
18.10 Na żywo - widowisko publiczne  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.58 Sport  
20.04 Pogoda  
20.15 S. „Poker z mafla”  
21.35 Sprawa dla reportera  
22.10 Tygodnik polityczny Jedyński  
23.00 Monitor Wiadomości  
23.20 Profit - wiadomości ekonomiczne  
23.25 Pegaz

a diabłem”. 21.00 Muzyka.  
21.15 Imperium namłeno-  
ści.

**ETP**

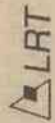
6.50 Gazetowy deszcz  
7.05 Film fab., „Tajemnicza kobieta”. 8.00 Świat dzikiej przyrody. 8.30 Film anim. 8.40 Pietrowka 38. 9.00, 12.00, 16.00, 20.00, 22.10 Wydarzenia. 9.30 Data. 10.40 Tajemnice Rosji. 11.10 Metry kwadrato-we. 11.30 Moskwa bliznie-su. 12.15 S. „Inspektor

Derrick”. 13.20 Nowości eksp. 13.30 Gabinet 21. 14.00 Regiony. 14.30 Idący do przodu. 14.55 Jeździecwo. 15.25 Podwójny portret. 16.15 Gra „Anty-monium”. 17.00 S. „Izabela”. 17.40 Nowości eksp. 17.50 5 minut Moskwy biznesu. 18.05 Film fab. „Złota najlepsza przyjaciela”. 20.45 „Wiemieszko”. 21.15 S. „Niezawodna ochrona”. 22.30 Pietrowka 38. 22.50 Wielka muzyka. 23.45 Telefon załama.

6.00 Film fab. „Król Lear z Teksasu”. 8.00 S. „Rodzina Mentonów szuka szczęścia”. 10.00, 17.00 Film fab. „Ford - człowiek i samochód”. 12.00 Film fab. „W rękach - nieznajoma”. 14.00, 19.00 S. „Zielna obiecana”. 15.00 Film fab. „Barrum”. 20.00 Film fab. „Teror w górach”. 22.00 Film fab. „Prawo i porządek”. 23.00 Film fab. „Niewinni”. 3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Skrzydła. 3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Pionierzy.

State kupujemy  
kornie i siano

Zamówić się:  
tel. 32 03 61 8 299 92554  
8 283 53045  
cc@labim.pl



6.00	Dzień dobry
8.00	S. „Klan”
8.30	Encyklopedia Gustawa
9.00	Film anim.
9.20	Przy kawie
10.10	Agencja SOS
10.40	S. „Komisarz Balk”
11.35	Klub prasowy
12.35	S. „Wspaniałe światy mody”
13.30	Program muz.
14.25	Klub dziecięcy
14.50	Film anim.
15.10	Targowisko bied
16.05	S. „Hrabia Monte Christo”
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	S. „Klan”
17.40	Przy kawie
18.30	Wiadomości
19.00	Agencja SOS
19.30	Znajdź kąt
20.25	Loteria „Perlas”
20.30	Pano-ama
20.50	Przedsiębiorczość
20.55	Sport
21.00	Proszę o głos
21.59	Loteria „Perlas”
22.00	S. „Wspaniałe światy mody”
23.00	Wiadomości
23.05	Film dok.

CZWARTEK 19. IX

12.25	S. „Akademia policyjna”
13.20	Horror
15.00	„Najstraszniejszy film”
15.30	S. „Magia miłości”
16.40	S. „Soledad”
17.40	S. „Niewinna miłość”
18.45	Wiadomości
19.10	Sąd
20.00	Wiadomości rowerowe
20.20	Nietrzeźpaczna stręła
21.25	Orbita. Humor z życia
22.00	Wiadomości
22.30	Dramat „Romans”, Francja 1999
0.30	Wolność słowa
7.15	Dla rybaków
7.45	Nasze zwierzęta
8.15	S. „Top modele”
9.10	S. „Gdy będziesz miał” (T), Meksyk 2000
10.00	Komedia
10.30	„Wesoły włowiec”
10.30	O samochodach
11.00	S. „Dzień urodzin burżuazji”
11.50	Film przyg. „Żądza życia”
13.30	Próba władzy
13.45	Magazyn publi.
14.20	Smak życia
14.55	Najlepsze piosenki „Pikasu”
15.40	Komedia „Zandiam i przybysze”
17.15	S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
17.45	S. „Top modele”
18.45	S. „Gdy będziesz miał”
19.45	Dziś
20.15	Kamera VRS
20.45	Dramat „Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku”
22.25	Próba wkręty
22.40	Magazyn publi.

8.00	Wiadomości
12.20	Sport
12.25	Magazyn „Czego chce kobieta”
13.25	Film fab. „Poważna gra”
15.00	Wiadomości
15.20	Cd. filmu
16.00	Sfery
16.50	Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50	Autolani
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.35	Lekarz domowy
20.10	Puls
21.00	Wielka Jutrzenka
21.25	Dla rybaków
22.00	Z Wilna
22.20	Film fab. „Płynęły ży”
8.15	Pogląd
8.35	Film fab. „Aniśkin i Fantomas”
9.30	Film fab. „Krzyk mordercy”
10.20	Film fab. „Królowie i kapusia”
17.15	Film anim. „Europa dziś”
17.25	Magazyn „Propozujemy!”
17.55	„Propozujemy!”
18.00	Film fab. „Krzyk mordercy”
19.00	Pogląd
19.25	5 minut
19.30	Szkieł TV
20.00	Propozujemy!
20.05	Film fab. „Aniśkin i Fantomas”
21.00	Pogląd
21.20	5 minut
21.25	Film fab. „Złoty huzar”

**Twórcy kultowego filmu „Trainspotting” pisarz Irvine Welsh i aktor Robert Carlyle wracają do tematu narkotyków w swoim najnowszym filmie „Hotel California”.**

Obraz oparty jest na prawdziwej historii Jamesa Gilligana i Judith Payne, którzy zostali aresztowani w Tajlandii w 2000 roku za posiadanie marihuany i opium. Zdając sobie sprawę, że grozi im sześć lat więzienia, łamiąc warunki zwolnienia za kaucją i przekupując straż graniczną, uciekają do Malesji.

Nie wiadomo, kto wcieli się w główne role, ale Carlyle prawdopodobnie zagra jedną z drugoplanowych postaci oraz będzie producentem filmu. Welsh napisał scenariusz do obrazu. Obaj panowie spotkali się wcześniej na planie „Trainspotting”, który powstał na podstawie autobiograficznej książki Irvine’a McGregora.

**Jubileusz kobiety pracującej**

Z okazji 90. urodzin znanej aktorki kabaretowej Ireny Kwiatkowskiej, 17 września odbędzie się Gala Urodzinowa organizowana przez Teatr Polski w Warszawie.

Podczas wczorajszego spotkania z jubilatką Irena Kwiatkowska powiedziała, że gdyby miała decydować jeszcze raz co robić w życiu na pewno wybrałaby aktorstwo. Aktorka dodała, że od najmłodszych lat marzyła o pracy na scenie.

**Ślub Buffy i Freddy’ego**

Gwiazda serialu „Buffy – pogromca wampirów”, Sarah Michelle Gellar i Freddie Prinze Jr. pobrali się w ubiegłym tygodniu – poinformował rzecznik aktorów.

Ceremonia odbyła się w miasteczku Jalisco w Meksyku. Na uroczystości obecna była rodzina, a także najbliżsi przyjaciele młodej pary. Sarah Michelle Gellar i Freddie Prinze Jr. poznali się w 1997 na planie filmu „Koszmar minionej nocy”, a w kwietniu ubiegłego roku zaręczyli się. W tym roku oboje zagrali w filmie „Scooby-Doo”.

**Twórcy „Trainspotting” i narkotyki**

Twórcy kultowego filmu „Trainspotting” pisarz Irvine Welsh i aktor Robert Carlyle wracają do tematu narkotyków w swoim najnowszym filmie „Hotel California”.

Obraz oparty jest na prawdziwej historii Jamesa Gilligana i Judith Payne, którzy zostali aresztowani w Tajlandii w 2000 roku za posiadanie marihuany i opium. Zdając sobie sprawę, że grozi im sześć lat więzienia, łamiąc warunki zwolnienia za kaucją i przekupując straż graniczną, uciekają do Malesji.

**Najbogatsi aktorzy**

Julia Roberts jest jedyną kobietą na tegorocznej liście najbogatszych ludzi przed czterdziestką opublikowanej przez magazyn „Fortune”.

Zdecydowanie najbogatszą gwiazdą w tym rankingu jest aktor Will Smith, Robert i Brad Pitt.

Wymieniona czwórka to jedyni przedstawiciele show biznesu na liście obejmującej wyłącznie Amerykanów. Jednak nawet razem wzięci nie mogą się równać ze skłasyfikowanym na pierwszym miejscu Michaelem Dellem, szefem koncernu Dell Computers, którego fortuna szacowana jest na 11,7 miliarda dolarów.

**Chociaż grany przez Matta Damona w „Idźcie w każdą stronę” bohater aktor nie lubi broni.**

Znany z filmu „Buntownik z wyboru” Damon nienawidzi pistoletów i zgodził się nauczyć ich obsługi tylko ze względu na dobro roli. Podczas gdy w Ameryce trwa gorąca debata na temat broni palnej Damon jest jednym z miłośników gwiazdorów, którzy potępiają posiadanie broni. Zdobycza OSCARA mówi: „Nienawidzę pistoletów i nie chcę mieć broni palnej. Jednak w filmie chciałem wyglądać jakbym znalazł się na tym co robię, również wiedzę, gdy trzymam pistolet w ręce. Dlatego razem z facetem ze SWAT pojechałem na pustynię i tam rozkładaliśmy broń na części, czyszciliśmy ją i składaliśmy ponownie”.



**Depresja... szefa wytwórni?**

Lorenzo Di Bonaventura, jeden z szefów Warner Brothers Pictures, podał się do dymisji zaledwie osiem tygodni po objęciu stanowiska.

Współautor sukcesów kasowych filmów „Złoty pustyni” i „Depresja gangstera”, zrezygnował z funkcji wiceprezesa wytwórni, gdyż chce mieć większy wpływ na proces produkcji filmów.

„Uwielbiam kręcić filmy, ale w miarę jak moja praca w coraz większym stopniu zaczęła dotyczyć kierowania firmą, tym mniej twórczą zaczęła się stawać, a co za tym idzie o rzemieślniczym cesarzu”.

**Rola ważniejsza od przekonania**

Chociaż grany przez Matta Damona w „Idźcie w każdą stronę” bohater aktor nie lubi broni.

Znany z filmu „Buntownik z wyboru” Damon nienawidzi pistoletów i zgodził się nauczyć ich obsługi tylko ze względu na dobro roli. Podczas gdy w Ameryce trwa gorąca debata na temat broni palnej Damon jest jednym z miłośników gwiazdorów, którzy potępiają posiadanie broni. Zdobycza OSCARA mówi: „Nienawidzę pistoletów i nie chcę mieć broni palnej. Jednak w filmie chciałem wyglądać jakbym znalazł się na tym co robię, również wiedzę, gdy trzymam pistolet w ręce. Dlatego razem z facetem ze SWAT pojechałem na pustynię i tam rozkładaliśmy broń na części, czyszciliśmy ją i składaliśmy ponownie”.

**Depresja... szefa wytwórni?**

Lorenzo Di Bonaventura, jeden z szefów Warner Brothers Pictures, podał się do dymisji zaledwie osiem tygodni po objęciu stanowiska.

Współautor sukcesów kasowych filmów „Złoty pustyni” i „Depresja gangstera”, zrezygnował z funkcji wiceprezesa wytwórni, gdyż chce mieć większy wpływ na proces produkcji filmów.

„Uwielbiam kręcić filmy, ale w miarę jak moja praca w coraz większym stopniu zaczęła dotyczyć kierowania firmą, tym mniej twórczą zaczęła się stawać, a co za tym idzie o rzemieślniczym cesarzu”.

**Najbogatsi aktorzy**

Julia Roberts jest jedyną kobietą na tegorocznej liście najbogatszych ludzi przed czterdziestką opublikowanej przez magazyn „Fortune”.

Zdecydowanie najbogatszą gwiazdą w tym rankingu jest aktor Will Smith, Robert i Brad Pitt.

Wymieniona czwórka to jedyni przedstawiciele show biznesu na liście obejmującej wyłącznie Amerykanów. Jednak nawet razem wzięci nie mogą się równać ze skłasyfikowanym na pierwszym miejscu Michaelem Dellem, szefem koncernu Dell Computers, którego fortuna szacowana jest na 11,7 miliarda dolarów.

**Chociaż grany przez Matta Damona w „Idźcie w każdą stronę” bohater aktor nie lubi broni.**

Znany z filmu „Buntownik z wyboru” Damon nienawidzi pistoletów i zgodził się nauczyć ich obsługi tylko ze względu na dobro roli. Podczas gdy w Ameryce trwa gorąca debata na temat broni palnej Damon jest jednym z miłośników gwiazdorów, którzy potępiają posiadanie broni. Zdobycza OSCARA mówi: „Nienawidzę pistoletów i nie chcę mieć broni palnej. Jednak w filmie chciałem wyglądać jakbym znalazł się na tym co robię, również wiedzę, gdy trzymam pistolet w ręce. Dlatego razem z facetem ze SWAT pojechałem na pustynię i tam rozkładaliśmy broń na części, czyszciliśmy ją i składaliśmy ponownie”.

**Depresja... szefa wytwórni?**

Lorenzo Di Bonaventura, jeden z szefów Warner Brothers Pictures, podał się do dymisji zaledwie osiem tygodni po objęciu stanowiska.

Współautor sukcesów kasowych filmów „Złoty pustyni” i „Depresja gangstera”, zrezygnował z funkcji wiceprezesa wytwórni, gdyż chce mieć większy wpływ na proces produkcji filmów.

„Uwielbiam kręcić filmy, ale w miarę jak moja praca w coraz większym stopniu zaczęła dotyczyć kierowania firmą, tym mniej twórczą zaczęła się stawać, a co za tym idzie o rzemieślniczym cesarzu”.

**Najbogatsi aktorzy**

Julia Roberts jest jedyną kobietą na tegorocznej liście najbogatszych ludzi przed czterdziestką opublikowanej przez magazyn „Fortune”.

Zdecydowanie najbogatszą gwiazdą w tym rankingu jest aktor Will Smith, Robert i Brad Pitt.

Wymieniona czwórka to jedyni przedstawiciele show biznesu na liście obejmującej wyłącznie Amerykanów. Jednak nawet razem wzięci nie mogą się równać ze skłasyfikowanym na pierwszym miejscu Michaelem Dellem, szefem koncernu Dell Computers, którego fortuna szacowana jest na 11,7 miliarda dolarów.

**Chociaż grany przez Matta Damona w „Idźcie w każdą stronę” bohater aktor nie lubi broni.**

Znany z filmu „Buntownik z wyboru” Damon nienawidzi pistoletów i zgodził się nauczyć ich obsługi tylko ze względu na dobro roli. Podczas gdy w Ameryce trwa gorąca debata na temat broni palnej Damon jest jednym z miłośników gwiazdorów, którzy potępiają posiadanie broni. Zdobycza OSCARA mówi: „Nienawidzę pistoletów i nie chcę mieć broni palnej. Jednak w filmie chciałem wyglądać jakbym znalazł się na tym co robię, również wiedzę, gdy trzymam pistolet w ręce. Dlatego razem z facetem ze SWAT pojechałem na pustynię i tam rozkładaliśmy broń na części, czyszciliśmy ją i składaliśmy ponownie”.

**Depresja... szefa wytwórni?**

Lorenzo Di Bonaventura, jeden z szefów Warner Brothers Pictures, podał się do dymisji zaledwie osiem tygodni po objęciu stanowiska.

Współautor sukcesów kasowych filmów „Złoty pustyni” i „Depresja gangstera”, zrezygnował z funkcji wiceprezesa wytwórni, gdyż chce mieć większy wpływ na proces produkcji filmów.

„Uwielbiam kręcić filmy, ale w miarę jak moja praca w coraz większym stopniu zaczęła dotyczyć kierowania firmą, tym mniej twórczą zaczęła się stawać, a co za tym idzie o rzemieślniczym cesarzu”.

**Najbogatsi aktorzy**

Julia Roberts jest jedyną kobietą na tegorocznej liście najbogatszych ludzi przed czterdziestką opublikowanej przez magazyn „Fortune”.

Zdecydowanie najbogatszą gwiazdą w tym rankingu jest aktor Will Smith, Robert i Brad Pitt.

Wymieniona czwórka to jedyni przedstawiciele show biznesu na liście obejmującej wyłącznie Amerykanów. Jednak nawet razem wzięci nie mogą się równać ze skłasyfikowanym na pierwszym miejscu Michaelem Dellem, szefem koncernu Dell Computers, którego fortuna szacowana jest na 11,7 miliarda dolarów.

**Chociaż grany przez Matta Damona w „Idźcie w każdą stronę” bohater aktor nie lubi broni.**

Znany z filmu „Buntownik z wyboru” Damon nienawidzi pistoletów i zgodził się nauczyć ich obsługi tylko ze względu na dobro roli. Podczas gdy w Ameryce trwa gorąca debata na temat broni palnej Damon jest jednym z miłośników gwiazdorów, którzy potępiają posiadanie broni. Zdobycza OSCARA mówi: „Nienawidzę pistoletów i nie chcę mieć broni palnej. Jednak w filmie chciałem wyglądać jakbym znalazł się na tym co robię, również wiedzę, gdy trzymam pistolet w ręce. Dlatego razem z facetem ze SWAT pojechałem na pustynię i tam rozkładaliśmy broń na części, czyszciliśmy ją i składaliśmy ponownie”.

**Depresja... szefa wytwórni?**

Lorenzo Di Bonaventura, jeden z szefów Warner Brothers Pictures, podał się do dymisji zaledwie osiem tygodni po objęciu stanowiska.

Współautor sukcesów kasowych filmów „Złoty pustyni” i „Depresja gangstera”, zrezygnował z funkcji wiceprezesa wytwórni, gdyż chce mieć większy wpływ na proces produkcji filmów.

„Uwielbiam kręcić filmy, ale w miarę jak moja praca w coraz większym stopniu zaczęła dotyczyć kierowania firmą, tym mniej twórczą zaczęła się stawać, a co za tym idzie o rzemieślniczym cesarzu”.

**Najbogatsi aktorzy**

Julia Roberts jest jedyną kobietą na tegorocznej liście najbogatszych ludzi przed czterdziestką opublikowanej przez magazyn „Fortune”.

Zdecydowanie najbogatszą gwiazdą w tym rankingu jest aktor Will Smith, Robert i Brad Pitt.

Wymieniona czwórka to jedyni przedstawiciele show biznesu na liście obejmującej wyłącznie Amerykanów. Jednak nawet razem wzięci nie mogą się równać ze skłasyfikowanym na pierwszym miejscu Michaelem Dellem, szefem koncernu Dell Computers, którego fortuna szacowana jest na 11,7 miliarda dolarów.

**Chociaż grany przez Matta Damona w „Idźcie w każdą stronę” bohater aktor nie lubi broni.**

Znany z filmu „Buntownik z wyboru” Damon nienawidzi pistoletów i zgodził się nauczyć ich obsługi tylko ze względu na dobro roli. Podczas gdy w Ameryce trwa gorąca debata na temat broni palnej Damon jest jednym z miłośników gwiazdorów, którzy potępiają posiadanie broni. Zdobycza OSCARA mówi: „Nienawidzę pistoletów i nie chcę mieć broni palnej. Jednak w filmie chciałem wyglądać jakbym znalazł się na tym co robię, również wiedzę, gdy trzymam pistolet w ręce. Dlatego razem z facetem ze SWAT pojechałem na pustynię i tam rozkładaliśmy broń na części, czyszciliśmy ją i składaliśmy ponownie”.

SOBOTA 14. IX

Table of TV programs for Saturday, September 14th, listing channels (LRT, TV3, etc.), times, and program titles.

Textual content on the left side of the page, including program descriptions and channel information.

ŚRODA 18. IX

Table of TV programs for Wednesday, September 18th, listing channels (TV3, TVP1, etc.), times, and program titles.

Textual content on the left side of the page, including program descriptions and channel information.

Advertisement for 'Opalowe prasowane BRYKIETY TORFOWE' (Opaluminated peat briquettes) with contact information and a cartoon character.





15.00 Film anim. „Pionierzy egipscy”  
 15.35 S. dok. „Top modele”  
 17.45 S. „Gdy będziesz miał”  
 19.45 Dział  
 20.15 Magazyn publ. „Czego chce kobieta”  
 20.45 Melodramat „Złota wieśnia” (1). Rosja 1985  
 22.25 Dla rybaków  
 22.55 Komedial „Wesoły wdowiec”  
 23.30 - 7.10 DW  
 15.00 S. „Digimonowie”  
 15.30 S. „Blossom”  
 16.00 S. „Obejmij mnie”  
 16.55 Dramat „Trzy siostry”  
 17.50 Nomena  
 18.45 Wiadomości TV3  
 19.05 Sport  
 19.10 Co robisz?  
 20.10 Humor  
 20.35 Mecz Ligi UEFA  
 22.30 Film krym. „Nowolasy gliniarze”  
 23.25 Wiadomości  
 23.45 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”  
 0.35 Mecz Ligi Mistrzów UEFA  
 0.50 Telesklep  
 8.00 Z Wilna  
 8.20 Puls  
 8.50 Muzyka  
 9.00 Wiadomości  
 9.20 Solica  
 9.45 Dla ogrodników „Pokusy”

10.15 O bilardzie  
 10.45 Film anim.  
 12.00 Wiadomości  
 12.20 Sport  
 12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”  
 13.25 Film fab. „Szyrtymyri”  
 15.00 Wiadomości  
 15.20 Cd. filmu  
 15.30 Błel  
 16.20 Dom aktora  
 16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”  
 17.50 Dla rybaków  
 18.30 Z Wilna  
 19.00 Wiadomości  
 19.35 Budownictwo  
 20.0 Puls  
 20.45 Film fab. „Morderstwo na ulicy Daniego”  
 22.00 Z Wilna  
 22.20 Cd. filmu  
 23.00 Rosyjska broń  
 8.15 Pogląd  
 8.35 Film fab. „Anna Pawłowa”  
 9.30 Twój wychowanek  
 10.00 Film fab. „Krolowie i kapusta”  
 11.30 Bądźmy zdrowi  
 17.15 Film anim.  
 17.25 Świat kobiety  
 17.55 Proponujemy!  
 18.00 Film fab. „Kryk mordercy”  
 19.00 Pogląd  
 19.25 5 minut  
 19.30 Współczesne kominki  
 19.45 Film dok.  
 20.00 Proponujemy  
 20.05 Film fab. „Aniskin i fantomas”, Rosja 1974

7.30 Kawa czy herbata  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.25 Woronicza 17  
 8.55 S. anim.  
 9.05 Butcznik - program dla dzieci  
 9.30 S. anim. „Trzy misie”  
 10.00 Przyrodniczy  
 10.15 Rozmowy na nowy wiek  
 10.45 Raj - magazyn katolicki  
 11.15 Forum - program publ.  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 „Chłopcy”  
 13.40 Archiwum  
 14.05 Melodramat  
 14.15 Tajemnica serca  
 21.40 Film krym.  
 23.15 Horror „Młodość umarłych”  
 1.00 Kanał dla dorosłych  
 15.40 Tangorama  
 16.35 Znajomość z Niemcami  
 17.30 S. „Balmat”  
 17.55 Wzrost „Bonanza”  
 18.45 S. „Felicity”  
 19.30 Tangorama  
 20.30 S. „Złota rączka”  
 20.55 Dramat hist. „Rasputin”, USA 1996  
 22.35 S. „Grybauskasowie”  
 23.05 Tangorama  
 6.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości

15.55 S. „Najlepszy bandycki Ameryki”  
 16.20 Sport na świeciece telewizyjnej  
 16.45 Komedial  
 18.15 Film akcji „Aniol”  
 19.00 S. „Beverly Hills 90210”  
 19.45 S. „Moje rzekome życie”  
 20.30 S. „Grybauskasowie”  
 20.55 Thriller  
 22.35 S. „Seks i miasto”  
 6.00 „Na dobre i na złe”  
 7.00 Telenowela  
 8.00 Biesiada pod żaglami  
 8.11 Pogoda  
 8.15 S. anim. „Grupa specjalna Eko”  
 8.40 Ziarno  
 9.05 Hity satelity - propozycje programowe  
 9.20 S. „Parada oszustów”  
 10.20 Tam gdzie jesteśmy: Krakowianin w Turynie  
 10.50 Jarna tuła się do Warty - program krajowonawczy  
 11.10 „Fitness Club”  
 12.35 S. „Polskie drogi”  
 14.00 Studio sport  
 Tour de Pologne  
 16.00 Pamiętają o mnie... - koncert zyczeń  
 16.30 Tam gdzie jesteśmy: Krakowianin w Turynie  
 17.00 Telexpress  
 17.20 Sportowy Express  
 17.25 Gość Jedyński  
 17.40 „Na dobre i na złe”

18.30 Złoty pilot - teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej  
 18.55 Suma tuła się do Warty - program krajowonawczy  
 19.15 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 19.51 Sport  
 19.56 Pogoda  
 20.00 S. „Polskie drogi”  
 21.25 Mój ślad w Telewizji  
 21.35 Węzłozór z Jagielskim - talk show  
 22.15 Kazimierz Kowalski zaprasza... Festiwal Operowy-Operetkowy - Ciechochnek 2002  
 23.05 Tiffany - reportaż  
 23.25 IV Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli „Moja droga, ja cię Kocham”  
 0.20 „Na dobre i na złe” - telenowela  
 6.55 Telesklep  
 7.55 „Albert” - film anim.  
 8.20 S. „Zorro”  
 8.45 „Sindbad i rycerze mroku” - film obycz.  
 10.30 Łamieszka - interaktywny teleturniej na żywo  
 11.30 „Trzydzięci sekund nad Tokio” - film wojenny  
 14.05 S. obycz.  
 15.00 Styl - magazyn  
 16.20 Srebra rzyka - interaktywny teleturniej na żywo  
 17.15 „Przygody Supermana”  
 12.00, 17.00 Film fab. „Z życia agenta ubezpieczeniowego”  
 13.00 Film fab. „J znow siedemnaście”  
 18.00 S. „Robinsonowie”  
 20.00 S. „Brooklyn Potuldnolowy”  
 21.00 Film fab. „Wyzwoleni z raju”  
 22.15 Film fab.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

18.30 Złoty pilot - teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej  
 18.55 Suma tuła się do Warty - program krajowonawczy  
 19.15 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 19.51 Sport  
 19.56 Pogoda  
 20.00 S. „Polskie drogi”  
 21.25 Mój ślad w Telewizji  
 21.35 Węzłozór z Jagielskim - talk show  
 22.15 Kazimierz Kowalski zaprasza... Festiwal Operowy-Operetkowy - Ciechochnek 2002  
 23.05 Tiffany - reportaż  
 23.25 IV Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli „Moja droga, ja cię Kocham”  
 0.20 „Na dobre i na złe” - telenowela  
 6.55 Telesklep  
 7.55 „Albert” - film anim.  
 8.20 S. „Zorro”  
 8.45 „Sindbad i rycerze mroku” - film obycz.  
 10.30 Łamieszka - interaktywny teleturniej na żywo  
 11.30 „Trzydzięci sekund nad Tokio” - film wojenny  
 14.05 S. obycz.  
 15.00 Styl - magazyn  
 16.20 Srebra rzyka - interaktywny teleturniej na żywo  
 17.15 „Przygody Supermana”  
 12.00, 17.00 Film fab. „Z życia agenta ubezpieczeniowego”  
 13.00 Film fab. „J znow siedemnaście”  
 18.00 S. „Robinsonowie”  
 20.00 S. „Brooklyn Potuldnolowy”  
 21.00 Film fab. „Wyzwoleni z raju”  
 22.15 Film fab.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 17.58 Informacje sportowe  
 18.02 Prognoza pogody  
 18.05 „Awanturnik mimo woli” - film fab.  
 20.00 „Trudno zapomnieć” - film sensac.  
 21.55 S. sensac. „Na wirażu”  
 22.50 „To się w głowie nie mieści” - magazyn ciekawostek i sensacji  
 23.15 Drogówka  
 23.45 „W kręgu zła” - thriller  
 8.00 Wiadomości  
 8.12 Pogoda  
 8.15 S. „Plemię”  
 8.40 Ziarno - program relacji katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.05 www.irul@andia  
 9.35 Walt Disney  
 22.15 Sopot na bis  
 22.45 Studio sport Żużel  
 23.15 Tour de Pologne - kronika  
 23.25 Grzechu warcie - program roz.

17.45 Dziennik  
 1

NIEDZIELA 15. IX



8:00	Trembla
8:10	Magazyn dla wspólnot narodowych
8:20	Manora
8:30	Nowości ekumeniczne
8:35	Dia ewangelików
9:00	S. anim. dla dzieci
9:45	Klub dziecięcy
10:15	S. anim. dla dzieci
10:37	S. „Przygody Rimbinto”
11:00	Dahny dairele
11:50	Chwila z profesorem R. Kazhanskasem
13:20	Film dok.
14:15	Zatrzymaj się, przyrod!
14:40	Formuła sukcesu
15:10	Zagadki historii
16:00	Wiadomości
16:10	Jazd słoneczko chyli się ku zachodowi
16:55	Popołudnie z A. Cukolissem
17:25	Syri
18:00	Telegra „Nietelehe lota”
19:00	S. „Habiba
19:00	S. „Monie Christo”
20:00	Przebieg wydarzeń tygodnia
20:30	Panorama
20:45	Sport
20:50	Dramat polityczny „JFK” USA 1991

8:55	S. „Niepokonani”
9:20	Telegra „Prezent na cale życie”
9:35	S. „Niki”
10:00	ABC zdrowia
11:00	Salto Białego Kola
11:30	Film dok.
12:35	S. „Maluchy”
13:30	S. „Przyjaciele”
14:00	S. „Wiedzy z San Francisco”
15:00	S. „Ziemia obiecana”
16:00	Koncert życeń
17:45	Od... do
20:00	Panorama „Wiadomości rowerowych”
20:40	Panorama tygodnia
21:00	Film akcji „Zbieg”
22:00	S. „Sopranowie: kronika mała”
23:10	Orbita
23:35	Horror „Świecenie”

20:00	Melodramat „Róża Kerrymore”
21:40	Kamera VRS
22:10	Komedia „Wesoło o miłości”, USA 1991
24:00	Przekroji tygodnia 0.30 – 7.10 DW

20:00	Kwieńska Szkoła Przemysłu Lekkiego i Usług Przedsiębiorczości
10:35	Debity
11:05	Porady językowe
11:10	San sobie reżyserem
12:00	Wiadomości
12:20	Film fab. „Na was czeka odywatekka Nikanorowa”
14:00	Gwiezdne lata „Lenfilmu”
14:45	Magla kina
15:25	Stolka
15:50	Kamień węgielny
16:30	Lekarz domowy
17:00	Bajki o miłości
18:00	Nowości tygodnia
19:10	Korespondent specjalny
19:40	Koncert
23:05	Dla rybaków

20:00	Wirtuoz
20:40	Film fab. „Baron cyganski”
22:10	Tęcza muzyczna

6:10	Komedia „O pożytku obserwacji”
8:10	16:00 Komedia „Chłopcy”, Kanada 1997
9:50	Melodramat „Salon piękności”, Wenus”
11:35	Film akcji „Krew, zuchwalstwo, kule i benzyna”
13:05	S. „Miłość i seks”
14:25	Thriller „Co będzie dziś na obiad”, Korea 1995
17:15	Melodramat „Salon piękności”, Wenus”
19:35	Program kanaków XXI i Hallmark
8:35	Film anim. „Godzina mocy ducha”
9:00	Magazyn „Świat kobiety”
10:00	Oaza
10:30	Film dok. „Podniebne jaskółki”
11:00	Film dok. „Kryzys mordery”
11:35	Szkiele de portretu
12:40	Propomujemy!
12:45	Film fab. „Kryzys mordery”
13:45	Film fab. „Podniebne jaskółki”
14:55	Bajka „Krzesełwo”
16:15	Film dok. „Orężynie”
16:30	„Orężynie”
17:00	Bez pracy nie ma kołaczy
17:30	Kapitał
17:45	Magazyn „Europa dziś”
18:15	Gwóźdź
18:45	Świat dziecka
19:00	Film fab. „Kryzys mordery”
19:55	Propomujemy!

18:45	Dramat „Felicity”
19:30	Tangorana
20:30	S. „Złota rączka”
20:55	Dramat „Nędznicy”, USA 1978
23:20	Niewidoczne biedy telewizji
0:05	Tangorana

18:45	Dramat „Felicity”
19:30	Tangorana
20:30	S. „Złota rączka”
20:55	Dramat „Nędznicy”, USA 1978
23:20	Niewidoczne biedy telewizji
0:05	Tangorana

6:00	Kawa czy herbata, w tym wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7:30	Kawa czy herbata
8:00	Wiadomości
8:12	Pogoda
8:15	Woronca 17
8:25	„Fitness Club” – telenowela
8:55	S. anim. „Przygody myszki”
9:05	A ja jestem: Foka – program dla dzieci
9:15	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci
9:20	Baleczka o deszczu i kaluzy – program dla dzieci
9:30	S. „Maszyna zmian”
10:00	Greckokahilckie cerkwie pogranicza polskiego
10:10	Złuniek – reportaż
10:40	IV Mazurska Biesiada Kabarelowa, czyli Moja droga, ja cie Kocham
11:35	Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej
12:00	Wiadomości
12:15	S. „Plebani”
12:40	Sportowe lato 2002
13:30	„Siostra Henryka” – film obyczajowy
14:30	Kolejka – lista przebojów
15:00	Wiadomości
15:15	Eurotel – magazyn
15:25	Galeria pod strzechą – reportaż
15:40	Skrzydła wiatru – reportaż
16:10	Raj – magazyn katolicki komandorów – program wojskowy
16:35	Nie tylko dla komandorów – program wojskowy
17:00	Teleexpress
17:20	Sportowy Express
17:30	Gość Jedynki
17:40	S. anim.
18:00	„Przygody myszki”
18:12	Pogoda
18:15	Woronca 17
8:25	„Fitness Club” – telenowela
8:55	S. anim. „Przygody myszki”
9:05	A ja jestem: Foka – program dla dzieci
9:15	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci
9:20	Baleczka o deszczu i kaluzy – program dla dzieci
9:30	S. „Maszyna zmian”
10:00	Greckokahilckie cerkwie pogranicza polskiego
10:10	Złuniek – reportaż
10:40	IV Mazurska Biesiada Kabarelowa, czyli Moja droga, ja cie Kocham
11:35	Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej
12:00	Wiadomości
12:15	S. „Plebani”
12:40	Sportowe lato 2002
13:30	„Siostra Henryka” – film obyczajowy
14:30	Kolejka – lista przebojów

8:50	„Nigdy Cię nie zapomnę” – telenowela
9:40	S. obyczaj
10:30	„Metrose Place”
10:30	„Złoty pilot” – teleturniej interaktywny na żywo
11:00	„Big Brother I”
11:45	„Forwy serca” – telenowela
12:40	Telesklep
13:55	S. anim. „Albert”
14:20	S. anim. „Dragon Ball GT”
15:35	S. komed. „Pełna chata”
16:05	S. obyczaj „Sakola znanymi serc”
16:35	S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
17:05	S. obyczaj „Medicopter 117”
18:00	Aktualności
18:10	S. obyczaj „Wzywam do Bruchera II”
19:05	S. obyczaj „Melrose Place”
20:00	„Święty hadunek” – film sensac.
21:55	S. sensac. „Las Vegas”
22:55	„Big Brother I”
23:40	„Akcja” „Ciao na sprzedaż” – film erot.
21:55	S. sensac. „Las Vegas”
22:55	„Big Brother I”
23:40	„Akcja” „Ciao na sprzedaż” – film erot.
6:00	Streła P – magazyn muzyczny
6:30	Supergol – magazyn piłkarski
7:00	Muzyczne listy
7:50	S. anim. „Arthur”
8:15	S. anim. „Wspaniała podróż
8:35	S. anim. „Masked Rider”
9:00	„Forella” – telenowela
9:55	Zbuntowany anioł”

WTOREK 17. IX

18:45	Dramat „Felicity”
19:30	Tangorana
20:30	S. „Złota rączka”
20:55	Dramat „Nędznicy”, USA 1978
23:20	Niewidoczne biedy telewizji
0:05	Tangorana

18:45	Dramat „Felicity”
19:30	Tangorana
20:30	S. „Złota rączka”
20:55	Dramat „Nędznicy”, USA 1978
23:20	Niewidoczne biedy telewizji
0:05	Tangorana

6:00	Kawa czy herbata, w tym wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7:30	Kawa czy herbata
8:00	Wiadomości
8:12	Pogoda
8:15	Woronca 17
8:25	„Fitness Club” – telenowela
8:55	S. anim. „Przygody myszki”
9:05	A ja jestem: Foka – program dla dzieci
9:15	Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci
9:20	Baleczka o deszczu i kaluzy – program dla dzieci
9:30	S. „Maszyna zmian”
10:00	Greckokahilckie cerkwie pogranicza polskiego
10:10	Złuniek – reportaż
10:40	IV Mazurska Biesiada Kabarelowa, czyli Moja droga, ja cie Kocham
11:35	Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej
12:00	Wiadomości
12:15	S. „Plebani”
12:40	Sportowe lato 2002
13:30	„Siostra Henryka” – film obyczajowy
14:30	Kolejka – lista przebojów

8:50	„Nigdy Cię nie zapomnę” – telenowela
9:40	S. obyczaj
10:30	„Metrose Place”
10:30	„Złoty pilot” – teleturniej interaktywny na żywo
11:00	„Big Brother I”
11:45	„Forwy serca” – telenowela
12:40	Telesklep
13:55	S. anim. „Albert”
14:20	S. anim. „Dragon Ball GT”
15:35	S. komed. „Pełna chata”
16:05	S. obyczaj „Sakola znanymi serc”
16:35	S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
17:05	S. obyczaj „Medicopter 117”
18:00	Aktualności
18:10	S. obyczaj „Wzywam do Bruchera II”
19:05	S. obyczaj „Melrose Place”
20:00	„Święty hadunek” – film sensac.
21:55	S. sensac. „Las Vegas”
22:55	„Big Brother I”
23:40	„Akcja” „Ciao na sprzedaż” – film erot.
21:55	S. sensac. „Las Vegas”
22:55	„Big Brother I”
23:40	„Akcja” „Ciao na sprzedaż” – film erot.
6:00	Streła P – magazyn muzyczny
6:30	Supergol – magazyn piłkarski
7:00	Muzyczne listy
7:50	S. anim. „Arthur”
8:15	S. anim. „Wspaniała podróż
8:35	S. anim. „Masked Rider”
9:00	„Forella” – telenowela
9:55	Zbuntowany anioł”

8:50	„Nigdy Cię nie zapomnę” – telenowela
9:40	S. obyczaj
10:30	„Metrose Place”
10:30	„Złoty pilot” – teleturniej interaktywny na żywo
11:00	„Big Brother I”
11:45	„Forwy serca” – telenowela
12:40	Telesklep
13:55	S. anim. „Albert”
14:20	S. anim. „Dragon Ball GT”
15:35	S. komed. „Pełna chata”
16:05	S. obyczaj „Sakola znanymi serc”
16:35	S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
17:05	S. obyczaj „Medicopter 117”
18:00	Aktualności
18:10	S. obyczaj „Wzywam do Bruchera II”
19:05	S. obyczaj „Melrose Place”
20:00	„Święty hadunek” – film sensac.
21:55	S. sensac. „Las Vegas”
22:55	„Big Brother I”
23:40	„Akcja” „Ciao na sprzedaż” – film erot.
21:55	S. sensac. „Las Vegas”
22:55	„Big Brother I”
23:40	„Akcja” „Ciao na sprzedaż” – film erot.
6:00	Streła P – magazyn muzyczny
6:30	Supergol – magazyn piłkarski
7:00	Muzyczne listy
7:50	S. anim. „Arthur”
8:15	S. anim. „Wspaniała podróż
8:35	S. anim. „Masked Rider”
9:00	„Forella” – telenowela
9:55	Zbuntowany anioł”

7:20	Film anim. „Superzłoczywca”
7:40	S. „Flinstonowie”
8:05	S. „Flinstonowie”
8:30	S. „Johnny Bravo”

6:25	Telesklep „7.00 Tydzień na święcie”
7:30	S. „Jago – ciemna namietność”
8:30	Film fab. „Poedynek w tądze”
11:00	„Poedynek w tądze”
12:00	„Jesteś świadkiem”
13:00	Spektakl TV „15.00 Filmy anim.”
15:30	Nasze zdobywcze kino
16:00	Telegra „Razem”
16:30	Portret nieznanego
17:00	S. „Jago – ciemna namietność”
18:00	Panorama Rosji
18:30	W Nowym Jor-

8:00	„Nad Czarnym Morzem”
9:10	„Zielony fugon”
11:30	„Osadnia sprawa Wairona”
12:45	„Kraina guchych”
14:40	„Mój biedny”

8:00	Dia dzieci
8:30	Film fab. „Jesienna noc przyjechał Marsjanin”
10:00	Propomuje

15:00	Film fab. „Piero”
16:30	„Mężczyźni”
18:05	„Dobranoc”
19:40	Film anim. „Dziesięcio Murzyni”
22:30	„Wielka iluzja”
23:20	Gorąca dziesiątka

5:00	10:30 S. „Pierwsza fala”
6:00	Film fab. „Prawda leżantna Klimowa”
7:35	Odkamień czasu
8:00	Film dok. „Discowery”
11:30	Zrozum mnie
14:40	Film fab. „Moja pani marynarz”
16:00	Czaszki
16:55	Festiwale w Jurnale
19:35	Film fab. „Universalny agent”
21:25	Film fab. „Kobieta szpieg”
23:10	Program sportowy
0:05	Komedia „Ułochana testowa”
1:45	„Codzina gwiazd”

19:30	Film fab. „Puhapka”
21:55	Muzyka
22:10	Imperium namietności

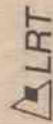
13:20	Co zrobić, aby towarzyszył sukces
14:00	Poczta polowa
14:30	Jestem mamią
14:55	Jezdziciewo
16:15	Za-prasza Borys Notki
17:00	„Izabella”
17:50	Mojska biznesu
18:05	Twa trza do narodu
19:10	Show detektywów
20:45	„Wremieczko”
21:15	S. „Niezawodna obrona”
22:30	Pietrowka
22:50	Sport
23:30	Telefon za-utiania

12:15	WATIS
12:45	Kolarswo gorskie
17:30	0.15 Ekstremalny sport
18:30	Magazyn „19.00 Motoryne”
18:10	0.10 Granice możliwości
20:30	21.00 Boks
23:00	1.15 Nowości Eurosportu
23:15	Motosport

23:15	Pogotowie weterynaryjne
5:45	11:45
17:45	23:45 Pogotowie weterynaryjne
6:10	12:10
18:10	0.10 Granice możliwości
7:05	13:05
19:05	1.05 Podwodna polkca
8:00	14:00
20:00	2.00 Zoolobla



Usługi kosmetyczki:  
oczyszczanie twarzy,  
masaż, depilacja, prze-  
ktywane uszu, makiaż  
permanenty, makiaż  
(na 35 lat), Tel. 8 683  
09279, Rita.



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Klan”  
8.30 Filmy anim. dla dzieci  
9.20 Przy kawie  
10.10 Agencja SOS  
10.40 „Iguana”  
11.30 Ostatnie skrzyżowanie  
12.25 S. dok. „Wspaniały świat mody”  
13.25 Film dok.  
13.55 Świat dzikiej przyrody  
14.20 Styl  
14.50 Dla dzieci  
15.10 Już słonko zachodzi  
16.00 Koncert grupy „Depeche Mode”  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Klan”  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Agencja SOS  
19.30 S. „Prokuratorzy”, Litwa  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Biznes  
21.00 Telefon pomocy 112  
21.30 Film muz. „Tęcza w clemności”  
Dania 2000  
21.59 Loteria „Perlas”  
23.00 Wiadomości  
23.05 Cd. filmu



7.00 Próba władzy  
7.15 Kamera VRS  
7.45 Smak życia  
8.15 S. „Top modele”  
9.10 S. „Milagros”  
10.00 Nasze zwierzęta  
10.30 Presto i jasno  
11.00 Melodramat „Julia”  
11.50 Komedia „Kobiety piące szampa”  
13.30 Próba władzy  
13.45 „Corrida”  
14.55 Najlepsze piosenki Pükasu  
15.40 Komedia „Zanularm się żeni”  
17.15 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
17.45 S. „Top modele”  
18.45 S. „Milagros”  
19.45 Dziś  
20.15 S. „Dzień urodzin burzaja”  
21.15 Dramat „Słuszną wojna”  
Włochy 2001  
23.00 Próba władzy



6.40 Wiadomości rowerowe  
7.00 S. „Walka smoków”  
7.25 S. „Różany dwór”  
8.20 S. „Magia miłości”  
9.15 S. „Dziki ksztyżyc”  
10.10 Telegra „Sześć zer – to milion”  
11.05 Wiadomości rowerowe

23.20 O samochodach  
23.55 Kamera VRS



7.05 Telesklep  
7.20 S. „Sabrina”  
7.50 Nomeda  
8.40 Dramat „Trzy siostry”  
9.30 S. „Obiejnij mnie”  
10.20 S. „Metrose Place”  
11.10 Program publ.  
12.00 Program kulinarny  
12.25 Komedia „Poskrómienie złośnicy”  
14.05 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego 2”  
15.00 S. „Blossom”  
15.30 S. „Blossom”  
16.00 S. „Obiejnij mnie”  
16.55 Dramat „Trzy siostry”  
17.50 Nomeda  
18.45 Wiadomości TV3  
19.15 Sport TV3  
19.10 Głiny – magazyn krym.  
20.10 S. „Medicopter”  
21.10 Telewizja „Letuwas rytas”  
22.15 Film krym. „Nowojorscy gliniarze”  
23.15 Wiadomości TV3  
23.35 O żeglarskie  
0.30 Mecz Ligi Mistrzów UEFA  
0.45 Telesklep

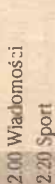


8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Muzyka  
9.00 Wiadomości  
9.20 Tydzień sportowy  
9.50 Takie jest życie  
10.20 Cyaty z życia



8.15 U progu wyborów  
8.35 Film fab. „Anna Pawłowa”  
9.30 Oaza  
10.00 Film fab. „Krzyk mordercy”  
10.50 Film fab. „Lady i bandyta”  
17.15 Film anim. „Historie miast”  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Film dok.  
18.30 „Griżyn”  
19.00 U progu wyborów  
19.25 5 minut  
19.30 Bądźmy zdrowi  
20.00 Proponujemy!

10.50 Film anim.  
11.15 Śladem dni Kowna  
12.00 Wiadomości  
12.20 Sport  
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”  
13.25 Film fab. „Weekend w piekle”, Litwa  
15.00 Wiadomości  
15.20 Dla rybaków  
15.50 Wehikuły czasu  
16.20 Film anim.  
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”  
17.50 Tajemnice dworów  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Słolica  
20.00 Porady językowe  
20.10 Puls  
20.45 O bilardzie  
21.10 Film fab. „Tajemnica czarnych drożdży”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
23.20 Autolani



10.30 S. „Baitman”  
10.55 Tangorama  
11.50 Western „Bonanza”  
12.40 S. „Felicity”  
13.25 S. „Beverly Hills 90210”  
14.10 Dramat „Inne historie miast”  
15.50 Tangorama  
16.45 S. „Najlepsi bandyci Ameryki”  
17.05 Sport na świecie  
17.30 S. „Baitman”  
17.55 Western „Nieoczekiwany sukces”



10.05 Puchar Forschte  
10.50 Film dok.  
16.45 Komedia „Najlepszy atleta świata”  
18.15 S. „Aniol”  
19.00 S. „Beverly Hills 90210”  
19.45 S. „Moje rzekome życie”  
20.30 S. „Grybauskasowie”  
20.55 Dramat „Historie innego miast”, USA  
W. Erytania/Kanada 1998  
22.35 S. „Droga Malibu”

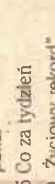


6.00 Słowo na niekiele  
6.05 S. „M jak miłość”  
7.00 Echa tygodnia  
7.30 Biografie: Mickiewicz – Rosja – film dok.  
8.20 Uczy się polskiego  
8.55 Kolorowe nutki – program muz.  
9.05 S. „Baśnie z 1001 i jednej nocy”  
9.30 „Złotopolscy” – telenowela  
10.20 Studio sport: Tour de Pologne  
12.00 Aniol Pański  
12.15 Piesni łęknocią pisane – koncert  
13.00 Transmisja Mszy Świętej  
14.15 S. „Sławka większa niż życie”  
15.15 Studio sport: Tour de Pologne  
17.00 Teleexpress  
17.15 Sportowy Express  
17.25 Dziennik telewizyjny  
17.35 Tifany – reportaż  
18.00 Transmisja z uroczystości poświęcenia Kaplicy Karyńskiej w Warszawie

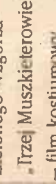


19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.10 „Oburząd się, szpiegu” – film sensac.  
21.35 Mój ślad w Telewizji  
21.40 Szansa na sukces, Bohdan Łazuka  
22.35 S. „Elstradycja 2”  
23.30 Gala Piosenki Wczoraj – Filnik w Kolobrzegu  
0.25 S. „M jak miłość”  
7.15 Telesklep  
8.15 S. anim. „Grupa specjalna EKO”  
8.40 S. s. „Babilon V”  
9.30 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”  
9.55 S. obycz. „Z życia gwiazd II”  
10.20 „Tragedia Afryki” – film dok.  
11.10 S. obycz. „Dr Stefan Frank”  
12.00 „Kocie ślady” – western  
13.50 S. komedi. „Rodziców nie ma w domu”  
14.20 Raport TVN 24  
14.50 S. dok. „Drugie tysiąclecie”  
15.35 S. sensac. „Komando Malolai”  
16.25 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
17.20 „Rockandrollowy świat” – film obycz.  
18.05 S. obycz. „Zatoka szczęścia”  
20.00 „Proroce sny” – film sensac.

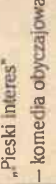
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.10 „Oburząd się, szpiegu” – film sensac.  
21.35 Mój ślad w Telewizji  
21.40 Szansa na sukces, Bohdan Łazuka  
22.35 S. „Elstradycja 2”  
23.30 Gala Piosenki Wczoraj – Filnik w Kolobrzegu  
0.25 S. „M jak miłość”  
7.15 Telesklep  
8.15 S. anim. „Grupa specjalna EKO”  
8.40 S. s. „Babilon V”  
9.30 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”  
9.55 S. obycz. „Z życia gwiazd II”  
10.20 „Tragedia Afryki” – film dok.  
11.10 S. obycz. „Dr Stefan Frank”  
12.00 „Kocie ślady” – western  
13.50 S. komedi. „Rodziców nie ma w domu”  
14.20 Raport TVN 24  
14.50 S. dok. „Drugie tysiąclecie”  
15.35 S. sensac. „Komando Malolai”  
16.25 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
17.20 „Rockandrollowy świat” – film obycz.  
18.05 S. obycz. „Zatoka szczęścia”  
20.00 „Proroce sny” – film sensac.



21.55 S. obycz. „Prezydentki poker”  
22.45 Co za tydzień  
23.10 „Zyciowy rekord” – film obycz.  
1.30 „Z piekła rodem” – komedia sensac.  
6.00 S. „Przygody Rin Tin Tina”  
6.30 S. anim. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
7.00 „Trzej Muskietierowie” – film kostiumowy  
9.30 „Przygody Rin Tin Tina” – western przygodowy  
10.00 „Awanturnik mimo woli” – film fab.  
12.00 KINOMANIAK – odjazdowy magazyn filmowy  
12.30 Super VIP – wydarzenia i plotki  
13.00 A kuku – program rozrywkowy  
13.30 Na topie – wywiad z...  
14.00 „Pieski interes” – komedia obyczajowa  
16.00 S. sensac. „Rycerz nocy 2”  
16.50 S. akcji „Akcja nad Berlinem”  
17.45 Dziennik  
17.58 Informacje sportowe  
18.02 Prognoza pogody  
18.05 S. komedi. „Diabli nadali”  
18.35 S. przyg. „Przygody Sindbadu Żeglarsza”  
19.30 S. melod. „Gęsia skórka”  
20.00 „Zemsta frajerów – następne pokolenie” – komedia  
21.55 Drogówka – relacja z

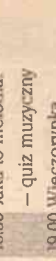


15.40 Puchar Forschte  
15.50 Film dok.  
16.45 Komedia „Najlepszy atleta świata”  
18.15 S. „Aniol”  
19.00 S. „Beverly Hills 90210”  
19.45 S. „Moje rzekome życie”  
20.30 S. „Grybauskasowie”  
20.55 Dramat „Historie innego miast”, USA  
W. Erytania/Kanada 1998  
22.35 S. „Droga Malibu”



19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.10 „Oburząd się, szpiegu” – film sensac.  
21.35 Mój ślad w Telewizji  
21.40 Szansa na sukces, Bohdan Łazuka  
22.35 S. „Elstradycja 2”  
23.30 Gala Piosenki Wczoraj – Filnik w Kolobrzegu  
0.25 S. „M jak miłość”  
7.15 Telesklep  
8.15 S. anim. „Grupa specjalna EKO”  
8.40 S. s. „Babilon V”  
9.30 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”  
9.55 S. obycz. „Z życia gwiazd II”  
10.20 „Tragedia Afryki” – film dok.  
11.10 S. obycz. „Dr Stefan Frank”  
12.00 „Kocie ślady” – western  
13.50 S. komedi. „Rodziców nie ma w domu”  
14.20 Raport TVN 24  
14.50 S. dok. „Drugie tysiąclecie”  
15.35 S. sensac. „Komando Malolai”  
16.25 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
17.20 „Rockandrollowy świat” – film obycz.  
18.05 S. obycz. „Zatoka szczęścia”  
20.00 „Proroce sny” – film sensac.

13.10 Kochamy polskie seriale – teleturniej-  
13.40 „Biblia: Abraham” – film fab.  
15.15 Studio sport: Tour de Pologne  
17.00 Teleexpress  
17.15 Sportowy Express  
17.25 Dziennik telewizyjny  
17.40 Jak to miło, jak to miło jest w przedszkolu  
18.05 S. „Lokatorzy”  
18.35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.05 S. „Mordercza broń”  
20.40 Wykrywacz kłamstw – program rozr.  
21.10 S. „Only Love”  
22.15 „Uczta kinomana, Conversation” – film fab.  
0.10 Tour de Pologne – kronika



19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.10 „Oburząd się, szpiegu” – film sensac.  
21.35 Mój ślad w Telewizji  
21.40 Szansa na sukces, Bohdan Łazuka  
22.35 S. „Elstradycja 2”  
23.30 Gala Piosenki Wczoraj – Filnik w Kolobrzegu  
0.25 S. „M jak miłość”  
7.15 Telesklep  
8.15 S. anim. „Grupa specjalna EKO”  
8.40 S. s. „Babilon V”  
9.30 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”  
9.55 S. obycz. „Z życia gwiazd II”  
10.20 „Tragedia Afryki” – film dok.  
11.10 S. obycz. „Dr Stefan Frank”  
12.00 „Kocie ślady” – western  
13.50 S. komedi. „Rodziców nie ma w domu”  
14.20 Raport TVN 24  
14.50 S. dok. „Drugie tysiąclecie”  
15.35 S. sensac. „Komando Malolai”  
16.25 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
17.20 „Rockandrollowy świat” – film obycz.  
18.05 S. obycz. „Zatoka szczęścia”  
20.00 „Proroce sny” – film sensac.

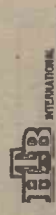


19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.10 „Oburząd się, szpiegu” – film sensac.  
21.35 Mój ślad w Telewizji  
21.40 Szansa na sukces, Bohdan Łazuka  
22.35 S. „Elstradycja 2”  
23.30 Gala Piosenki Wczoraj – Filnik w Kolobrzegu  
0.25 S. „M jak miłość”  
7.15 Telesklep  
8.15 S. anim. „Grupa specjalna EKO”  
8.40 S. s. „Babilon V”  
9.30 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”  
9.55 S. obycz. „Z życia gwiazd II”  
10.20 „Tragedia Afryki” – film dok.  
11.10 S. obycz. „Dr Stefan Frank”  
12.00 „Kocie ślady” – western  
13.50 S. komedi. „Rodziców nie ma w domu”  
14.20 Raport TVN 24  
14.50 S. dok. „Drugie tysiąclecie”  
15.35 S. sensac. „Komando Malolai”  
16.25 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
17.20 „Rockandrollowy świat” – film obycz.  
18.05 S. obycz. „Zatoka szczęścia”  
20.00 „Proroce sny” – film sensac.

Pielgrzymka-wycieczka do Włoch

Biuro turystyczno-pielgrzymkowe „SACUMAS” zaprasza na pielgrzymkę-wycieczkę do Włoch:  
21-28 września na grób św. Ojca Pio;  
6-13 października do Watykanu.

Trasa: Wilno – Częstochowa – Znojmo – Padwa – Asyż – Rzym – Watykan – Wilno.  
Cena wycieczek – 570 Lt.  
Tel. 8 612 99076, od godz. 18.00 – 77 57 86.



6.25 Telesklep. 7.00 Dziś w Ameryce. 7.30 S. „Jago – ciemna namiętność”. 8.30 S. „Hrabina Monsoreau”. 9.30 Film fab. „Tajemnicza notes”. 11.00 S. „Lalka”. 12.00 Moskwa Głukrowskiego. 12.30 Film fab. „Odwieczny zew”. 14.00 „Ja się wiczny zew”. 14.00 S. „Milagros”. 16.00 Okna. 17.00 S. „Jago – ciemna namiętność”. 18.00 Dziś na świecie. 18.30, 0.25 Tydzień piłki



nożnej. 19.00 S. „Hrabina Monsoreau”. 20.00 S. „Lalka”. 21.00 Dziś na świecie. 21.45 Okna. 22.45 Szczerze wasz... 23.00 Film fab. „Poraz drugi na Krymie”. 8.00 „Męska rozmowa”. 9.30 „Nie zapewniam bezpieczeństwa osobistego”. 11.00 „Dziwna kobieta”. 13.20 „Formuła miłości”. 14.50 Film anim. 15.00 Film fab. 17.00 „Stary rozbojnik



steśmy w ciemle bici. 12.05 S. „Fataliści”. 13.00 Wiadomości. 13.20 Film dok. 13.50 S. „Niszcząca siła”. 15.00 Wielkie pranie. 16.00 Wiadomości. 16.20 Przyjaciele. 16.55 S. „Rozdzinne więzy”. 17.55 S. „Fataliści”. 19.00 Czas. 19.40 S. „Niszcząca siła”. 20.45 Film fab. „Ostatyczna granica”. 21.40 Film fab. „Cień wampira”. 22.35 Czas. 22.55 Film dok. 23.25 Film fab. „Cień wampira”. 1.20 Godzina gwiazd.



7.00 Parada animacji. 7.45 Porcja polowa. 8.15 Nasz sad. 8.35 Łakomy kasek. 9.00 Tydzień Moskwy. 9.25 Gwiazda autostrady. 9.45 Film fab. 12.00, 21.5 Wydarzenia. 12.15 Gabinet 21. 12.45 Zaprasza Borys Notkin. 13.25 Nasze kino. 13.50 Film anim. 14.15 Film fab. „Morderstwo po angielsku”. 16.15 Wielka iluzja. 16.55 Jeźdźctwo. 18.00 Po prostu Ameryka. 19.05 Film



fab. „Nie porzucaj mnie, miłości”. 21.25 Ekspres sportowy. 22.00 Delikatasy. 22.30 Mistrzostwa świata w molo-crossie. 8.30, 9.00, 10.00, 14.30 Motocykle. 11.00 Wioslarstwo. 12.30, 17.30 Lekka atletyka. 15.15, 0.15 Kolarstwo. 19.30 Jeźdźctwo. 21.00, 22.00 Motosport. 23.00, 1.15 Nowości Eurosportu. 23.15 Boks.



Muzeum kryminalistyki. 7.05, 13.05, 19.05, 1.05 5.15, 11.15, 17.15, 23.15 Żołnierskim szlakiem. Okres jurajski. 6.10, 12.10, 18.10, 0.10 Zolnier kung diatorzy.

Uwaga, wilnianie!

Radni frakcji Akcji Wyborczej Polaków na Litwie w radzie m. Wilna przyjmują mieszkańców w gmachu samorządu przy al. Giedymina 9, w pokoju 314 we wtorki od godz. 15.00 do 17.00. Informacja pod nr tel. 62 11 15.



Oaza w prostej wiejskiej stodole

# Do Polski na rekolekcje

Sierpień był szczególnym miesiącem dla 13-osobowej grupy uczniów oraz dwóch nauczycieli: Julii Agafonowej i Czesławy Szablińskiej ze Szkoły Podstawowej w Orzełowie. Dzięki ogromnym staraniom Siostry Lucyny oraz Ojca Mieczysława (z Bydgoszczy), a także dzięki wsparciu dyrektora szkoły pani Leokadii Mieszkuniec udaliśmy się do Polski na rekolekcje na stopień „zerowy” (czyli podstawowy) do Ośrodka Rekolekcyjnego Księży Jezuitów w Suchej koło Bydgoszczy.

Rekolekcje te odbywały się w dniach 1-14 sierpnia 2002 r. Był to czas zgłębiania Pisma św. i modlitwy, jednocześnie była to szkoła życia, wyrabiająca wrażliwość na cudzą krzywdę, potrzeby pod okiem doświadczonych kapłanów i wychowawców, był to jednocześnie czas przemian, nawrócenia, postawienia, czas spotkania z Chrystusem, drugim człowiekiem i samym sobą. Ośrodek oazowy w Suchej położony jest wśród pól i lasów, z dala od świeckiego rozgwaru tętni intensywnym życiem duchowym, promieniuje cichą, choć ciężką pracą w służbie Chrystusa. To właśnie w Suchej zetknęliśmy się z uderzającą ciszą, pięknem przyrody, wspaniałymi ludźmi, wśród których czuło się atmosferę serdeczności.

Źródło oazy, jej serce, bije w tabernakulum, w prostej wiejskiej stodole, która wydawać by się mogła

zwykłym gospodarskim zabudowaniem, a w której można spotkać Jezusa Eucharystycznego. Ta właśnie kaplica z niskimi twardymi ławkami ma swoją niepowtarzalną atmosferę i urok.

Mówiąc o Suchej mówimy też o człowieku, który odpowiedział na Boże wezwanie i stał się twórcą 25-letniego ośrodka oazowego, jest nim Ojciec Czesław Chabieski GJ. Bez jego zaangażowania nic by nie powstało. To On swoją wiarą i miłością Boga stał się szaleńcem, który z niczego zrobił coś, to On jest rycerzem Kościoła i Polski oraz prawdziwie świętym kapłanem Chrystusa. Jako nauczyciel wychowuje młode pokolenia w miłości do Ojczyzny w oparciu o zasoby naszej wiary. Jest człowiekiem, na którego można liczyć, bo zawsze jest do dyspozycji. Jest kapłanem bez reszty oddany ludziom. To właśnie spod jego ręki wyszło 100 powołań do życia zakonnego. Dzięki niemu też poznaliśmy jeszcze jednego Ojca Jezuitę Grzegorza Mockiewicza, który był naszym Moderatorem i wraz z Ojcem Czesławem prowadził nasz turnus. Z wielkim szacunkiem wspominamy też naszych animatorów, którzy również opiekowali się nami. O nasze żołądki dbała pani Mirosława Miech oraz pani Janina Łońska, która już od wielu lat służy w oazie (cieszyło nas to, że jest naszą rodaczką). Wdzięczni jesteśmy również pani Maryi, która najczę-

ściej przebywała w piekarni, ale właśnie dzięki niej spożywalimy zawsze świeży chleb.

Nie wszystko tak pięknie wyglądało nam podczas pierwszych dni pobytu, odstraszał nas przeładowny program, „spartańskie” warunki — tak dużo modlitwy, dyżurów i tak mało czasu wolnego. Dopiero po trzech dniach potrafiliśmy docenić tak dobrą organizację czasu, dzięki której każda minutka w Suchej jest maksymalnie wykorzystana, a życie po brzegi wypełnione modlitwą, pracą i odpoczynkiem. W sposób szczególny przeżyliśmy Dzień Pojednania, Dzień Wspólnoty, modlitwy wieczorne, Drogę Krzyżową.

To dzięki Suchej wyrosliśmy duchowo, poprzez Ojca Czesława i Ojca Grzegorza Bóg zapalił w naszych sercach okrucień wiary, nadziei i miłości.

Piętnaście dni rekolekcji minęły bardzo szybko, ze łzami w oczach pożegnaliśmy Suchą, skąd ruszyliśmy na Krakowskie Błonie na spotkanie z Ojcem Świętym Janem Pawłem II. Taką możliwość zawdzięczamy Ojcu Mieczysławowi (jest również jezuitą, wychowankiem Ojca Czesława). To właśnie on ciągle nad nami czuwał. Jest to osoba mająca ogromne serce otwarte na potrzeby innych ludzi, osoba małomówna, ale jakże wiele czyniąca. Trudno jest opisać wrażenia ze spotkania z Ojcem Świętym, to trzeba przeżyć.



... I wspólne zdjęcie na pamiątkę

Fot. archiwum

Z całym Krakowem ze łzami radości witaliśmy tego Największego Polaka, a chwile przeżyte na Krakowskich Błoniach pozostaną w naszych sercach i pamięci na zawsze. Tego samego dnia udało nam się również zwiedzić Kraków i dzięki staraniom Ojca Mieczysława dotarliśmy do nowego Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, gdzie w przeddzień Ojciec Święty dokonał uroczystego aktu zawierzenia świata Bożemu Miłosierdziu.

Następnego dnia mieliśmy jeszcze okazję zwiedzić Częstochowę, która również czekała na Ojca Świętego.

Do swoich domów wróciliśmy dopiero 21 sierpnia, do dzisiaj jednak nasze serca biją mocniej na wspomnienia chwil spędzonych w Suchej.

Dziękujemy Bogu za spotkanie tak niesamowitych i oddanych Jezusowi kapłanów jakimi są Ojciec Cze-

śław, Ojciec Grzegorz i Ojciec Mieczysław. Dziękujemy Ojcom Jezuitom za ich serca, opiekę nad nami oraz dar spędzenia czasu razem z Bogiem.

Dziękujemy Siostrze Lucynie za tak czułe serce na potrzeby wiejskich dzieci i młodzieży oraz za wszelką pomoc okazaną dla uczniów naszej szkoły.

Słowa wdzięczności kierujemy też dyrektorowi naszej szkoły (Sz. P. w Orzełowie) p. Leokadii Mieszkuniec, która nie zważając na stan zdrowia w czerwcu potrafiła zorganizować wycieczkę dla uczniów Szk. P. w Orzełowie do największych miast Polski (Warszawa, Kraków, Częstochowa, Wieliczka), a także wspierała nas w zamiarach wyjazdu na rekolekcje do Suchej. Z całego serca wierzymy, że kiedyś tam jeszcze wrócimy.

Julia Agafonowa

nauczycielka języka polskiego Szkoły Podstawowej w Orzełowie

Warsztaty ekonomiczne "u Wiwulskiego"

## Uczniowie — przedsiębiorcami

W ubiegłą sobotę w szkole podstawowej im. Antoniego Wiwulskiego odbyły się warsztaty ekonomiczne zorganizowane przez Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych w Wilnie, Koło Naukowe „Strateg” w Gdańsku oraz szkołę im. Antoniego Wiwulskiego.

W szkole im. A. Wiwulskiego zazwyczaj odbywają się imprezy, w których uczestniczą uczniowie z różnych szkół. Warto przypomnieć konkurs „Czar stółu wigilijnego” i turniej piłkarski o Puchar im. A. Wiwulskiego.

W tym roku szkoła ta postanowiła wziąć czynny udział w projektach o charakterze edukacyjnym, tym samym oferując uczniom nowy sposób zdobywania wiedzy. Tym przedsięwzięciem był właśnie projekt „Przedsiębiorcze Wilno”, który odbył się w ramach międzynarodowego konkursu „Studens in Free Enterprise”.

### „Strateg”

Goście z Polski przybyli do Wilna w piątek. Głównym celem owego przyjazdu było zapoznanie uczniów szkół polskich w Wilnie z mechanizmami biznesu i zarządzania firmą. Koło Naukowe „Strateg” reprezentowało sześć osób: Michał Potrykus, Tomasz Czuchnowski, Aleksandra Ciabach, Paweł Różycki, Olga Adamkiewicz i Piotr Borek.

Koło to rozpoczęło swą działalność w 1995 roku przy Instytucie Organizacji Zarządzania Uniwersytetu

Gdańskiego. Studenci różnych lat i specjalności zdobywają doświadczenie i wiedzę niezbędną do przyszłej pracy zawodowej. W swoim działaniu kierują się mottem: „Wezwanie — to dla nas codzienność”. Studenci w tym Kole zdobywają praktyki podczas realizowania projektów takich, jak międzynarodowe konferencje naukowe, projekty edukacyjne oraz udział w warsztatach i konkursach, w których zdobywają liczne nagrody i wyróżnienia. W tym roku Koło startuje w konkursie międzynarodowym „Studenci dla przedsiębiorczości (SIFE)”. Ideą tego konkursu jest propagowanie przez studentów idei przedsiębiorczości wśród różnych grup społecznych. W maju bieżącego roku Koło to wygrało finał ogólnopolski, który odbył się w Poznaniu.

Warto zaznaczyć, iż obecnie do Koła Naukowego „Strateg” należy 30 osób, a prezesem jest student IV roku Wydziału Zarządzania na Uniwersytecie Gdańskim Michał Potrykus.

Podstawowym założeniem Stowarzyszenia Inicjatyw Społecznych w Wilnie jest aktywizacja polskiego społeczeństwa obywatelskiego na Litwie.

Obywatel nie może w pełni realizować siebie w państwie demokratycznym bez posiadania rzetelnej wiedzy z zakresu ekonomii i wolnego rynku.

Wychodząc z tego założenia Stowarzyszenie postanowiło zrealizować projekt edukacyjny „Przedsiębiorcze liceum” w Wilnie.

Prezes Stowarzyszenia Inicjatyw Społecznych Marek Kubiak uważa, że tego typu projekty są potrzebne i ważne strategicznie dla młodych Polaków na Litwie. Rozwijają w nich wiedzę z zakresu przedsiębiorczości nie tylko w dziedzinie gospodarczej, lecz również w dziedzinie aktywności społecznej.

Projekt „Przedsiębiorcze liceum” jest przeniesiony do Wilna z gruntu Trójmiasta (Gdynia, Sopot, Gdańsk). Tam właśnie przedstawiciele Koła Naukowego „Strateg” uczyli licealistów przedsiębiorczości w symulacyjnej grze ekonomicznej, którą sami opracowali. Dzięki Stowarzyszeniu Inicjatyw Społecznych, Koła Naukowego „Strateg” i szkoły podstawowej im. Antoniego Wiwulskiego projekt ten zawitał w Wilnie.

### Przebieg warsztatów

Warsztaty rozpoczęły się sobotą o godz. 10. Uczestniczyło w nich 37 uczniów z różnych polskich szkół w Wilnie: im. Antoniego Wiwulskiego, Joachima Lelewela, Władysława Syrokomli, Szymona Konarskiego, szkoły średniej w Łazdynai oraz gimnazjum im. Adama Mickiewicza.

Uczestnicy warsztatów podzielili się na grupy, tworząc własne firmy. Rywalizacja między firmami odbywała się w dwóch dużych grupach.

Gra ta, w której uczestniczyli uczniowie, nosiła tytuł „Strateg”. Jej uczestnicy zarządzali własnymi przedsiębiorstwami poprzez podejmowanie raz na kwartał szeregu decyzji w działalności firmy. Ich celem było osiągnięcie jak najwyższej ceny akcji własnego przedsiębiorstwa.

Niektórym firmom to się udało: zwycięzca pierwszej grupy firma „Arthur” uzyskała cenę akcji 15,22 jedno-



Członkowie Koła Naukowego „Strateg” i pedagodzy szkoły podstawowej im. A. Wiwulskiego

Fot. autor

stek, natomiast w drugiej grupie dominowała firma „Cortex” — 13,43. Prowadzący warsztaty zauważyli, że firmy reprezentowały jednakowy poziom i tylko końcówka gry wyłoniła zwycięzców.

Warto zaznaczyć, iż ta gra wymaga specjalnej aplikacji komputerowej, która dość wiernie oddaje mechanizmy wolnego rynku. Pozwala uczniom poczuć się przedsiębiorcami. Firmy w tej grze działały na rynku „Oligopolu” (działalność kilku firm na jednym rynku).

W międzyczasie, w trakcie przeprowadzania warsztatów, wykład dla uczestników wygłosił Prezes Zarządu Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej na Litwie Stanisław Ignatowicz, sponsor tego przedsięwzięcia. Wyjaśnił on, na czym polega działalność Unii i zapraszał do korzystania z jej usług.

Warsztaty również były urozmaicone różnymi zabawami. W nich uczniowie rozwijali swe umiejętności pracy w grupie, komunikacji, autoprezentacji i kreatywnego myślenia. Najbardziej emocjonalną grą była „Pajęczyna”, w której cała drużyna musiała współpracować tak, aby każdy jej członek znalazł się po drugiej stronie pajęczyny.

### Powszechne uznanie

Pomimo że warsztaty odbywały się do godz. 18, uczestnicy wcale się nie nudzili. Pod koniec tego przedsięwzięcia uczniowie otrzymali imienne dyplomy, dziękowali imiennie i wyrazili chęć uczestniczenia w zajęciach o podobnym charakterze.

Zwycięzynie gry, przedstawicielki firmy „Cortex” Ewelina Czapliewska i Lejla Abasowa, uczennice 12 kl. szkoły średniej im. Szymona Konarskiego oraz Julia Daugiereł ze szkoły średniej im. Władysława Syrokomli o tych warsztatach powiedziały następująco: „Warsztaty, w których dzisiaj uczestniczyliśmy, pozostawiły wręcz niezapomniane wrażenie. Było to doświadczenie całkiem nowe i zapewne przydatne. Informacja przekazana ze strony praktycznej dała ogólne zrozumienie sytuacji panującej na rynku. Warsztaty takie są potrzebne dla rozwoju ogólnego człowieka, przecież nie tylko osoby ubiegające się o studia ekonomiczne mają wiedzieć, na czym polega system handlowy. Myślmy, że wiadomości, które dzisiaj zdobyliśmy, w przyszłości nam się przydadzą.”

Andrzej Aszkielowicz

„Szkołom rejonu wileńskiego brakuje nauczycieli języka angielskiego i matematyki. Zgłaszać się pod nr tel. 8-5-275-28-21”.

Wydział Oświaty Rejonu Wileńskiego

Irak odrzucił żądanie wpuszczenia inspektorów

# Amerykanie gotowi do ataku

Wicepremier Iraku Tarik Aziz wykluczył w piątek bezwarunkową zgodę na powrót inspektorów rozbrojeniowych ONZ, twierdząc, że i tak nie zmieniliby to amerykańskich planów militarnych wobec Bagdadu.

„Powrót inspektorów (...) nie rozwiązałby problemu; mieliśmy już z nimi swoje doświadczenia. Czy to rozsądne powtarzać doświadczenia, które zakończyły się fiaskiem i nie zapobiegły agresji?” — powiedział Aziz w wywiadzie dla arabskiej telewizji satelitarnej MBC, mającej siedzibę w Dubaju.

Inspektorzy rozbrojeniowi ONZ, których zadaniem było dopilnowanie likwidacji irackich zasobów broni masowego rażenia, zostali wycofani z Iraku w grudniu 1998 r. USA i Wielka Brytania oskarżyły Bagdad o uniemożliwianie pracy inspektorom; wkrótce po ich odwołaniu rozpoczęły się amerykańsko-brytyjskie naloty. Później Irak nie zgadzał się na powrót inspektorów.

Prezydent George W. Bush ostrzegł w czwartek, przemawiając na forum Zgromadzenia Ogólnego NZ, że jeśli Narody Zjednoczone nie zmuszą Iraku do rozbrojenia, amerykańska akcja wojskowa przeciw temu krajowi będzie nieunikniona.

Aziz retorycznie spytał, czy celem zabiegów dyplomatycznych



Załoga lotniskowca „Abraham Lincoln” w odpowiedzi na apel prezydenta Busha - „Be Ready” („Bądźcie gotowi”) na pokładzie ułożyła napis „Ready Now” („Już gotowi”) Fot. EPA-ELTA

o powrót inspektorów nie jest „opóźnienie agresji o cztery-pięć miesięcy” i dokonanie jej, kiedy już inspektorzy wyjadą.

## Bush słusznie wątpił ...

Prezydent USA George W. Bush oświadczył w piątek, na kilka godzin przed wystąpieniem wicepremiera Iraku w telewizji MBC, że „bardzo wątpi”, by Irak spełnił amerykańskie żądania likwidacji

broni masowego rażenia.

„Mam nadzieję (że Irak spełni żądania USA w zakresie rozbrojenia) ale bardzo w to wątpię” — powiedział Bush dziennikarzom podczas spotkania z przywódcami afrykańskimi, uczestniczącymi w sesji Zgromadzenia Ogólnego NZ.

## Atak sprawą tygodni lub dni

Bush chce, aby działania Narodów Zjednoczonych w sprawie Iraku „były sprawą dni lub tygodni, a nie miesięcy”. Zapowiedział, że w rezolucjach ONZ w sprawie Iraku „będą terminy”. Sekretarz stanu Colin Powell ma na to nalegać w rozmowach z przedstawicielami państw członkowskich Rady Bezpieczeństwa ONZ.

W czwartek, przemawiając na forum Zgromadzenia Ogólnego, Bush zadeklarował wolę współpracy USA z ONZ w celu likwidacji zagrożenia dla pokoju ze strony Iraku, ale dał do zrozumienia, że w razie fiaska zabiegów Narodów Zjednoczonych jego rząd jest gotów do

samodzielnej akcji przeciw reżimowi Saddama Husajna.

Bush oświadczył, że Rada Bezpieczeństwa musi uchwalić rezolucję, domagającą się od Iraku bezwarunkowej i natychmiastowej rezygnacji z broni masowego rażenia i jeśli tego nie uczyni, amerykańska akcja militarna przeciw Bagdadowi „będzie nieunikniona”.

## Irak grozi Izraelowi

Bagdad zagroził w piątek atakiem na cele izraelskie, jeśli Izrael przyłączy się do amerykańskiego uderzenia na Irak.

Iracki minister handlu Mohamad Mehdi Saleh w wywiadzie, udzielonym dziennikowi Zjednoczonych Emiratów Arabskich „al-Chalidż”, ostrzegł przed „strasliwym ciosem”, jaki armia Iraku zadałaby Izraelowi w przypadku włączenia się tego kraju do wojny.

Saleh jednocześnie oskarżył Stany Zjednoczone o „wspieranie terroryzmu i szkolenie na amerykańskim terytorium terrorystów w celu doprowadzenia do upadku

rządów w Bagdadzie”.

„Stany Zjednoczone chcą, by Irak stał się nowym Afganistanem — prezydent Iraku Saddam Husajn nigdy jednak nie stanie się nowym Hamidem Karzajem” — powiedział iracki minister, zachęcając prezydenta Busha do „przestudiowania historii Iraku, zanim uderzy na Bagdad”. Dodał, że uderzenie amerykańskie przede wszystkim zjednoczy wszystkich Arabów.

W czasie wojny w Zatoce Perskiej Irak wystrzelił na terytorium Izraela w sumie 39 rakiet typu Scud, zabijając dwie osoby i raniąc kilkaset. Pod presją USA — obowiązujących się reakcji arabskich sojuszników w wojnie kuwejckiej — Izrael nie podjął środków odwetowych.

Izrael wyraził w piątek zadowolenie z przemówienia Busha.

Rzecznik premiera Ariela Szarona, Azi Pazner, podkreślił przy okazji, że Izrael nie jest bezpośrednio zaangażowany w poczynania Stanów Zjednoczonych wobec Iraku, ale przygotowuje się do irackiego ataku raketowego, takiego, jaki miał miejsce w 1991 roku.

**Przywódca obalonego reżymu afgańskich talibów, mulla Omar, zapowiada kontynuowanie walki aż do wyparcia Amerykanów z Afganistanu — poinformowała katarska telewizja satelitarna Al-Dżazira.**

**„(Omar) ostrzegł, że święta wojna będzie trwać aż do wyzwolenia Afganistanu i przywrócenia nauk islamskich” — podano w dzienniku Al-Dżaziry.**

**Telewizja, znana z regularnego udostępniania świata nagrań wideo z Osamą bin Ladenem, pokazała tym razem niewyraźnie wydrukowany tekst, wyglądający na arabski. Wyjaśniono, iż nosi on datę 11 września i został przysłany faksem — nie podano jednak, skąd.**

**Omar określił Amerykę jako „prostaczką i bezczelną”. Według niego, atak na Afganistan zaplanowano jeszcze przed ubiegłorocznymi zamachami w USA.**

**Wspierany przez USA prezydent Afganistanu Hamid Karzaj wyraził wcześniej przekonanie, że mulla Omar żyje.**

Szwecja przed ekscytującymi wyborami

## Rywale idą łeb w łeb

Zbytnią pewność siebie zaszkodziła rządzącym Szwecją socjaldemokratom i w niedzielnych wyborach do parlamentu mogą mieć trudności z pozostaniem u władzy na trzecią z rzędu kadencję.

Według najnowszych badań ankietowych opozycyjna czteropartyjna koalicja centroprawicowa, wyrażająca niepokój z powodu napływu imigrantów i walcząca o zmniejszenie podatków dogoniła socjaldemokratów oraz popierających ich mniejszościowy rząd ekskomunistów (Partię Lewicy) i Zielonych.

Na finiszu kampanii wyborczej premier Goeran Persson podróżował od miasta do miasta i wszędzie tłumaczył, że aby usprawnić szwedzki system państwa opiekuńczego, trzeba zwiększyć wydatki publiczne na służbę zdrowia, opiekę nad starszymi, oświatę i bezpieczeństwo.

Taki cel wyklucza jakiegokolwiek znaczniejsze obniżenie szwedzkich podatków, które należą do najwyższych na świecie. Jeszcze miesiąc

temu sam Persson był pewien sukcesu, bo sondaże dawały jego partii przeszło 40 procent głosów, a inne oznaki też były, i są, pomyślne: gospodarka kraju rozwija się szybciej niż w pozostałych krajach Unii Europejskiej, bezrobocie wynosi tylko 4 procent, a wcześniejjsza, co prawda ograniczona, obniżka podatków i niskie stopy procentowe dały Szwedom poczucie dobrobytu.

Jednak w ostatnich tygodniach odsetek głosów obiecujących socjaldemokratom spadł do około 36 procent. Tyle uzyskali w poprzednich wyborach w 1998 roku, co było ich najgorszym wynikiem od 70 lat.

Opozycyjną koalicję centroprawicową tworzą oprócz liberałów konserwatyści (18-20 proc. głosów w ostatnich sondażach), centryści (ok. 5 proc.) i chadecy (10-12 proc.). Opozycja nie zdołała na razie uzgodnić wspólnego kandydata na premiera w razie zwycięstwa wyborczego.

Pod wodzą 52-letniego Larsa Leijonborga liberałowie zdołali uczy-

nić jednym z głównych tematów kampanii sprawę imigrantów.

Propozycje Leijonborga, aby wpuszczać tylko tych cudzoziemców, którzy mogą dostać pracę, i aby cudzoziemcy pragnący otrzymać szwedzkie obywatelstwo nauczyli się najpierw szwedzkiego języka, przyciągnęły uwagę wyborców.

Chociaż według sondaży jedna trzecia Szwedów uważa, że napływ imigrantów jest za duży, a 25 procent nie chce mieć za sąsiada rodziny muzułmańskiej, żadnej skrajnie prawicowej partii populistycznej nie udało się tu zapuścić korzeni, inaczej niż gdzie indziej w Europie, w tym u skandynawskich sąsiadów, Danii i Norwegii. Antyimigracyjni Szwedzcy Demokraci, którzy porównują się do francuskiego Frontu Narodowego Jean-Marie Le Pena, ale zapewne uzyskają najwyżej 2 procent głosów, skarżą się na dyskryminację, mówiąc, że prasa, radio i telewizja nie chcą zamieszczać ich ogłoszeń wyborczych.

Jan Paweł II piątym najdłuższym urzędującym papieżem

## Rekordowy pontyfikat

**W najbliższy poniedziałek, miesiąc przed 24. rocznicą wyboru na Stolicę Piotrową, Jan Paweł II definitywnie awansuje na piąte miejsce na liście papieży o najdłuższym pontyfikacie.**

Pontyfikat zajmującego dotąd piąte miejsce papieża Hadriana I trwał od około 1 lutego 772 roku do 25 grudnia 795 roku — czyli nie więcej niż 23 lata i 11 miesięcy.

Najdłuższym panującym papieżem był święty Piotr — od ustanowienia przez Chrystusa głową Kościoła w roku 30 do męczeńskiej śmierci,

datowanej na rok 64 bądź 67.

Poniżej lista kolejnych najdłuższych panujących papieży i daty graniczne ich pontyfikatów:

- 2) Bł. Pius IX (16.6.1846 — 7.2.1878) — 31 lat, 7 miesięcy i 22 dni.
- 3) Leon XII (20.2.1878 — 20.7.1903) — 25 lat i 5 miesięcy.
- 4) Pius VI (15.2.1775 — 29.8.1799) — 24 lata, 6 miesięcy i 14 dni.

Podkreślić należy, że — wyjąwszy św. Piotra — cztery kolejne najdłuższe pontyfikaty przypadają na szczuple gronie 15 ostatnich papieży (na ogółem 265).

Łukoil obiecuje nagrodę za informację o wiceprezisie

## Milion za Kukura

**Koncern naftowy „Łukoil” oferuje 30 mln rubli (ok. 1 mln dolarów) za wszelkie informacje, które przyczynią się do uwolnienia Siergieja Kukury.**

49-letni Kukura jest wiceprezsem „Łukoilu” od 1993 roku.

Porwania dokonali w czwartek w Moskwie ludzie udający milicjantów.

Prowadzący dochodzenie w tej sprawie uważają, że przyczyną porwania mogła być przede wszystkim zawodowa działalność Kukury.

USA: Polski bohater z WTC

## Boję chodzić do pracy

— Po wypadkach z 11 września wciąż boję się chodzić do pracy — powiedział Jan Demczur, okrzyknięty przez media amerykańskie polskim bohaterem ze strefy zero. Opis heroicznej walki Demczura o życie kilku osób w windzie WTC znalazł się w najnowszym, specjalnym wydaniu magazynu "Life", z przedmową prezydenta George'a W. Busha.

49-letni Demczur niemal cudem uratował pięć osób z walącej się wieży World Trade Center podczas ataku 11 września.

— Przez pierwsze trzy miesiące było bardzo ciężko to znosić. Z każdym dniem dowiadywałem się, że więcej ludzi zginęło. Bardzo wielu z nich znałem — powiedział Demczur. — Do tej pory nie pracuję. Jestem na zasiłku chorobowym. Głowa boli, jest problem z pamięcią, orientacją i mam depresję. Przedtem byłem spokojniejszy — dodał.

Osobisty list z podziękowaniami za męstwo Polaka przesłał mu w listopadzie 2001 roku prezydent George W. Bush i pierwsza dama Ameryki Laura Bush. "Przesyłamy panu płynące z głębi serca podziękowania i podziękowania od pełnego wdzięczności Narodu za pańskie bezinteresowne wysiłki w odpowiedzi na tragiczne wydarzenia 11 września. Pańskie działania w mgle tej narodowej tragedii były naprawdę heroiczne" — napisała pierwsza para

Ameryki w liście do Polaka.

Polak, mieszkający w USA od 22 lat, był zatrudniony w WTC przy myciu okien i szklanych drzwi wewnątrz budynku. W chwili uderzenia pierwszego samolotu w północną wieżę WTC był w ekspresowej windzie między 44. a 70. piętrem.

— Nikt nie przewidywał, że coś takiego się stanie. Winda zaczęła lecieć w dół. Próbowaliśmy ją zatrzymać — wspomina wydarzenia sprzed roku Demczur. — Byłem w windzie, więc nie miałem pojęcia, co się dzieje na górze. W kabinie było nas sześciu. Skoncentrowałem się na tym, by wydostać się z windy. Otworzyliśmy drzwi, ale okazało się, że za nimi była ściana. Kopaliliśmy w nią, ale była mocna i nasze wysiłki nic nie dawały. Wtedy metalowym trzonkiem od myjki do okien zacząłem drażyć dziurę w ścianie. Wydrążenie dziury w trzech warstwach płyt kartonowo-gipsowych grubości ok. 10 cm zajęło mi 45 minut. Po przedostaniu się przez wydrążoną dziurę, trafili na następną ścianę. Gdy po wyjściu na zewnątrz Demczur zdążył odbiec, wieża zaczęła się walić.

Polak udzielał wywiadów najważniejszym mediom, w tym "New York Timesowi", CNN, "Spieglowi". "Przypuszczam, że 11 września nie będę oglądał telewizji. Dobrze znam tę historię. Przeszło to do historii, ale to była tragedia" — powiedział.

Rosja: wątpliwa wolność wyznania i równość wszystkich religii wobec prawa

## Nie wpuszczono dwóch księży katolickich

**W poniedziałek i wtorek odmówiono prawa wjazdu do Rosji kolejno dwóm katolickim księżom, obywatelom Polski, Jarosławowi Wiśniewskiemu i Edwardowi Mackiewiczowi. Oba unieważniono ważne dokumenty, uprawniające do przekroczenia granicy (ks. Wiśniewski miał wizę do 2005 roku, ks. Mackiewicz zaś podróżował z uprawniającą do podróży służbowych pieczęcią AB).**

Wydalony w poniedziałek z Rosji polski ksiądz katolicki Jarosław Wiśniewski napisał we wtorek w liście, że do nikogo nie ma żalu za swój los. Ks. Wiśniewski, wikariusz na dalekowschodnim Sachalinie przebywa obecnie w Japonii.

### Rosja — kraj misyjny

— Dostałem co chciałem, nie mam do nikogo żalu. Nikt mnie nie zapewniał, że misje to zabawa, a ufam, że moją opowieścią przekonałem wszystkich, że Rosja to kraj misyjny — ocenił ksiądz w liście otwartym do swojego przełożonego, biskupa Irkucka Jerzego Mazura. Sam bp Mazur został wydany z Rosji 19 kwietnia i przebywa w Polsce.

Kapłan szczegółowo opisuje swoje perypetie w Rosji i przedstawia sposób, w jaki traktowano go przy nieudanej próbie powrotu do kraju po trzymiesięcznym urlopie. Już przy wylocie księdzu po raz pierwszy mówiono na lotnisku (przy okazji robiąc mu dokładną rewizję), że nie ma po co wracać. Według 39-letniego duchownego, gdy jednak zgodnie z sugestią przełożonych podjął próbę powrotu, po przylocie na lotnisku w Chabarowsku, celniczka zabrała jego paszport i wezwała naczelnika, który był oburzony.

Wiśniewski argumentował, iż posiada ważną wizę do 2005 roku. „(Wówczas) zmartwiony urzędnik wyrecytował, że zgodnie z konwencją helsińską (...) każde państwo może wydać kogo chce nie podając powodu” — napisał polski duchowny, który w Rosji pracował od 1992 roku. Twierdzi on, że choć urzędnicy byli mili, to przetrzymywano go przez całą noc pod strażą.

— Paszportu ani wizy nie oddawano mi aż do rana następnego dnia. Noc spędziłem w pomieszczeniu biurowym z dwoma pracownikami służby migracyjnej, dostęp do toalety (miałem) jedynie pod eskortą, jedzenie własne, (zaś) do spania zaproponowano (mi) (...) ławeczkę” — relacjonuje ksiądz w liście napisanym z Japonii.

Kapłan kupił następnie bilet powrotny i odleciał do Japonii, gdzie

przebywa u francuskiego misjonarza polskiego pochodzenia ojca Edwarda Brzostowskiego.

### Abp Kondrusiewicz apeluje do świata o pomoc

Zwierzchnik rosyjskich katolików abp Tadeusz Kondrusiewicz opublikował w czwartek list, w którym oskarża rosyjskie władze o lekceważenie praw katolików i apeluje o pomoc do rosyjskich i międzynarodowych organizacji praw człowieka.

— Jako obywatel Rosji i przewodniczący katolickiego episkopatu, składając świadectwo o naruszeniu praw Kościoła katolickiego w naszym kraju, po niejednokrotnych próbach zwracania się do różnych organów władzy, apeluję o pomoc do ludzi, dla których prawa i swobody jednostki zawsze były i pozostają podstawowymi wartościami i którzy nieustannie walczą o nie w Rosji i za granicą — napisał przebywający w sanatorium w Soczi metropolita moskiewski.

Arcybiskup moskiewski zwraca uwagę, że wyrzucaniu księży, dokonywanemu „w sposób demonstracyjny, towarzyszy ordynarność i zniewagi oraz całkowity brak wyjaśnień na temat przyczyn”.

### Rosja milczy

Władze rosyjskie odmawiają komentarza w tej sprawie, a większość oskarżeń — tak w Polsce, jak i w Rosji — ogniskuje się wokół będącej w konflikcie z Kościołem katolickim Rosyjskiej Cerkwi Prawosławnej. Jednak również Cerkiew zaprzecza naciskom na władze w sprawie księży.

— W MSZ był już w poniedziałek nuncjusz apostolski. Powiedziano mu, że jak tylko czegoś się dowiedzą, zadzwonią do niego. Do dziś (wtorku) do obiadu nikt się nie odezwał — mówi wikariusz generalny Kurii Biskupiej ks. Andrzej Steckiewicz, który przypomniał, że w trzech dotychczasowych przypadkach wydalania księży z Rosji nuncjusz za każdym razem otrzymywał przygotowaną od razu notę, że Rosja nie ma obowiązku podawać powodów ich usunięcia. Poniedziałkowe wydarzenie — jak twierdzi ks. Steckiewicz, który zajmuje się sprawą w miejsce nieobecnego w Moskwie arcybiskupa Tadeusza Kondrusiewicza — jest o tyle dziwne, iż MSZ twierdzi, że nic na ten temat nie wie.

— W ostatnim czasie w kraju rozpętana została zakrojona na szeroką skalę kampania antykatolicka — mityngi i pikety, zakazy budowy

kościółów, akty wandalizmu i profanacji miejsc kultu, tworzenie zmitologizowanego obrazu „katolika-wroga” itd. — napisał w apelu najwyższy rangą duchowny katolicki w Rosji. Jego zdaniem, rosyjscy katolicy są poddani próbie, którą „znoszą w modlitwie i chrześcijańskiej pokorze”.

### Katolicy w szoku

— Jest to wielkie zaskoczenie. O ile co do księdza Wiśniewskiego mieliśmy podstawy przypuszczać, że władze odmówią mu prawa wjazdu (już gdy wyjeżdżał zapowiadano mu to nieoficjalnie na lotnisku), o tyle fakt niewpuszczenia księdza Mackiewicza to szok — powiedział ks. Steckiewicz.

Nie był on w stanie wysunąć żadnych przypuszczeń, kto jest zainteresowany wyrzucaniem z Rosji księży. Przestrzegal przy tym przed oskarżaniem o to skonfliktowanej z Watykanem i — według części obserwatorów — mającej spory wpływ na decyzje władz świeckich Rosyjskiej Cerkwi Prawosławnej.

W ostrzejszym tonie wypowiedział się znany i wpływy działacz katolicki Wiktor Chrul, redaktor naczelny rosyjskojęzycznej gazety „Świat ewangelij” (Światło Ewangelii).

— To, co ma miejsce, to już nic innego jak systematyczne gwałcenie praw rosyjskich katolików. To nie księży Wiśniewski i Mackiewicz są tu ofiarami, tylko ich wierni — powiedział Chrul. — Nie da się jasno stwierdzić, kto za tym stoi, ale ktokolwiek by to był, musi zrozumieć — z tego nie będzie zysku dla nikogo, żadnego zysku dla Cerkwi prawosławnej, żadnego zysku dla władzy świeckiej, no a już na pewno dla Kościoła katolickiego — dodał redaktor katolickiej gazety.

### Już czwarty taki przypadek

Jest to czwarty przypadek katolickiego duchownego, któremu rosyjskie władze odmówiły w tym roku wpuszczenia do kraju. W kwietniu nie wpuszczono do Rosji włoskiego księdza Stefano Caprio, później wizę anulowano biskupowi Irkucka Jerzemu Mazurowi, a w sierpniu odmówiono przedłużenia wizy słowackiemu duchownemu Stanisławowi Krajniakowi.

— Chcąc nie chcąc narzuca się pytanie — kto następny? — pisze moskiewski metropolita. — Wyrzucanie księży po upadku komunizmu podaje „w wątpliwość gwarantowaną przez konstytucję wolność wyznania i równość wszystkich religii wobec prawa”.

W odpowiedzi na list

## „Pisanie bzdur bez cienia dowodów”

**W wydaniu magazynowym „KW” z dnia 7 września (nr 172) na stronie „Polacy na świecie” został zamieszczony list Prezesa Kongresu Polaków w Szwajcarii Michała Bieniasza „Takich rzeczy robić nie wolno”.**

1. Artykuł „Na tropach prowokacji”, opublikowany w „Magazynie Wileńskim” nr 8, nie może być ani zniesławieniem, ani obrażą — ani dla Kongresu Polaków w Szwecji, ani dla Komitetu „Quiz”, ani dla żadnej innej organizacji polonijnej w Szwecji, ani dla „wszystkich ludzi dobrej woli” — chociażby z tej zwykłej przyczyny, że nie są tam w ogóle ani razu nawet wspomniani. Treść artykułu porusza zgoła inne problemy, o których p. Bieniasz woli milczeć.

2. W artykule w stosunku do wymienionych w nim osób ani razu nie użyto takich słów, jak „złodziej”, „ukradł” itp. Bieniasz zaś pisze: „Nazwano mnie m. in. złodziejem, który najpierw zbierał, a następnie ukradł pieniądze...” — podkreślając przy tym, że „bezpodstawne oskarżenia są zwykłym przestępstwem kryminalnym.” Więc po co teraz sam, bezpodstawnie oskarżając innych, lekką ręką popełnia to przestępstwo? Zresztą nie tylko w tym jednym przypadku.

3. Akcję zbiórki pieniędzy w TV Polonia wspólnie z Maciejkińcem (pod egidą świeżo zagarniętej Związki Polaków na Litwie „Naszej Gazety”) oglądały tysiące widzów. W artykule ten fakt przytoczono jako przykład „uwiarygodniania” przez Bieniasza byłego prezesa ZPL w Polsce i na Zachodzie. I tyle. A skoro w gazetce, która całej akcji niby patronowała, nie znalazło się nawet wzmianki o tym, jak zebrane środki zostały wykorzystane, całkiem uzasadnione jest stwierdzenie, że to „pozostaje tajemnicą”. Bo pozostaje.

4. Dla znających treść artykułu „Na tropach prowokacji” całe to „bicie się w piersi” i wołanie Bieniasza: „Nie jestem złodziejem! Niczego nie

ukradłem!” — może się wydać pozabawionym jakiegokolwiek sensu. Przecież nikt na razie nie nazwał go złodziejem. Podobna reakcja może mieć na celu jedynie odwrócenie uwagi od prawdziwych zarzutów, które w stosunku do Bieniasza zostały w artykule rzeczywiście postawione. A mianowicie — aktywny i bezpośredni udział w rozbijackiej, nieuczciwej, brudnej robocie wśród Polaków na Litwie, którą na spółkę z Maciejkińcem prowadzi już bez mała trzy lata. Woli, jak widać, pozostawać przy tym w cieniu.

5. Swój stosunek do opisanych w artykule faktów Bieniasz wyraża krótko: „pisanie bzdur bez cienia dowodów” (czyżby?), czy „pięć stron oszczerstw i kalumni” (kto tu jest oszczercą, to jeszcze się okaże), usiłując zasłonić się Kongresem, Komitetem „Quiz” i nawet „wszystkimi ludźmi dobrej woli”. Twierdzi, jakoby to oni (!) zostali zniesławieni i obrażeni. Nawet jeżeli coś rzeczywiście w naszych oczach rzuca jakiś cień na te szacowne organizacje, to — jedynie i wyłącznie — destrukcyjna działalność na Litwie ich obecnego prezesa.

6. Jeżeli kogoś z Kongresu Polaków w Szwecji, oprócz samego Bieniasza, oczywiście, interesują nasze zarzuty w stosunku do ich prezesa, możemy udostępnić o wiele dłuższy ich spis, niż w artykule „Na tropach prowokacji”, w tym też nagrania z TV Polonia. Drogę kontaktu zaś z samym prezesem Bieniasz nam pozostawił tylko jedną: poprzez adwokatów i sędziów, którymi usiłuje nas teraz zastraszać, wypisując w prasie fałszywe „oburzenia”, nie gardząc nawet słownictwem rynsztoku. A „pisanie bzdur bez cienia dowodów, jest... przestępstwem kryminalnym”. Jedynie to stwierdzenie w liście Bieniasza w pełni podzielam.

**Michał Mackiewicz**  
redaktor naczelny  
„Magazynu Wileńskiego”

Darek dzwonił do rodziców po raz ostatni tydzień przed śmiercią

## Pogrzeb zamordowanego w Boliwii

**W piątek odbył się pogrzeb Dariusza K., który w końcu sierpnia został bestialsko zamordowany w Boliwii. Trumna z ciałem do Ostrzeszowa (woj. wielkopolskie), dotarła w nocy z wtorku na środek.**

— Zwłoki przetransportowano samolotem z Boliwii do Frankfurtu nad Menem, a następnie do Warszawy — poinformowała Maria Gąsiorek z ostrzeszowskiego starostwa powiatowego.

Do tragedii (o której szerzej „KW” pisał w ubiegłym wydaniu magazynowym) doszło 29 sierpnia

w miejscowości Huacarani, na południu Boliwii. Dariusz K. wraz ze swoją rówieśniczką Dorotą S. (oboje doktoranci Politechniki Wrocławskiej) przebywali w tym kraju na wyprawie naukowo-turystycznej. Zostali brutalnie pobici przez co najmniej ośmiu wieśniaków. Parę Polaków obrzucono kamieniami, następnie związano i pobito. Dariusz K. zginął na miejscu, kobiecie cudem udało się przeżyć. Rodzice Dariusza mają

jeszcze jednego, młodszego syna. Jak mówią, Darek dzwonił do nich po raz ostatni tydzień przed swoją śmiercią. „Rodzicom obchodzącym wtedy rocznicę ślubu złożył życzenia i chwalił się, że rozpoczęli właśnie wędrowkę do polskich księży, gdzie na pewno dobrze się najedzą” — powiedziała Gąsiorek.

Dariusz K. został pochowany na miejscowym cmentarzu parafialnym.

O losach więźnia politycznego Zofii Wojewódzkiej-Vabaliené można napisać całe tomy (3)

## Duszy nie da się skuć

(Dokończenie. Pierwszy i drugi odcinek w poprzednich magazynowych wydaniach „Kuriera Wileńskiego” — nr 167 i nr 172)

Podróż etapami przez więzienia na wieczną zsyłkę na Syberię rozpoczęła się jesienią 1950 roku. Z jednej ziemi nieludzkiej do innej. Najgorsze, jak wspomina pani Zofia, były „wizyty” po drodze w więzieniach. W listopadzie 1950 r., gdy dotarli do Krasnojarska, zamknięto ich w więziennych celach, które w ogóle nie były ogrzewane, a mróz dochodził do 45 stopni. Biedni katorżnicy zapamiętali, co to jest ciepło, wielu z nich nieustannie kaszlało i chorowało. Aż wreszcie usłyszeli, że miejscem ich przeznaczenia jest osiedle w tajdze Maszukowka, znajdująca się w 600 km od Krasnojarska. I ten ostatni odcinek drogi bodajże najbardziej odbił się na zdrowiu zesłańców. Ubrani w słabe, wyświechtane „lagierne” ubrania jechali ciężarówkami, w których na dno ładunku leżały żelazne beczki. Był koniec grudnia, więc mrozy jeszcze bardziej steżały.

### Całe pola polskich grobów

— 24 grudnia około północy byliśmy w owej Maszukowce — mówi w zamyśleniu pani Zofia. — Pamiętaliśmy, że jest to niezwykły dzień: wigilia. Przez wszystkie te straszne lata nie zapominaliśmy o świętach Bożonarodzeniowych, chociaż choroby

nas męczyły, było głodno i chłodno, to jednak nasza wiara i tradycja pozostawały z nami, żyły w naszych sercach, dodawały nam siły, pomagały trwać w tych koszmarnych warunkach — zapewnia nasza rozmówczyni.

Ta straszliwa podróż ciężarówkami na żelaznych beczkach przy 56-stopniowym mrozie przez późniejsze lata dawała o sobie znać Zofii Wojewódzkiej. Młoda kobieta stała się niby karłowate syberyjskie drzewko. Nie mogła się wyprostować, czuła tępy ból w każdej części ciała. Nie mogła pracować, nie mogła nic ciężkiego podnosić. A na zesłaniu warunki życia okazały się znacznie trudniejsze. Brakowało jedzenia.

Miejscomi skończocy mieszkańcy, których zesłańcy nazywali czadonami, zdzierali z przyjezdnych ogromne pieniądze za wiadro ziemniaków. Gdy skończyła się zima, śnieg nieco osiadł, Zofia oraz inni zesłańcy ze zgrozą patrzyli na leżące przed nimi całe pola grobów z drewnianymi krzyżami.

Większość tych krzyżów już leżała na ziemi, napisy pościerały się. Były tu pogrzebane ofiary wywózki 1939 roku, kiedy to we wrześniu sowieci zagarnęli Zachodnią Ukrainę oraz Zachodnią Białoruś i natychmiast rozpoczęli tysiącami wywozić z tamtych terenów obywateli II Rzeczypospolitej. Mimo że minęło ponad pięćdziesiąt lat, Pani Zofia nie mogła spokojnie o tym wszystkim

wspominać, głos jej drżał ze wzruszenia.

### W lodowej Syberii — gorąca miłość

Mimo chorób, głodu, pracy ponad siły, rozmaitych szykan i prześladowań, zesłańcy starali się znaleźć coś dla ducha, dla serca, aby, jak powiedziała dziś 84-letnia pani Zofia, nie zdziżyć, nie utracić człowieczeństwa. Wreszcie młodość brała swoje. Ciężkie lata Zofii w Maszukowce opromieniła gorąca miłość do przystojnego chłopaka z Litwy. Zbliżyły ich podobne losy. Jonas Vabalas również był więźniem politycznym. Aresztowano go jako oficera sztabu generalnego wojska litewskiego. Był szefem szkolenia fizycznego żołnierzy litewskich. Jonas mimo doznanych cierpień pozostał spokojnym, opanowanym człowiekiem. Zaproponował, by byli razem. Poczuli się pewniej, jakby ktoś dodał siły, pewności siebie. Na pytanie Zofii, gdzie zamieszkają, Jonas powiedział, że zbudują własny dom. Przecież byli na wiecznej zsyłce. Nie wiedzieli, czy kiedykolwiek uda się im stąd wyostać się.

Dom. Na początku należało wykarczować własnoręcznie kawałek lasu. Następnie z bierwion modrzewiowych, odpadów budowlanych wzniesć ściany, zrobić dach. Jonas bardzo się starał, aby jego Zosieńce niczego nie brakowało. Ona, nieste-

ty, miała ogromne przeżycie. Z powodu przeniesionych w więzieniach i łagrach chorób, straciła tak bardzo oczekiwane dziecko.

— Ale cóż, życie toczyło się dalej — wspomina rozmówczyni. — Zbudowaliśmy ten dom. Założyliśmy nawet ogród. Już mieliśmy własne warzywa.

### Smutne listy z domu

Śmierć Stalina w grudniu 1953 roku nie przyniosła wielkich zmian w życiu katorżników. Liczyli na to, że zostaną zwolnieni, jednak totalitarne systemy mają to do siebie, że są bardzo mocne. Na razie wszystko pozostawało po dawnemu. Trwożyły Zofię listy starej matki, która pisała: „Kochane dziecko, dni moje są policzone. Jedynym moim marzeniem jest ujrzeć ciebie przed śmiercią...” Jednak nie było sądzone, aby spełniło się to marzenie strokanej starej kobiety. Zmarła w 1955 roku. Nie puszczono Zofię nawet pod konwojem na pogrzeb matki. Po kilku latach przyjechał do Maszukowki ojciec Zofii. Sądził, że razem wrócą do domu. Los jednak chciał inaczej. Po został w wiecznej zmarlinie.

### Zamiast epilogu

— Później, znacznie później, bo aż w 1965 r. po rehabilitacji męża przyjechalśmy do Wilna, by tutaj rozpocząć nowe życie. Z czasem



Pani Zofia w Ambasadzie RP podczas wręczenia wileńskim kombatanom nominacji na wyższy stopień wojskowy

Fot. archiwum

mąż otrzymał to właśnie mieszkanie, w którym do dziś „rezyduje” — mówi pani Zofia.

— Zdrowie męża było wyniszczające. Przecież przez pięć lat siedział w więzieniu w Moskwie w pojedynczej celi. Zmarł, mając zaledwie 70 lat. Nie doczekał wolnej Litwy — westchnęła.

— O swojej drodze życiowej napisałam w 1992 r. wspomnienia, które miały ukazać się w książce Cezarego Chlebowskiego „Cztery z tysiąca” w rozdziale „Nad Dźwiną”. Nie wiem jednak, czy ta książka ukazała się. Interesuje mnie to, gdyż te cztery z tysiąca to ja i moje trzy koleżanki — niepokoi się pani Wojewódzka-Vabaliené. Od kilku lat pani Zofia należy do Dobroczynnego Stowarzyszenia Kombatanów Polaków na Litwie. Przynany jej został dodatek kombatancki, a w tym roku, 15 sierpnia, w rocznicę Wojska Polskiego otrzymała nominację na porucznika. I mocniej zabiło serce dawnej odważnej dziewczyny z organizacji „Serce”...

Jadwiga Podmostko

Warszawskie pomniki, tablice i miejsca pamięci Józefa Piłsudskiego

## Nieunikniony renesans „Kultu Marszałka”

(Ciąg dalszy. Początek patrz w poprzednim wydaniu magazynowym z dn. 7-9 września)

Tablica na szkole przy ulicy Abrahama.

12 maja 1998 na budynku szkoły przy ulicy Abrahama staraniem radnych dzielnicy Praga Płd., Wydziału Kultury, Towarzystwa Miłośników Grochowa odsłonięto tablicę z brązu 60x110 cm z płaskorzeźbą-popiersiem i napisem „Niezwyciężony jest duch narodu kiedy poczuje moc skrzydeł”.

Tablica przy ulicy Mokotowskiej.

Z okazji 80-tej rocznicy Odzyskania Niepodległości przy ulicy Mokotowskiej 50 grupa członków Organizacji Niepodległościowych, Piłsudczykowskich i Kombatanckich odsłoniła zawieszoną dwa tygodnie wcześniej spiżową tablicę, na której obok płaskorzeźby popiersia Marszałka wyrzyty został napis: „W tym domu w dniach 13-29 XI 1918 r. pracował Twórca Niepodległości Polski Naczelnik Państwa Józef Piłsudski 1867-1935.”

Wódz w zwycięskiej wojnie Polski — bolszewickiej 1920 r. Jemu zawdzięczamy, że jesteśmy Polakami”.

Przy ulicy Idzikowskiego na Dolnym Mokotowie znajduje się fort obronny imienia Józefa Piłsudskiego. Zbudowany w 1886 roku, wchodził w system 30 fortów okalających Twierdzę Warszawską.

Ponieważ doświadczenia wojny rosyjsko-japońskiej 1905 roku położyły kres rozbudowie twierdzy i fortów, po roku 1909 fort został rozbrojony. Z urządzeń wojskowych pozostał tylko stalowy zwodzony most — atrakcja myśli wojskowo-technicznej.

W 1928 roku fort otrzymał nazwę imienia Józefa Piłsudskiego. We wrześniu 1939 stanowił samodzielny punkt oporu odcinka południowego obrony Warszawy. Został zdobyty 25 września. Dzięki inicjatywie Stowarzyszenia Tradycji Polskiego Oręża im. Marszałka Józefa Piłsudskiego 13.08.1997 r. przywrócono mu nazwę historyczną (odsłonięto wówczas pamiątkowy obelisk przy bramie fortu).

### Saski, Piłsudskiego, Hitlera, Zwycięstwa... Piłsudskiego

W 1930 roku historyczny Plac Saski w centrum Warszawy nazwano Placem Józefa Piłsudskiego (w latach okupacji niemieckiej — Adolf Hitler Platz). Od 1946 do 1990 roku nosił nazwę Plac Zwycięstwa.

4 lipca 1990 Obywatelski Komitet Budowy Pomnika Józefa Piłsudskiego wystosował do prezydenta miasta Stanisława Wyganowskiego petycję w sprawie przywrócenia nazwy placu z lat 30-tych. 15 sierpnia 1990 uchwałą Rady Miasta powrócono do nazwy Plac Józefa Piłsudskiego.

### Park i obeliski

Staraniem środowisk piłsudczykowskich samorząd warszawski nadał Polom Mokotowskim nazwę „Park imienia Józefa Piłsudskiego”. W południowo-wschodniej części parku usytuowano głaz kamienny z napisem „Park im. Marszałka Józefa Piłsudskiego”.

Tutaj Piłsudski przyjmował przeglądy wojsk, defilady, obserwował pokazy kawalerskie i lotnicze. 12

maja 1935 roku odbyła się tu ostatnia, pogrzebowa defilada przed Marszałkiem.

W 1930 roku w podwarszawskim Marysinie Warszawskim (ul. Płowiecka 77) odsłonięto 4-metrowej wysokości obelisk pamiątkowy ku czci Marszałka Piłsudskiego. Obelisk został zniszczony i zakopany w ziemi w 1948 roku. Odkopano go z inicjatywy inż. Tadeusza Burchackiego dokładnie 11 listopada 1988 roku.

Po naprawie odsłonięto go ponownie 16 listopada 1991. Orzeł wieńczący szczyt obelisku powrócił w 1994 roku.

Z inicjatywy inż. Burchackiego postawiono też głaz na osiedlu Łatawiec, blisko dawnej ulicy Służewskiej, gdzie w 1917 roku w mieszkaniu na tej ulicy aresztowano Piłsudskiego i wywieziono do Magdeburga. Inskrypcja ku pamięci Józefa Piłsudskiego na kamieniu w Parku im. R. Traugutta — odsłonięto ją w 1938 roku. Zrekonstruowano napis w 1998 roku.

W Zielonej pod Warszawą, przy ulicy Korkowej znajdował się kamień-obelisk pamiątkowy, ufundowany staraniem byłych POW- iaków w latach II Rzeczypospolitej.

W czasach stalinowskich był przemieszczony, przysypany ziemią, następnie zarośnięty krzakami, zaniedbany i zapomniany. Odnowiono go niedawno, poprawiając napis czarną farbą. Głosi on: „Na polach Wawra i Zielonej dnia 29 kwietnia 1917 roku Józef Piłsudski ucząc Polaków bić się za wolność, ćwiczył ochotnicze wojsko zebrane potajemnie w Polskiej Organizacji Wojskowej”.

Od 1998 roku LX XVI Liceum



Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie. Tablica przy głównym wejściu

Fot. autor

Ogólnokształcące przy ul. Kowelkiej w Warszawie nazwano imieniem Józefa Piłsudskiego.

Nieco inny charakter ma kwestia nazwy jednej z największych polskich uczelni, Uniwersytetu Warszawskiego. Formalnie nosi ona nazwę imienia Józefa Piłsudskiego, nadaną dekretem prezydenta Mościckiego w 1935, zaś dekret nie został nigdy anulowany. Po wojnie, rzecz jasna, zaniechano używania nazwy łącznie z imieniem patrona. Nie powiodły się próby przywrócenia nazwy uczelni w pełnej rozciągłości wysuwane po 1987 roku przez część środowiska akademickiego.

Władze Uniwersytetu oficjalnie powołują się na: „zróznicowanie poglądów środowiska odnośnie nazwy uczelni”. Rzecznik Uniwersytetu Artur Lompart poinformował mnie, że „operacja” przywrócenia pełnej na-

zwy jest na razie zbyt kosztowana, zaś uczelnia ma pilniejsze potrzeby finansowe.

### Muzeum w Sulejówku

Na bieżący rok zaplanowano otwarcie Muzeum Marszałka Józefa Piłsudskiego w jego byłym dworze „Milusin” w Sulejówku pod Warszawą. Inicjatorem zorganizowania muzeum jest Fundacja Rodziny Piłsudskich, przy współpracy kilku zainteresowanych instytucji, m. in. Towarzystwa Przyjaciół Sulejówka, Związku Piłsudczyków.

Sprawa przeciąga się jednak, głównie z powodu trudności finansowych, opóźnienia prac remontowych.

Andrzej M. Radecki  
wiceprezes Ogólnopolskiego  
Klubu Miłośników Litwy



Prezentacja Mercedes-Benz CITARO-0530

# Przyjazny autobus

W czwartek na placu koło Pałacu Opery i Baletu mieszkańcy i goście Wilna mogli podziwiać nietypowe widowisko. Otóż generalny przedstawiciel koncernu DaimlerChrysler AG na Litwie, spółka UAB „Embesta” prezentował nowy autobus miejski Mercedes-Benz CITARO-0530.

Przedstawiony autobus Mercedes-Benz CITARO-0530 jest jednym z wariantów miejskich autobusów z rodziny CITARO. To jedyna, całkowicie niskopodłogowa wersja z trzema drzwiami, z pionowo zamontowanym silnikiem. Autobus dla publicznego transportu odpowiada normom Unii Europejskiej, w którym zastosowano najnowocześniejsze technologie.

Jest bardzo komfortowy i funkcjonalny: Mercedes-Benz CITARO-0530 dla wygody kierowcy jest skompletowany z automatyczną skrzynią biegów VOITH. Zamontowano oddzielną dla kierowcy i pasażerów klimatyzację. Salon pasażerski zaprojektowano tak, by podróż była przyjemna, a ruch był płynny. Miękkie zawieszenie na poduszkach powietrznych, system podtrzymywania poziomu i przechyłu (Kneeling) pozwala jeszcze więcej zmniejszyć i tak niewielką wysokość wsiadania. Szczególnie to wygodnie dla niepełnosprawnych i ludzi z wózkiem dziecięcym.

W autobusie zamontowano systemy wysokiej klasy biernego i aktywnego bezpieczeństwa: hamulce tarczowe, ABS, ASR (system antypoślizgowy), system hamulców postojowych, który się włącza podczas otwarcia chociażby jednych drzwi (oprócz tego jest klasyczny hamulec postojowy tzw. ręczny),



Szczególnie wygodny dla niepełnosprawnych oraz starszych ludzi

Fot. Marian Paluszkiwicz

stabilizatory osi, system kontroli drzwí, kamera wsteczna, która się włącza po uruchomieniu wstecznego biegu.

Ciekawie wygląda procedura otwierania drzwi. Sensory podczewieni (czyli obecności człowieka) odblokowują zamki, a dotknięcie dłoni powoduje otwarcie drzwi. Czyli wsiadaniem i wysiadaniem kierują pasażerowie, a kierowca tylko kontroluje proces.

Podczas projektowania salonu uwzględniono nawet odporność na wandalizm. Zastosowano między

innymi odporne na uszkodzenia materiały. Ciekawostką jest również rozmieszczenie krzeseł. Jak się okazuje, ma to ogromny wpływ na wandalizm. Tak więc po konsultacji z psychologami nowe rozmieszczenie siedzeń pozwoli zmniejszyć zniszczenia nawet o 80 procent.

Autobus Mercedes-Benz CITARO-0530 oraz mniejsze autobusiki na bazie Sprintera obserwował również mer Wilna Artūras Zuokas. Czy wyjadą te autobusy na ulice naszej stolicy, zależy od decyzji Rady, której on przewodniczy. Ryga nato-

miast już wybrała Mercedesa i w danej chwili po jej ulicach jeździ 70 autobusów CITARO-0530.

Andrzej Łakis

#### Podstawowe dane techniczne

Długość	11950 mm
Szerokość	2550 mm
Wysokość	3009 mm
Baza	5845 mm
Wysokość od drogi do podłogi	320-340 mm
Średnia szerokość drzwi	1250 mm

Nowy nabytek BMW sprawdza się

## Popyt na mini

BMW — właściciel Mini — myśli o zwiększeniu produkcji tego autka w fabryce w Oxfordzie.

Pod koniec maja z taśm fabryki zjechało stu tysięcy Mini, a popyt wciąż nie jest zaspokojony. Koncern chce zwiększyć roczne możliwości produkcyjne z obecnych 120 tys. do 160 tys. sztuk. Najwięcej samochodów Mini kupują Brytyjczycy (20,4 tys. aut od początku roku), Niemcy (15 tys.), Amerykanie (12,8 tys. od marca 2002 r.) oraz Włosi (11,3 tys. w całym 2002 r.). Także



w Japonii Mini znalazło ponad 6 tys. nabywców. Do końca roku auto będzie w sprzedaży na 50 rynkach. (interia)

Niemcy rzucają na rynek 9 tysięcy cuchnących aut

## Komu auto po powodzi?

Firmy ubezpieczeniowe w Niemczech stworzyły wstępny bilans aut uszkodzonych podczas powodzi. Według niego ponad 9 tys. samochodów, które w jakimś stopniu zostały zniszczone przez wodę. Jaka część aut z defektem trafi na Litwę, w razie trudno oszacować.

9 tys. uszkodzonych aut — to rekordowa liczba. Część z nich znajduje się w rękach ubezpieczycieli, którzy zamierzają na nich zarobić, wystawiając je na sprzedaż. Ceny będą symboliczne, więc chętnych do nabycia aut nie brakuje. Już teraz zgłaszają się kupcy z Litwy, Łotwy, Polski, Czech i Słowacji.

Trzeba jednak bardzo uważać, zwłaszcza że sprzedawcy — głównie z salonów samochodów używanych — rzadko informują kupców ze wschodu, jak była przeszłość pojazdu. Wiedzą bowiem, że takie

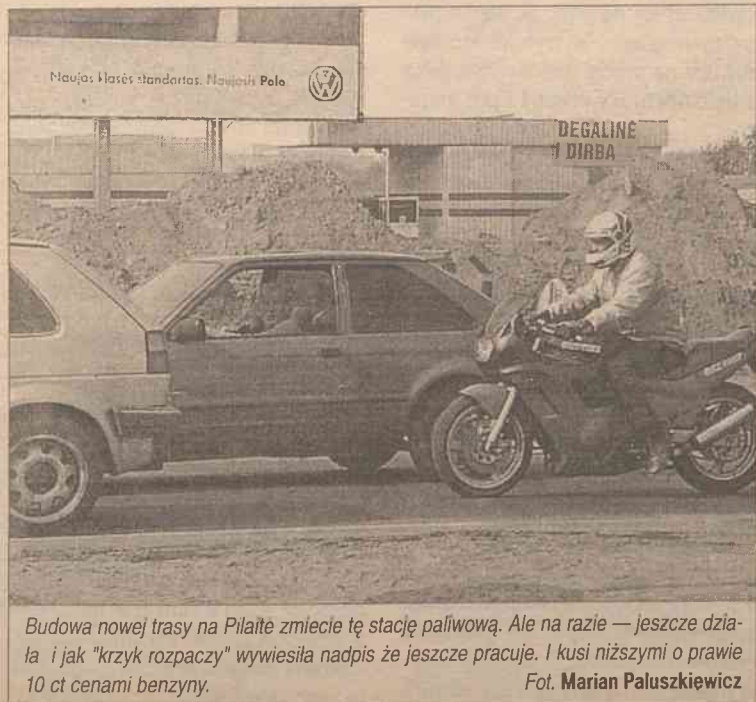
osoby nie zdecydują się na wytoczenie procesu na terenie Niemiec — to zbyt kosztowna i kłopotliwa sprawa.

Na razie celnicy z polskich przejść granicznych nie stwierdzili ani jednego przypadku, by ktoś chciał odprawić samochód z tego rocznej powodzi. Trzeba jednak pamiętać, że służby celne mają niewiele możliwości sprawdzenia, czy samochód był zalany.

Celnik ma jedynie obowiązek skontrolować, czy auto da się uruchomić, czy samochód nie jest uszkodzony i czy jest w całości. Na tym jednak kończą się jego możliwości. I tak np. cuchnąca tapicerka nie może być powodem, dla którego auto zostanie nieodprawione.

Jedyna nadzieja, by popowodziowy złom nie trafił na nasze drogi, w stacjach diagnostycznych.

Opr. A. B.



Budowa nowej trasy na Pilaite zmieści tę stację paliwową. Ale na razie — jeszcze działa i jak "krzyk rozpacz" wywiesiła napis że jeszcze pracuje. I kusi niższymi o prawie 10 ct cenami benzyny. Fot. Marian Paluszkiwicz

### CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŽUKAUSKASA

(Zam. 121)

Organizujemy kursy kategorii  
A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!  
Nauka jazdy w  
warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;

Vileišio 18; Laisvės pr. 53

Telefony: 34 33 11, 34 33 88, 8 299 47100

Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717

Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111



## Dookoła koła

VW przed PSA i Fordem

Stowarzyszenie europejskich producentów samochodów ACEA zaprezentowało wyniki sprzedaży samochodów w Europie.

W sierpniu sprzedaż aut w Europie Zachodniej wyniosła 827,4 tys. sztuk (w tym 799,7 tys. w krajach UE), a więc o 7% mniej niż w sierpniu 2001 roku. Od początku roku sprzedano tam 9,829 mln samochodów, co oznacza 4,3% spadku wobec analogicznego okresu przed rokiem. Największy udział w rynku posiada grupa VW (20,9% w sierpniu, 18,5% od stycznia do sierpnia), grupa PSA — Peugeot, Citroen (odpowiednio: 15,3%, 15,1%) oraz grupa Forda (10,0%, 11,3%).

### Concept Suzuki



Podczas salonu samochodowego w Paryżu także Suzuki pokaże nowe auto. Tym, razem będzie to jednak nie pojazd produkcyjny, ale prototyp, który zapewne nigdy nie trafi na linie montażowe.

Concept S to małe kompaktowe auto nazwane klasy sportmini o długości 3,65 m i 1,73 m szerokości. Dzięki bardzo interesującym kształtom i aż 18 calowym kołom Concept S wygląda dynamicznie a zarazem elegancko. Do napędu prototypu Suzuki służyć będzie 16 zaworowy silnik o pojemności 1600 ccm połączony z 6 stopniową sekwencyjną skrzynią biegów

### Mazda dla Japończyków



Mazda Motor Corporation wypuściła na japoński rynek nową wersję popularnego tam małego pojazdu AZ-Wagon.

Samochód charakteryzuje się większym komfortem i posiada rozwiązania bardziej przyjazne środowisku. Ciekawą ofertą jest odmiana "FM-G Turbo" wyposażona w silnik z turbodoładowaniem i układem przeniesienia napędu na wszystkie cztery koła.

### Fiat w ręce GM

Wierzyteli włoskiego koncernu Fiat SpA chcą, aby koncern sprzedał swój dział produkcji samochodów — Fiat Auto — amerykańskiej firmie GM jeszcze przed 2004 r.

IntesaBci SpA, największy bank we Włoszech, a także inni wierzyteli Fiata, m.in. Sanpaolo IMI SpA i Unicredito Italiano, starają się wywierać presję na GM (który ma 20 proc. akcji), aby koncern zmienił warunki zawartego wcześniej z Fiatem porozumienia. Wierzyteli włoskiego koncernu oceniają, że jeszcze dwa lata niepewności co do dalszych losów Fiata, mogą okazać się fatalne dla tej firmy. Opr. A. B.

## SPRINTEM

• FIFA po raz pierwszy zmodyfikowała przepisy transferowe, które obowiązują od nowego sezonu. Wychodząc naprzeciw zawodnikom, którzy nie znaleźli klubów przed zamknięciem letniego okna transferowego (31 sierpnia) i pozostają bez ważnych umów, FIFA postanowiła, że mogą oni podpisać nowe kontrakty nie czekając do kolejnego wyznaczonego terminu (styczeń 2003 roku).

• Nie ma dowodów, że reprezentacja Chin umyślnie przegrała mecze z Grecją i Koreą Południową w mistrzostwach świata siatkarskich, oświadczył przedstawiciel Międzynarodowej Federacji Piłki Siatkowej (FIVB) Franz Schmid. Taki protest złożyło w FIVB kierownictwo zespołu holenderskiego. Włoski trener Holandii Angelo Frigoni oświadczył, że „siatkarki chińskie celowo przegrały z Koreą 0:3 i z tego powodu układ ćwierćfinalistek był inny”. Ten rezultat dawał awans Korei i eliminował Holandię. Gdyby Chinki wygrały 3:0 lub 3:1 do 1/4 finału zakwalifikowałyby się podopieczne Angelo Frigoni. Wcześniej, w eliminacjach grupy D, Chinki przegrały ze znacznie niżej notowanymi Greczynkami. Zespół z Azji grał w rezerwowym składzie. Z powodu wygranej Grecji układ drużyn w drugiej fazie turnieju był innym.

• Kolumbijski trener Hernan Dario Gomez, który doprowadził piłkarską reprezentację Ekwadoru do pierwszego w historii występu w finałach mistrzostw świata, przedłużył kontrakt z tamtejszą federacją i pozostanie na stanowisku. Prezes Ekwadorskiej Federacji Piłkarskiej (FEF) Luis Chiriboga powiedział, że Gomez podpisał nowy kontrakt i będzie pracował z drużyną narodową co najmniej do finałów MŚ w Niemczech w 2006 roku.

• Kuba pokonała Bułgarię 3:2 (24:26, 27:29, 25:16, 28:26, 15:9) a Korea Płd. wygrała z Brazylią także 3:2 (25:23, 19:25, 25:22, 21:25, 15:8) w meczach o miejsca 5-8 w rozgrywanych w Niemczech mistrzostwach świata siatkarskich. W meczu o piąte miejsce w niedzielę zagra zatem Kuba, która w Niemczech broniła mistrzowskiego tytułu, z Koreą Płd.

• Michael Jordan rozważa grę w Washington Wizards w kolejnym sezonie. W przewidywaniu kłopotów z kontuzjowanym prawym kolaniem Jordanowi ma pomóc specjalna wkładka do buta. „Michael wierzy w to, że specjalna wkładka wyeliminuje ból kolana i pozwoli mu na grę” — powiedział trener Washington Wizards Doug Collins. Według Collinsa 39-letni Jordan w lecie nie narzekał na kolano, w stawie kolanowym nie zbierała mu się krew, ani woda.

• Testy antydopingowe przeprowadzone u czeskiego kierowcy Tomasa Enge, startującego w wyścigach Formuły 3000, dały wynik pozytywny — ogłosiła Międzynarodowa Federacja Samochodowa (FIA). Kontrolę u 26-letniego kierowcy przeprowadzono podczas wyścigu Formuły 3000 o GP Węgier. W ubiegłym sezonie Enge — jako pierwszy kierowca z Czech — zadebiutował w Formule 1, w teamie należącym do Alaina Prosta.

Formuła 1 — przed Grand Prix Włoch

## Ostatni w Europie

Niemiec Michael Schumacher z ekipy Ferrari stanie w niedzielę przed szansą poprawienia rekordu dziesięciu zwycięstw w sezonie, podczas wyścigu o Grand Prix Włoch.

Jeśli Niemiec wygra na torze Monza wyrówna rekord liczby czterech zwycięstw w GP Włoch, należący do Nelsona Piqueta.

Schumacher będzie musiał bronić się przed atakami kierowców walczących o tytuły wicemistrzowskie indywidualne i w rywalizacji konstruktorów: Kolumbijczyk Juana Pablo Montoya, swojego młodszego brata Ralfa z Williams-BMW oraz Szkota Davida Coultharda z teamu McLaren-Mercedes.

Przed startem we Włoszech drugą pozycję w klasyfikacji MŚ zajmuje jego partner z Ferrari, Brazylijczyk Rubens Barrichello.

— Jaki mamy cel w najbliższych tygodniach? Przede wszystkim prześcignąć kierowców Williamsa, bo Ferrari jest raczej poza zasięgiem. Nie wykluczam jednak, że uda mi się powalczyć o zwycięstwo na Monzie — powiedział partner Coultharda, Fin Kimi Raikkonen. — Ale jeśli się nie uda, nie będę się nad tym dłużej zatrzymywał. Przy najbliższej okazji postaram się odnieść swoje pierwsze zwycięstwo w Formule 1. Zresztą w tej chwili coraz częściej myślmy już o rywalizacji z Ferrari w przyszłym sezonie.

Raikkonen i Coulthard nie mogą jednak oczekiwać, że będzie to łatwe zadanie. Obiekt ten jest bowiem ulubionym torem braci Schumacherów.

Udana ucieczka litewskich kolarzy w Tour de Pologne

## Zdublony peleton

Litwin Remigijus Lupeikis z grupy Mróz wygrał w Zielonej Górze czwarty etap 59. Tour de Pologne, pokonując po pojedynku sprinterskim Słowienca Martina Hvastiję (Alessio). Hvastija został liderem imprezy.

Najdłuższy etap tegorocznego wyścigu, liczący aż 256 km, rozpoczął się dość niemrawo, ale zakończył w sposób kuriozalny, rzadko spotykany na imprezach tej rangi.

Po lotnej premii w Choszcznie, na 40 km zaatakowali z peletonu dwaj Litwini z ekipy Mroza — Remigijus Lupeikis i Raimondas Vilčinskas, a po paru minutach dołączył do nich Martin Hvastija. Litwini i Słoweniec osiągnęli parominutową przewagę. Gdy dowiedzieli się, że od peletonu odjechał jeszcze Paweł Szaniawski (Weltour), poczekał na młodego Polaka.

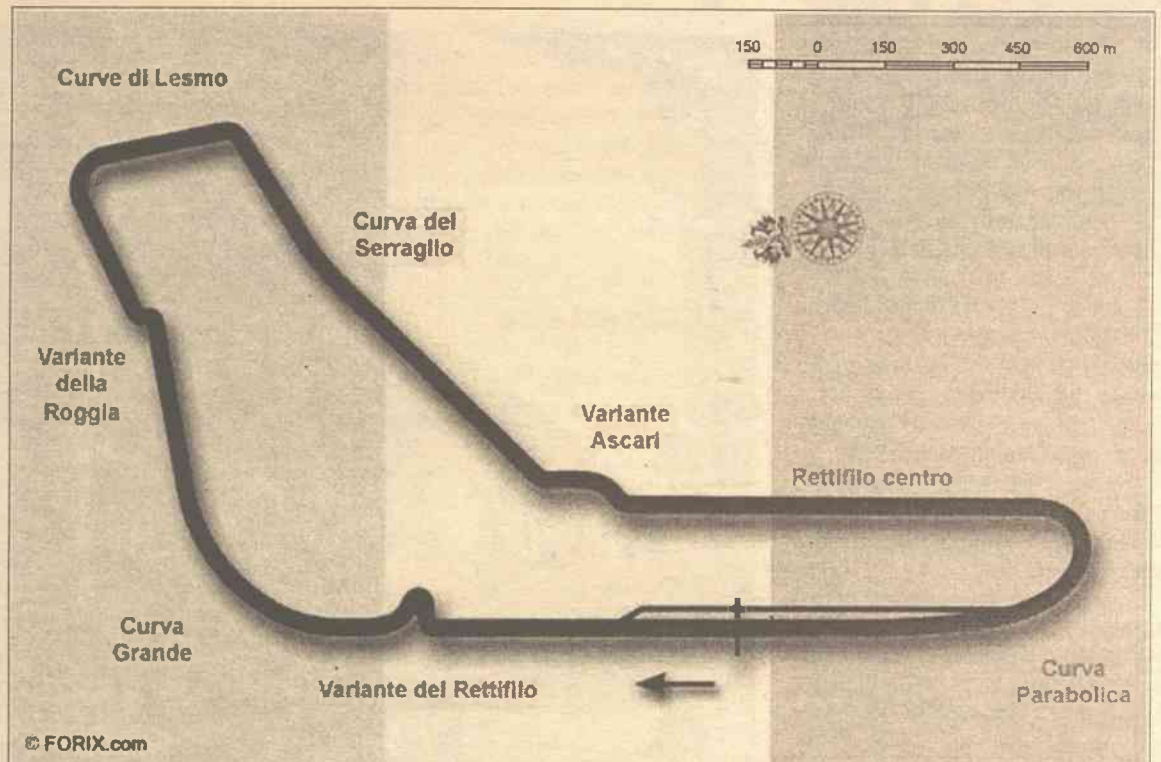
W ten sposób powstała czterosobowa czołówka, która szybko powiększyła przewagę (maksymalnie do ponad 13 minut) i dzieliła się

Vuelta a Espana

## Nowy lider

Hiszpan Roberto Heras z grupy US Postal wygrał szósty etap kolarskiego wyścigu Vuelta a Espana, którego trasa o długości 153,1 km prowadziła z Granady do Sierra de La Pandera. Nowym liderem wyścigu został inny Hiszpan Oscar Sevilla (Kelme).

Był to drugi górski etap wyścigu,



GP Włoch, tor Monza: długość toru — 5793 m; ilość okrążeń — 53; dystans do pokonania — 306,749. Najszybsze okrążenia: podczas treningu — 2001 r. Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) 1:22.216; podczas wyścigu — 2001 r. Ralf Schumacher (Williams-BMW). Wyniki w 2001 roku: 1. Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), 2. Rubens Barrichello (Ferrari), 3. Ralf Schumacher (Williams-BMW), 4. Michael Schumacher (Ferrari), 5. Pedro de la Rosa (Jaguar), 6. Jacques Villeneuve (BAR-Honda).

— To jest jeden z najszybszych i najszerzych torów na jakich rywalizuje się w Formule 1, bardziej odpowiada mi tylko Hockenheim i Hungaroring. Lubię takie obiekty, ponieważ można na nich jeździć bardzo agresywnie — powiedział Ralf Schumacher. — Tym razem to będzie zwycięzny wyścig. Przed rokiem odbywał się w bardzo przynębiającej atmosferze, krótko po

zamachu terrorystycznym na Nowy Jork. Zresztą na dobrą sprawę do ostatniej chwili nie było wiadomo czy nie zostanie po tych wydarzeniach odwołany.

Monza, obok amerykańskiego Indianapolis i belgijskiego Spa-Francorchamps, jest jednym z najstarszych torów na świecie, który gościł kierowców Formuły 1. Powstał w 1922 roku.

Wiedzie prymat w liczbie zorganizowanych wyścigów, bowiem w tym sezonie kierowcy będą w nim rywalizować już po raz 52. Będzie to zarazem 53. GP Włoch, bowiem w 1980 roku kierowcy ścigali się na torze Imola.

Przed rokiem na Monzie zwyciężył — startujący z pole position — Montoya, przed Barrichello i Ralfem Schumacherem.

bardzo zmęczeni ucieczką — powiedział na mecie Hvastija.

Dyrektor sportowy Mroza Piotr Kosmala wyznał szczerze, że liczył po cichu na takie rozwiązanie. „Wmieszanie się czterech kolarzy w peleton było przypadkowe, ale jednocześnie bardzo dla nas szczęśliwe. Peleton został zneutralizowany i na ostatnich 20 km nie mógł już odrabiać strat”.

— Peleton ma to, na co zasłużył. Nie chciał gonić ucieczki i zapłacił za to słono — ocenił Ryszard Szurkowski.

Sędziowie mieli twarde orzechy do zgryzienia: jak policzyć różnice czasowe na etapie? Ostatecznie zdecydowali się na dość skomplikowane rozwiązanie, w wyniku którego różnica na mecie między czołówką a peletonem wyniosła 4 i pół minuty.

Bardzo kontrowersyjne zakończenie etapu prawdopodobnie nie będzie mieć wpływu na końcowe wyniki wyścigu. Litwini z Mroza,

punktami na lotnych finiszach. W grupie nie pracował przez wiele kilometrów wąpiący w powodzenie akcji Hvastija, ale w końcu zaczął dawać zmiany, gdy się przekonał, że jest szansa dojechania do Zielonej Góry.

W Zielonej Górze doszło do zamieszania, które na pewno w jakimś stopniu wypaczyło wyniki rywalizacji. Uciekająca czwórka kończyła pierwszą rundę w mieście w momencie gdy... zaczynał ją peleton. Liderzy wmieszali się w zasadniczą grupę.

Sędziowie, którzy wcześniej popełnili błąd, nie zatrzymując peletonu, zareagowali dopiero w połowie rundy — zatrzymali kolarzy i oddzielili uciekinierów. Czwórka uciekinierów w komfortowej już sytuacji, bo nie ścigana przez peleton, jechała kilkanaście sekund przed nim i rozegrała między sobą finisz. Najlepszy okazał się mistrz Litwy.

— Całe szczęście, że połączyliśmy się z peletonem. Byliśmy już

Hvastija i Szaniawski nie należą do kolarzy jeżdżących dobrze w górach i nie powinni się liczyć w walce o zwycięstwo w 59. Tour de Pologne.

— Na wygraną wyścigu chyba nie mamy szans — przyznał Lupeikis. — Ja jestem słaby w górach, trochę lepszy jest Vilčinskas, ale nie na tyle dobry by wygrać wyścig.

**Wyniki 4. etapu, Stargard Szczeciński — Zielona Góra (256 km):** 1. Remigijus Lupeikis (Litwa/Mróz) — 5:49.45, 2. Martin Hvastija (Słowenia/Alessio) 2 s straty, 3. Raimondas Vilčinskas (Litwa/Mróz) 9, 4. Paweł Szaniawski (Polska/Weltour) 24, 5. Jan Kruzic (Słowacja/De Nardi) 4.28.

**Klasyfikacja generalna:** 1. Martin Hvastija (Słowenia/Alessio) — 19:06.01, 2. Remigijus Lupeikis (Litwa/Mróz) 58 s straty, 3. Raimondas Vilčinskas (Litwa/Mróz) 1.18, 4. Paweł Szaniawski (Polska/Weltour) 1.35, 5. Robert Hunter (RPA/Mapei) 4.23.

się wspinaczka na szczyt, gdzie znajdowała się meta. Przewaga uciekinierów zaczęła maleć. Na indywidualną akcję zdecydował się Hiszpan Jose Ivan Gutierrez (iBanesto.com), jednak ucieczka nie udała się.

Po kilkunastu kolejnych kilometrach z peletonu oderwało się ośmiu kolarzy, którzy rozpoczęli pościg za czołową szesnastką. Wkrótce grupka ta miała już tylko półtorej minuty

straty do uciekinierów. Jednak coraz szybciej jechał peleton, prowadzony przez Hiszpanów Josebę Beloki i Oscara Seville. Pościgowa ósemka została wchłonięta, a uciekinierzy, których prowadził Hiszpan Iker Flores, mieli już tylko nieco ponad minutę przewagi. Kilka kilometrów przed metą ucieczka została zlikwidowana. Zatakował Hiszpan Roberto Heras, który zdecydował się na samotny finisz.

## Kalendarium imprez Dni Stolicy

### Sobota Ratusz

Godz. 10.00 — konferencja międzynarodowa z udziałem profesorów Uniwersytetu Wileńskiego „Wilno — miasto wielokulturowe”.

Godz. 18.00 — koncert zespołu kameralnego „CAMERATA”.

### Podwórze Teatru Młodzieżowego

Koncert kwartetu jazzowego Jarka Smietany, godz. 19.30. O godzinie 21.30 kwartet ten wystąpi przy ul. św. Mikołaja 15.

Festiwal „Arija” zainauguruje w tym dniu w kościele św. Piotra i Pawła koncert S. Trimakaitė, która wystąpi z R. Jakutisem i I. Andriunsem (fujarka).

### Niedziela

Koncerty w ramach festiwalu „Arija” odbędą się w kościołach: św. Rafała — godz. 12.00, św. Krzyża (Kalwaria) — godz. 13.00, a o godzinie 14.00 w kościele Niepokalanego Poczęcia NMP na Zwierzynku.

**W kościele św. Kazimierza** — o godzinie 13.00 — koncert z udziałem Elżbiety Towarnickiej (sopran), Marka Stefańskiego (organy), Sigitė Trimakaitė /sopran/.

### Jesień na Zwierzynku

Pod taką dewizą w tej dzielnicy zapowiada się szereg imprez. O godzinie 14.00 w Małej Galerii przy Latvio 19a zaplanowano otwarcie wystawy fotograficznej autorstwa V. Domaševičiusa „Zwierzyniec Wilna — Zwierzyniec Krakowa”.

O godz. 15.00 — plener plastyków i akcja pt. „Upamiętnić rzeczke Bobrową”.

Wieczorem o godzinie 17.30 od

Mostu Zwierzynieckiego do Pieszego wyruszy „flota” rzeczna, a o godzinie 18.00 przy tymże moście wiodącym do Zakretu przewidziany jest koncert „Jesień na Zwierzynku”.

I jeszcze kilka imprez świątecznych. W Muzeum Sztuki Stosowanej o godzinie 18.00 — koncert z cyklu „Banchetto Musicale”.

O tej samej godzinie w Rosyjskim Teatrze Dramatycznym — spektakl teatru z Witebska „Szagal, szagal...”.

Na Zarzeczcu, w galerii „Rojaus kalnas” (Użupio 14) nastąpi otwarcie ekspozycji plastyków Auksztoty.

### Park Sztuki

Taką nazwę na dzień sobotni przybierze skwer S. Moniuszki, gdzie każdy będzie mógł spróbować swych sił jako plastyk, aktor oraz muzyk. W ciągu całego dnia rozpoczynając od godziny 11.00 do samego wieczora odbędzie się tu szereg występów zespołów artystycznych.

Nie przeoczcie też okazji odwiedzenia Kiermaszu Franciszka na placu Ratuszowym, który codziennie się otwiera o godzinie 11.00 i trwać będzie do późnego wieczora — do godziny 22.00.

## TEATRY

### Młodzieżowy

#### Arklių 5

W sobotę o godzinie 12.00 „Królewna Śniegu”.

#### Lėlė

#### Arklių 5

W sobotę „Czarna kura”, w niedzielę „Przygody Buratina” (godz. 12.00).

W małej sali o 14.00 w sobotę — „Kopciuszek”, w niedzielę — „Sigit”.

## MUZEA

### Narodowe

#### Arsenalo 1

„Historia i kultura państwa litewskiego”, „Masoni na Litwie końca XVIII — początku XIX wieku” oraz „Dwory prowincji: portret historyczny i sztuka stosowana XVII-XIX w. Ze zbiorów muzeum w Szawlach”. Najnowszy pokaz to: „Ignacy Domeyko — 200”.

#### Pałac Radziwiłłów

#### Vilniaus 22

Meble XVI-XIX wieków. Sztuka ludowa narodów Afryki.

#### Sztuki Užytkowej

#### Arsenalo 3a

Odnowiona po raz piąty wystawa „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”.

## GALERIE

### Obrazów

#### Didžioji 4

Ekspozycja fotografików duńskich.

#### „Arka”

#### Aušros Vartų 7

Malarstwo G. Vitartaitė, grafika P. Rauduve oraz najnowsza wystawa współczesnej sztuki wnętrza Izraela.

#### „Vartai”

#### Vilniaus 39

Pokaz plastyków amerykańskich.

#### Užupio

#### Užupio 2

Wystawa upiększeń.

#### „Kuparas”

#### Šv. Jono 3

L. Fiedosiejewa „Wycinanki”.

#### „Prospektas”

#### Gedimino 43

Fotografia niemiecka XX wieku.



## REPERTUAR OD 14 DO 18 WRZEŚNIA



### WIELKA SALA

„Życie według niego” — godz. 11.30; 15.30; 19.30; USA

„Austin Powers — złoty członek” — godz. 13.30; 17.30; 21.30.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

### SALA 88

„8 kobiet” — 14.09 — godz. 12.45; 17.00; 15.09 — godz. 17.00; 21.15; Od 16.09 — godz. 12.45; 17.00; 21.15; Francja, film muz.

„Niewierna” — godz. 14.45; USA.

### Tydzień filmu fińskiego:

„Ariel” — 14.09 — godz. 19.00; 14.09 o godz. 20.30 — otwarcie imprezy.

„Chrobąszcz i uparciuch” (13 filmów anim.) — 15.09 — godz. 12.00; 13.15; 19.09 — godz. 19.00.

„W księżycową noc” — 15.09 — godz. 19.00.

### Filmy krótkometrażowe:

„Grzech”, „Twardziele”, „Pyongyang Robogirl”, „Skoczek”, „Pizza passionata” — 16.09 — godz. 19.00. „Darmozjady” — 17.09 — godz. 19.00. „Cienie w raju” — 18.09 — godz. 19.00.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt.

W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

## Kino Akropolis

„Myszka Stewart Litley 2” — 14.15, 18.19.09 — godz. 10.20; 12.10; 14.00; 15.50; 17.40; 19.40; 16.17.09 — godz. 10.20; 12.10; 14.00; 15.50; 17.40; USA. Komedia dla całej rodziny.

„Kocha, nie kocha” — od 14.09 — godz. 10.10; 11.45; 13.20; 14.45; 16.30; 18.05; 19.40; 21.40; Francja, thriller, historia miłości.

„Życie według niego” — godz. 10.00; 14.00; 15.50; 17.40; 19.40; 21.50; USA.

„Austin Powers — złoty członek” — godz. 10.15; 12.15; 16.20; 18.20; 20.20; 22.20; USA, komedia.

„Mężczyźni w czerni 2” — godz. 16.00; 18.00; 20.00; 22.00; USA, komedia przygodowa.

„8 kobiet” — godz. 10.30; 14.30; 18.30; 22.30; Francja, film muz.

„Pas rozdzielczy” — godz. 17.00; 19.00; 20.55; 22.50; USA, dramat.

„Tajemnica diamentowego naszyjnika” — godz. 20.20; USA, dramat hist.

„Chłopczyk-prosiątko” — godz. 10.00; 12.00; 14.00; Niemcy, wesoly film przygodowy dla całej rodziny.

„Absolutne zło” — godz. 12.30; 16.30; 20.30; USA, thriller.

„Zabójstwo z premedytacją” — godz. 12.00; 16.10; USA, historia krym.

„Scooby Doo” — godz. 10.20; 12.00; 13.40; 15.20; USA, komedia.

„Celie” — godz. 11.50; 14.10; USA, thriller psych.

„Ostrza 2: krwawe polowanie”

— godz. 22.50; USA, thriller fant.

„Ostateczny cel” — godz. 10.10; 14.20; 18.30; 22.40; USA, thriller mist.

„Śmiertelne rany” — godz. 21.30; USA, thriller krym.

## VINGIS ul. Savanorių pr. 7 tel. 65 16 25

„Wieczorek Van Vaildera” — do 15.09 — godz. 10.55; 12.20; 14.50; 15.40; 19.00; 20.45; 22.30; od 16.09 — godz. 11.20; 13.05; 14.50; 16.35; 18.25; 20.15; 22.00; USA, komedia dla młodzieży.

„Myszka Stewart Litley 2” — do 15.09 — godz. 10.45; 13.00; 14.05; 16.20; 17.25; od 16.09 — godz. 11.00; 14.45; USA.

„Złe towarzystwo” do 15.09 — godz. 12.40; 17.55; 20.05; 22.15; od 16.09 — godz. 12.35; 15.10; 17.20; 19.30; 21.40; USA, thriller.

„Życie według niego” do 15.09 — godz. 18.20; 22.00; od 16.09 — godz. 13.15; 19.55; USA.

„Mężczyźni w czerni 2” do 15.09 — godz. 11.15; 14.35; 16.35; 20.15; od 16.09 — godz. 11.30; 16.20; 18.05; 21.50; USA.

„Słowa na wiatr” — do 15.09 — godz. 13.45; 21.40; od 16.09 — godz. 15.45; 21.45; USA, opowieść z okresu drugiej wojny światowej.

„Peter Penn w krainie Nigdy” — do 15.09 — godz. 11.05; 12.25; od 16.09 — godz. 11.10; 12.30; USA, bajka anim.

„Kochajmy się” do 15.09 — godz. 18.10; od 16.09 — godz. 18.15. Rosja, współczesna opowieść komiczna o miłości i seksie.

„Niczyja ziemia” — do 15.09 — godz. 16.15; 19.45; od 16.09 — godz. 13.50; 19.50; dramat wojenny.

## Niedzielne Msze św. w języku polskim

### W kościołach wileńskich

**Kościół św. Teresy (Ostra Brama)**, ul. Aušros Vartų 14, tel. 22-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30

**Kościół Ducha św. (podominikański)**, ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00

**Kościół Franciszkanów**, ul. Trakų, godz. 11.30

**Kościół Wszystkich Świętych**, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, godz. 10.30

**Kościół św. św. Piotra i Pawła**, ul. Antakalnio 1, tel. 34-02-29, 8.30, 13.00

**Kościół św. Bartłomieja**, Użupio, godz. 12.00

**Kościół św. Rafała**, ul. Upės 1, tel. 72-41-64, godz. 9.00, 13.00

**Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP**, ul. Selių 17, 73-31-62, godz. 8.30, 13.00

**Kościół bł. Jerzego Matulewicza**, pl. Matulewicziaus, tel. 43-10-80, godz. 14.00

**Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai)**, ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00

**Kościół Serca Jezusowego**, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00

**Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska)**, ul. Szwarioji 3, tel. 67-25-75, godz. 13.00

**Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka)**, ul. Palydowo 15, tel. 67-16-50, godz. 9.00, 13.00

**Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska)**, ul. Kalwarių 225, tel. 69-74-69, godz. 9.00, 13.30

**Kościół pw. Królowej Pokoju**, ul. Parko 15, godz. 10.00

**Kościół pw. św. Józefa**, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 30-82-56, godz. 10, 13, 17.30

### W kościołach Wileńszczyzny

Dukszty — kościół p.w. św. Anny, godz. 9.30

Ejszyski — kościół Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-250) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00

Jaszuny — kościół św. Anny, tel. (8-250) 55678, godz. 11.00

Kowalczyki — kościół Miłosierdzia Bożego, godz. 10.00

Kiena — kościół p. w. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 10

Landwarów — kościół Zwiastowania NMP, tel. (8-238) 28141, godz. 10.00

Ławaryszki — kościół p.w. św. Jana Chrzyciela, godz. 8.00, 12.00, 18.00

Bezdany — kościół p.w. Matki Ostrobramskiej Miłosierdzia, godz. 12.00

Rudomino — kościół MB Dobrej Rady, tel. 32-01-41, godz. 8.00, 12.00

Rukojnie — kościół św. Michała Archanioła, tel. 35-20-68, godz. 9.00, 11.30

Rudniki — kościół Trójcy św., tel. (8-250) 47922, godz. 11.00

Rzesza — kościół św. Stanisława, tel. 58-93-55, godz. 8.00, 11.00

Soleczniki — kościół św. Piotra i Pawła, godz. 10.00, 12.00

Szumsk — kościół św. Michała Archanioła, tel. 53-21-91, godz. 8.15, 12.00,

Suderwa — kościół Trójcy Świętej, tel. 49-02-87, godz. 11.00

Sużany — kościół św. Feliksa, tel. 55-02-36, godz. 11

Mejszagola — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 49-42-00, 49-44-93, godz. 11.00

Mickuny — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 59-63-97, godz. 9.00, 11.00

Miedniki — kościół Trójcy św., tel. 59-72-96, godz. 9.00, 12.15

Niemenczyn — kościół św. Michała Archanioła, tel. 37-26-52, godz. 9.00, 10.30

Powiewiórka — kościół św. Kazimierza, godz. 9.00

Podbrodzie — kościół św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30

Korkożyski — kościół św. Piotra i Pawła, godz. 12.00

Turgiele — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00

## Uwiecznić historyczny obiekt

# Twierdza w Wilnie

**Przeznaczenie i cel filmu: poprawić wizerunek architektoniczny Wilna, uwypuklić i szerzej wykorzystać urbanistyczną swoistość Starówki, szerzyć informację o przyrodzie i kulturze Wilna, integrować dziedzictwo kulturalne z międzynarodowymi oraz wewnętrznymi programami i trasami turystyki specjalistycznej i poznawczej.**

Zapoznać zwiedzających z pozostałymi w Wilnie fortyfikacjami obronnymi, zbudowanymi przez Polaków w okresie trzeciego dziesięciolecia XX w. na wypadek potencjalnego napadu Rosji Sowieckiej. Ich wartość architektoniczna i historyczna nie jest dziś określona. Należy sądzić, że umiejętnie zrealizowany i nacechowany obiektywizmem film dokumentalny przyspieszyłby ten proces: włączając je na listę dziedzictwa kulturalnego i przystosowując do potrzeb dnia dzisiejszego, pomógłby należycie ocenić pozostałe forty. Zaniebane powyższe fortyfikacje obronne stanowią zagrożenie dla społeczeństwa, ponieważ w niestrzeżonych tunelach można wpaść

do głębokiego dołu, mogą one również stać się miejscem katastrofy ekologicznej — w przypadku wylania tu niebezpiecznych substancji chemicznych; pod ziemią mogą być wygodne dla przestępców do ukrywania śladów przestępstwa.

Ponieważ o tej twierdzy polskiej okresu międzywojennego w Wilnie jest za mało materiału historycznego, poszukujemy ludzi posiadających zdjęcia archiwalne oraz artykuły z ówczesnej prasy, którzy pracowali przy budowie fortyfikacji, służyli w wojsku polskim bądź posiadają informacje o tym i chcieliby przyczynić się do tworzenia scenariusza i filmu. Prosimy poinformować nas o tym.

Zawczasu dziękujemy za udzieloną informację i pomoc; cieszymy się, że pomożecie uwiecznić historyczny polski obiekt wojskowy na Wileńszczyźnie.

**Dziennikarz Gerimantas Statinis,**

tel. (822) 69 51 93

E-mail: gerimantaskelionestlv@centras.lt

tel. kom. +370 68 36 97 24

## Weekend chłodny i deszczowy

Synoptycy zapowiadają na weekend przelotne opady. W dzień do 17 stopni.

W sobotę zachmurzenie z przejaśnieniami, w nocy w północnej części Litwy, a w dzień w większości rejonów — deszcz. Wiatry z kierunków północno-zachodnich i północnych 7-12 m/sek., w dzień miejscami w porywach do 15-17 m/sek. W nocy 5-10, w dzień 12-17 stopni.

W niedzielę i w poniedziałek przelotne deszcze, w nocy 3-8 stopni ciepła, w poniedziałek lokalne przymrozki do 0 — minus 3. W niedzielę w dzień 10-15, w poniedziałek 8-13 stopni.



## DROBNE

Kupię 2 betonowe cembrowiny (gisony) (2 m). Tel. 8 528 61216 (wieczorem).

Doświadczony stolarz poszukuje pracy. Tel. 67 25 23.

Sprzedam wełnę kamienną „PAROC”, styropian, plastikową szalówkę, pompy do studni głębinowych. Tel. 8 611 37219.

Udzielam korepetycji z języka niemieckiego. Tel. 47 57 14.

Kupię działkę ziemi w odległości 20 km od Wilna. Tel. 8 611 37219.

Kupię Moskwicz 401 (może być niesprawny) lub części zamienne. Tel. 46 95 10, 32 64 59.

Sprzedam Renault 9, 1982 r., silnik 1,4, przegląd techniczny do 2004 r., cena 1100 Lt. Tel. 46 95 10, 32 64 59.

Księgowa poszukuje pracy na pół etatu. Doświadczenie w handlu, transporcie, obsługa komputera. Tel. 240 30 05.

Korepetycje z języka niemieckiego. Przygotowuję do egzaminów. Vilnius, tel. 44 34 26.

Leczymy schorzenia skórne, weneryczne, grzybkowe, ginekologiczne. Vilnius, ul. Justiniškių 62 a, tel. 48 25 96, 8 687 96919.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Kupię las. Proponować różne warianty. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Kupię działkę (do 2 ha) koło jeziora Vilnoja w Suderwie. Tel. 40 34 49, 8 685 57803.

Weselni muzykanci — pan Czesław Tomaszewicz z kapelą. Usługi foto i wideo. Tel. 8 685 78003.

Firma zatrudni budowniczego (wszechstronnie wykwalifikowanego) obowiązkowa jest rekomendacja lub charakterystyka z pracy. Vilnius, tel. 212 32 54.

Kupię działkę ziemi w odległości do 15 km od Wilna. Tel. 8 611 37219.

B. P. Juweta 21-28 września organizuje pielgrzymkę do Włoch do Grobu Św. Ojca Pio. Cena 570 Lt. Zapraszamy. Vilnius, ul. Bazilijonų 3, tel. 231 40 06 (godz. 9-16); 264 57 36 (po godz. 18), 8 699 86125.

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie w Ukmergė, 4 piętro, 37 m<sup>2</sup>. Tel. 8 340 59359, 340 61668.

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 43 65 76, 8 698 21317.

Leczenie i protezowanie zębów. Rentgen. Do 15 października 8-13 godz. Plombowanie tylko 30-45 Lt. Vilnius, tel. 42 99 59, 42 96 98.

Stale sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>3</sup>); szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>), heblowane beleczki, listwy podłogowe. Vilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

Drewniane drzwi plyninowe z ościeżnicą — 200 Lt. Vilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

Szybka i jakościowa naprawa miękkich mebli. Vilnius, tel. 73 54 87.

Bioenergoterapeuta kategorii międzynarodowej przy pomocy magii pomaga w rozwiązywaniu różnych problemów życiowych, odczytania uroki metodą mnichów tybetańskich. Vilnius, tel. 8 683 89403.

Naprawiamy różne pralki automatyczne i zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 32 58 15, 8 698 15307.

Naprawa miękkich mebli w domu klienta. Gwarancja. Emerytometry. Vilnius, tel. 233 38 81.

Szkoła komputerowa Natalii Kazakowej zaprasza uczniów klas 6-12. Zajęcia: w Šeškinė, Karolińskiškės, ul. Kalvarijų. Vilnius, tel. 230 43 72, 270 05 26.

**LECZENIE SIŁAMI NATURE,**  
leczenie od wewnątrz, nie zaś od zewnątrz, nadciśnienia, stawów, zapalenia zakrzepowego żył, bólów głowy, hemoroidów.  
Vilnius, tel. 49 60 99

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne. Kupuję nieczynne. Sprzedaję używane. Vilnius, tel. 43 77 12.

„Geromeda” — laboratorium badań medycznych. Nowy adres — nowe ceny. Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 29 99.

Dla aktywnych osób propozycja współpracy w firmie międzynarodowej. Praca w Wilnie i Warszawie. Możliwość pracy w Polsce. Przeszkolenie bezpłatne. Możliwa jest kariera. Tel. 30 52 69 (od godz. 20.00), kom. 8 671 76904.

Zatrudnimy odpowiedzialne, aktywne osoby do pracy w charakterze konsultanta w firmie międzynarodowej. Przeszkolenie bezpłatne. Tel. 42 59 57 (w godz. 8-11), tel. kom. 8 614 45993.

Produkujemy sosnowe drzwi plyninowe. Drzwi z ościeżnicą — 250 Lt. Vilnius, tel. 38 50 41.

Praca administracyjna. Nie obowiązuje poprzednie doświadczenie. Vilnius, tel. 212 07 98, 8 685 13012.

Nauka zawodów fryzjera i manikiurzystki. Wydawane są świadectwa uznane przez państwo. Vilnius, tel. 69 87 50, 8 684 76848.

**KAWIARNIA**  
„VIRGO”  
czeka na Państwa!  
Organizujemy:  
przyjęcia weselne  
bankiety  
obiady żałobne  
NIEDROGO! SMACZNIE!  
Obsługa w języku polskim  
Kalvarijų 128 a  
Tel. 76 33 28, 8 680 22728

**LR Litewskie Radio**  
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach FM-105,1 Mhz audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

Personalne przedsiębiorstwo G. Kaminskasa  
**POMNIKI**  
Z różnych rodzajów GRANITU  
po niskich cenach producenta  
Ustawianie pomników w całej Litwie  
Adres: Laisvės pr. 1 (obok Policji Drogowej), tel. 49 60 08, tel. kom. (8-687) 30843.

## Kalendarium

\* Sobota (14.IX) jest 257 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 108 dni.

\* Znak Zodiaku — Panna.  
\* Imieniny: Cypriana, Bernarda, Roksany, Wiktora.

\* Wschód Słońca — 5.49, zachód — 18.39. Długość dnia 12 godz. 50 min.

\* Księżyc. I kwadra — od 13 września.

\*\*\*

\* Niedziela (15.IX) jest 258 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 107 dni.

\* Znak Zodiaku — Panna.  
\* Imieniny: Albina, Dolores, Nikodema, Rolanda.

\* Wschód Słońca — 5.51, zachód — 18.36. Długość dnia 12 godz. 45 min.

\* Księżyc. I kwadra — od 13 września.

\*\*\*

\* Poniedziałek (16.IX) jest 259 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 106 dni.

\* Znak Zodiaku — Panna.  
\* Imieniny: Cypriana, Edyty, Kamili, Kornela.

\* Wschód Słońca — 5.53, zachód — 18.34. Długość dnia 12 godz. 41 min.

\* Księżyc. I kwadra — od 13 września.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 7 września 2002 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,4184
Dolar australijski	1,9378
1000 rubli białoruskich	1,8937
Dolar kanadyjski	2,2181
Frank szwajcarski	2,3520
Korona czeska	0,1148
Korona duńska	0,4648
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,4864
100 forintów węgierskich	1,4165
100 jenów japońskich	2,9356
Łat łotewski	5,8450
Korona norweska	0,4693
Złoty polski	0,8445
Rubel rosyjski	0,1111
Korona szwedzka	0,3738
1 mln lir tureckich	2,1068
Griwna ukraińska	0,6601
10 tys. lei rumuńskich	1,0649

## DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO

Sprzedajemy najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO. Dostarczymy własnym transportem.

Nasz adres:

Panerių 54a, tel./fax 32 60 49

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji

z dopiskiem „Dział reklamy”:  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILŃSKI

## OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 20032

Cena za 1 minutę 3 Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału — od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę — trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

KURIER WILŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel./fax 60 84 44

Wydawca  
Vs | „Vilnijos žodis”  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbinių 4 g. 4  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB „KLION”

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — „Samo życie”, zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarstwo (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileńską, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniškę, tel. 8 685 04103, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 44).

Wanda Zajackowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiedzne z opinią redakcji.